



Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893388  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0353810163

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Dodatok" alebo "tento dodatok"; Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných a iných služieb, poskytovaných na základe Zmluvy (ďalej len "Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku výslovne dohodnuté. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany" alebo "Strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dodatku.

**Čl. 1. Predmet dodatku – zvýhodnenie "Nekonečné volania medzi sebou"**

1.1. Strany sa dohodli, že pokiaľ si Účastník spôsobom stanoveným Podnikom zvolí jedno účastnícke telefónne číslo, ktoré je pridelené telefónnej linke, prostredníctvom ktorej je užívaná verejná telefónna služba poskytovaná jej účastníkovi Podnikom, a súčasne budú splnené všetky ďalšie podmienky poskytovania tohto zvýhodnenia, Účastník získa na dobu platnosti tohto Dodatku právo na bezplatné volania na takto zvolené účastnícke telefónne číslo (ďalej tiež "Zvýhodnené číslo") a súčasne účastník služieb Podniku, ktorému je Zvýhodnené číslo pridelené, získa právo na bezplatné volania na telefónnu linku (ďalej tiež "V číslo"), ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (v položke s názvom "SN"), a to do doby, kým si Účastník nezvolí iné číslo za Zvýhodnené číslo – najdlhšie však do zániku platnosti tohto Dodatku. Volania uskutočnené na Zvýhodnené číslo sa neodpočítavajú z predplatených minút, na ktoré má Účastník právo. Týmto zvýhodnením nie je dotknutá povinnosť Účastníka platiť mesačný poplatok za účastnícky program, ktorý má na V čísle aktivovaný, ani povinnosť platiť za volania na iné telefónne čísla ani povinnosť platiť ostatné poplatky a čiastkové ceny (s výnimkou ceny volaní na Zvýhodnené číslo), ktoré je povinný platiť podľa cenníka resp. iných zmluvných dokumentov, na základe ktorých



je mu poskytovaná prostredníctvom V čísla verejná telefónna služba alebo iné služby a plnenia. Právo na bezplatné volania podľa tohto bodu má Účastník resp. účastník, ktorému je pridelené Zvýhodnené číslo (pokiaľ nie je totožný s Účastníkom), len v prípade, že sa telefónna linka so Zvýhodneným číslom nachádza v sieti Podniku, teda bezplatnosť sa nevzťahuje na volania v rámci služby Roaming.

1.2. Právo na zvýhodnenie podľa tohto článku má Účastník len v prípade, že má na telefónnej linke s V číslom aktivovaný niektorý z tých účastníckych programov služieb FiberTel, Domáca linka alebo Firemná linka, ktoré sú v čase poskytovania zvýhodnenia v aktuálnej ponuke Podniku tj. je možné si ich aktivovať (pokiaľ sú splnené podmienky aktivácie dotknutého účastníckeho programu) bez osobitnej výnimky udelenej Podnikom. Podnik je však oprávnený poskytnúť zvýhodnenie Účastníkovi aj v prípade, že má aktivovaný taký účastnícky program, ktorý síce už nie je v aktuálnej ponuke Podniku, avšak bol v aktuálnej ponuke Podniku v čase, keď Účastníkovi v zmysle tohto Dodatku vzniklo právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku.

1.3. Účastník môže určiť za Zvýhodnené číslo a / alebo používať ako Zvýhodnené číslo iba účastnícke telefónne číslo (splnené musia byť súčasne všetky podmienky uvedené v tomto bode):

a) používané na užívanie niektorej z hlasových služieb poskytovaných Podnikom na základe zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú niektoré z nasledovných všeobecných podmienok: Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Spoločné podmienky poskytovania verejných služieb Orange Doma prostredníctvom pevnej optickej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.

b) pridelené telefónnej linke, na ktorej nie je aktivovaný účastnícky program kategórie Paušály Spolu ani žiadny účastnícky program služby FunFón.

c) pridelené telefónnej linke vedenej pod takým CN, pod ktorým nie je vedená iná telefónna linka, na ktorej je aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: Biznis paušál 100, Biznis paušál 200, Biznis paušál 500 alebo Biznis paušál 1000.

d) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod tým istým CN, v rámci ktorého je registrované V číslo, pokiaľ je pre predmetné CN poskytovaná niektorá zo služieb Zvýhodnené firemné hovory, Voľné firemné hovory, Zvýhodnená biznis skupina, Zvýhodnená biznis skupina od prvej sekundy alebo Voľné volania v rámci firmy. V prípade, že v rámci dotknutého CN nie je poskytovaná niektorá z uvedených služieb, môže byť za Zvýhodnené číslo určené aj účastnícke telefónne číslo vedené pod tým istým CN, v rámci ktorého je registrované V číslo.

e) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod niektorým z tých CN, pre ktoré je poskytovaná tá istá služba Zvýhodnené firemné hovory plus alebo Rozšírená Zvýhodnená biznis skupina, ak je v rámci niektorého z týchto CN registrované tiež V číslo.

f) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod tým istým CN, pod ktorým je vedené V číslo, pokiaľ je na predmetnej telefónnej linke (tj. telefónnej linke, ktorú si chce Účastník zvoliť alebo si ju zvolil za Zvýhodnené číslo) aktivovaný Balík Biznis Extra.

V prípade, že telefónna linka so Zvýhodneným číslom prestane spĺňať niektorú z vyššie v tomto bode uvedených podmienok, zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou (tj. zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku) sa v súvislosti s touto telefónnou linkou prestane poskytovať (tj. pokiaľ si Účastník nezvolí iné telefónne číslo, ktoré spĺňa podmienky Zvýhodneného čísla, nebude sa predmetné zvýhodnenie v súvislosti s V číslom poskytovať vôbec). Ak si Účastník v prípade podľa predchádzajúcej vety nezvolí za Zvýhodnené číslo inú telefónnu linku, zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou sa mu nebude v súvislosti s V číslom poskytovať ani v prípade, že pôvodná telefónna linka so Zvýhodneným číslom, ktorá prestala spĺňať podmienky Zvýhodneného čísla podľa tohto článku, neskôr znovu začne tieto podmienky spĺňať. V prípade podľa predchádzajúcej vety sa začne Účastníkovi v súvislosti s V číslom a pôvodným Zvýhodneným číslom poskytovať zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou až, keď si Účastník znovu určí za Zvýhodnené číslo telefónnu linku s pôvodným Zvýhodneným číslom.

1.4. Účastník môže počas platnosti Dodatku zvoliť iné Zvýhodnené číslo, pričom v takom prípade prestane byť zvýhodnenie poskytované pôvodne zvolenému Zvýhodnenému číslu. Zmena podľa predchádzajúcej vety prebehne do 24 hodín od doručenia žiadosti o zmenu Zvýhodneného čísla Podniku. Účastník je oprávnený zmeniť Zvýhodnené číslo len raz počas jedného zúčtovacieho obdobia (ďalšie žiadosti doručené počas jedného zúčtovacieho obdobia nebudú platné a teda Podnik nie je povinný vykonať na základe žiadosti zmenu). Účastník je oprávnený počas platnosti Dodatku nezvoliť si žiadne Zvýhodnené



číslo. Účastník si je oprávnený zvoliť, zmeniť alebo zrušiť Zvýhodnené číslo len formou, ktorú na to určí Podnik, akékoľvek iné formy vyjadrenia vôle zvoliť, zmeniť alebo zrušiť Zvýhodnené číslo nie je Podnik povinný akceptovať (avšak je oprávnený takúto čo do formy nedostatočnú žiadosť akceptovať).

- 1.5. Účastník je povinný informovať účastníka služieb Podniku, na ktorého je vedená telefónna linka so Zvýhodneným číslom, a tiež užívateľa telefónnej linky so Zvýhodneným číslom v prípade, že je odlišný od účastníka, na ktorého je predmetná telefónna linka vedená, (ďalej tento účastník a užívateľ len ako "Zvýhodnený účastník"), že si zvolil telefónne číslo priradené jemu pridelenej telefónnej linke za Zvýhodnené číslo a tiež že toto telefónne číslo prestane byť Zvýhodneným číslom, ak požiadal o zmenu alebo zrušenie Zvýhodneného čísla alebo ak nastane iná skutočnosť, ktorá má za následok, že sa v súvislosti s dotknutou telefónnou linkou začne alebo prestane poskytovať zvýhodnenie podľa tohto článku Dodatku. Informácie uvedené v predchádzajúcej vete je Účastník povinný doručiť Zvýhodnenému účastníkovi najneskôr v deň doručenia žiadosti o stanovenie, zrušenie alebo zmenu Zvýhodneného čísla Podniku alebo v deň, keď nastane skutočnosť, na základe ktorej dôjde aj bez žiadosti Účastníka k poskytovaniu alebo ukončeniu poskytovania zvýhodnenia podľa tohto článku Dodatku v súvislosti so dotknutým Zvýhodneným číslom. Podnik je oprávnený oznámiť skutočnosti uvedené v prvej vete tohto bodu Zvýhodnenému účastníkovi formou SMS správy, telefonického volania, e-mailu alebo inou vhodnou formou. Podnik je oprávnený informovať spôsobom uvedeným v predchádzajúcej vete tiež Účastníka ako aj Zvýhodneného účastníka v prípade, že zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku sa prestane poskytovať z dôvodu zániku platnosti Dodatku, prenesenia Zvýhodneného čísla k inému operátorovi alebo z iného dôvodu.
- 1.6. Zvýhodnenie podľa tohto článku Dodatku sa prestane Účastníkovi aj Zvýhodnenému účastníkovi poskytovať, ak dôjde k preneseniu Zvýhodneného čísla alebo V čísla k inému operátorovi, ak dôjde k zmene čísla týkajúcej sa telefónnej linky so Zvýhodneným číslom alebo s V číslom, ako aj v prípade, keď dôjde k deaktivácii Zvýhodneného čísla alebo V čísla.
- 1.7. Účastníckym telefónnym číslom sa rozumie telefónne číslo, pridelené na užívanie štandardných hlasových, dátových (s možnosťou využívania hlasovej služby) resp. SMS účastníckych programov, ktoré nebolo pridelené na užívanie služby alebo služieb so zvýšenou tarifou, služby s rozdelením poplatkov alebo služby volanie na účet volaného; účastníckym číslom nie je ani iné číslo, ktoré je právnymi predpismi určené na poskytovanie špecifických služieb iného typu; Podnik je oprávnený určiť, že konkrétne číslo nemá charakter účastníckeho čísla a z tohto dôvodu neumožniť jeho využívanie ako Zvýhodneného čísla. Pripojením sa rozumie spôsob prístupu k sieti Podniku a službám Podniku. Pripojenie môže byť fixné (pevné) alebo mobilné, pričom technologickou infraštruktúrou umožňujúcou pripojenie do siete môže byť káblové pripojenie (napr. optické alebo metalické), bunková rádiová sieť, rádiové pripojenie konkrétneho koncového bodu (point-to-point) a pod., a rozhraním pripojenia umožňujúcim prístup k sieťam a službám môže byť zakončenie káblového pripojenia, SIM karta alebo inak riešené rádiové spojenie alebo iný technický spôsob umožňujúci prístup k sieťam a službám Podniku. Telefónnou linkou sa rozumie prístup k telefónnej sieti, ktorému bolo poskytovateľom verejnej telefónnej služby pridelené telefónne číslo (zvyčajne je v rámci jedného pripojenia poskytovaná jedna telefónna linka, avšak v rámci jedného pripojenia možno poskytovať aj viac telefónnych liniek napr. v rámci služby FiberTel je možné poskytovať aj dve telefónne linky – každá s prideleným vlastným telefónnym číslom – v rámci jedného pripojenia; tiež prostredníctvom SIM kariet možno poskytovať okrem hlasovej linky tiež faxovú telefónnu linku). CN je identifikátor vo forme čísla prideleného Podnikom Účastníkovi, pod ktorým je Účastník vedený v systémoch Podniku. Podnik môže prideliť účastníkovi služieb výnimočne aj viac CN, pričom v takom prípade sa úkony, z ktorých je jednoznačne zrejmé, že sa vzťahujú len na jedno z pridelených CN, týkajú len pripojení resp. telefónnych liniek, ktoré sú vedené pod príslušným CN a ostatné pripojenia resp. telefónne linky toho istého účastníka vedené pod iným CN zostávajú úkonom nedotknuté.

## Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):
  - a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta"; SIM karte je pridelené V číslo), po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;



- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

|  |
|--|
| 3,36 EUR alebo účastnícky program typu VPN |
|--|

<sup>1)</sup>

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktívovaný na SIM karte počas doby uvedenej na začiatku tohto bodu ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktívovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktívovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkolvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktívovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto Dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cenníkovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo

spotrebiteľskej ceny MT). V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedenú zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

2)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, ktoré sú vymenované v nasledujúcej vete tohto bodu, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Povinnosťami, s porušením ktorých je spojený vznik práva Podniku voči Účastníkovi na uhradenie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety, sú:

- a) Povinnosť Účastníka počas doby viazanosti nepožiadat' o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- b) Povinnosť Účastníka mať počas doby viazanosti na SIM karte (ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku) aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.1 písm. d) tohto článku;
- c) Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podniku v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinnosti zo strany Účastníka, ku ktorej (povinnosti) sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve;
- d) Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podnik bol oprávnený v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy Účastníkovi počas doby viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- e) Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by v prípade, že by tak konal samotný Účastník, Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve;
- f) Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by bol Podnik v prípade, že by tak konal samotný Účastník, oprávnený v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.

Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.



### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie zvýhodnenia uvedeného v článku 1 Dodatku nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového telefónneho prístroja alebo iného zariadenia na užívanie Služieb (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu (tj. uzavrel by iný dodatok k Zmluve, v ktorom by sa zaviazal prostredníctvom SIM karty zotrvať v užívaní v predmetnom dodatku stanovených služieb poskytovaných Podnikom v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre). V prípade, ak sa počas platnosti tohto Dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciovú MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takúto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Účastník potvrdzuje, že dňa dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik v súvislosti so SIM kartou o aktiváciu / zmenu z doterajšieho účastníckeho programu na účastnícky program
- |                 |
|-----------------|
| Všetky siete 60 |
|-----------------|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.4 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto Dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto Dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.6 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.7 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.
- 3.8 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova

poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

- 3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis



Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893389  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0353810203

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Dodatok" alebo "tento dodatok"; Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných a iných služieb, poskytovaných na základe Zmluvy (ďalej len "Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku výslovne dohodnuté. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany" alebo "Strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dodatku.

**Čl. 1. Predmet dodatku – zvýhodnenie "Nekonečné volania medzi sebou"**

1.1. Strany sa dohodli, že pokiaľ si Účastník spôsobom stanoveným Podnikom zvolí jedno účastnícke telefónne číslo, ktoré je pridelené telefónnej linke, prostredníctvom ktorej je užívaná verejná telefónna služba poskytovaná jej účastníkovi Podnikom, a súčasne budú splnené všetky ďalšie podmienky poskytovania tohto zvýhodnenia, Účastník získa na dobu platnosti tohto Dodatku právo na bezplatné volania na takto zvolené účastnícke telefónne číslo (ďalej tiež "Zvýhodnené číslo") a súčasne účastník služieb Podniku, ktorému je Zvýhodnené číslo pridelené, získa právo na bezplatné volania na telefónnu linku (ďalej tiež "V číslo"), ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (v položke s názvom "SN"), a to do doby, kým si Účastník nezvolí iné číslo za Zvýhodnené číslo – najdlhšie však do zániku platnosti tohto Dodatku. Volania uskutočnené na Zvýhodnené číslo sa neodpočítavajú z predplatených minút, na ktoré má Účastník právo. Týmto zvýhodnením nie je dotknutá povinnosť Účastníka platiť mesačný poplatok za účastnícky program, ktorý má na V čísle aktivovaný, ani povinnosť platiť za volania na iné telefónne čísla ani povinnosť platiť ostatné poplatky a čiastkové ceny (s výnimkou ceny volaní na Zvýhodnené číslo), ktoré je povinný platiť podľa cenníka resp. iných zmluvných dokumentov, na základe ktorých





je mu poskytovaná prostredníctvom V čísla verejná telefónna služba alebo iné služby a plnenia. Právo na bezplatné volania podľa tohto bodu má Účastník resp. účastník, ktorému je pridelené Zvýhodnené číslo (pokiaľ nie je totožný s Účastníkom), len v prípade, že sa telefónna linka so Zvýhodneným číslom nachádza v sieti Podniku, teda bezplatnosť sa nevzťahuje na volania v rámci služby Roaming.

1.2. Právo na zvýhodnenie podľa tohto článku má Účastník len v prípade, že má na telefónnej linke s V číslom aktivovaný niektorý z tých účastníckych programov služieb FiberTel, Domáca linka alebo Firemná linka, ktoré sú v čase poskytovania zvýhodnenia v aktuálnej ponuke Podniku tj. je možné si ich aktivovať (pokiaľ sú splnené podmienky aktivácie dotknutého účastníckeho programu) bez osobitnej výnimky udelenej Podnikom. Podnik je však oprávnený poskytnúť zvýhodnenie Účastníkovi aj v prípade, že má aktivovaný taký účastnícky program, ktorý síce už nie je v aktuálnej ponuke Podniku, avšak bol v aktuálnej ponuke Podniku v čase, keď Účastníkovi v zmysle tohto Dodatku vzniklo právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku.

1.3. Účastník môže určiť za Zvýhodnené číslo a / alebo používať ako Zvýhodnené číslo iba účastnícke telefónne číslo (splnené musia byť súčasne všetky podmienky uvedené v tomto bode):

a) používané na užívanie niektorej z hlasových služieb poskytovaných Podnikom na základe zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú niektoré z nasledovných všeobecných podmienok: Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Spoločné podmienky poskytovania verejných služieb Orange Doma prostredníctvom pevnej optickej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.

b) pridelené telefónnej linke, na ktorej nie je aktivovaný účastnícky program kategórie Paušály Spolu ani žiadny účastnícky program služby FunFón.

c) pridelené telefónnej linke vedenej pod takým CN, pod ktorým nie je vedená iná telefónna linka, na ktorej je aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: Biznis paušál 100, Biznis paušál 200, Biznis paušál 500 alebo Biznis paušál 1000.

d) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod tým istým CN, v rámci ktorého je registrované V číslo, pokiaľ je pre predmetné CN poskytovaná niektorá zo služieb Zvýhodnené firemné hovory, Voľné firemné hovory, Zvýhodnená biznis skupina, Zvýhodnená biznis skupina od prvej sekundy alebo Voľné volania v rámci firmy. V prípade, že v rámci dotknutého CN nie je poskytovaná niektorá z uvedených služieb, môže byť za Zvýhodnené číslo určené aj účastnícke telefónne číslo vedené pod tým istým CN, v rámci ktorého je registrované V číslo.

e) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod niektorým z tých CN, pre ktoré je poskytovaná tá istá služba Zvýhodnené firemné hovory plus alebo Rozšírená Zvýhodnená biznis skupina, ak je v rámci niektorého z týchto CN registrované tiež V číslo.

f) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod tým istým CN, pod ktorým je vedené V číslo, pokiaľ je na predmetnej telefónnej linke (tj. telefónnej linke, ktorú si chce Účastník zvoliť alebo si ju zvolil za Zvýhodnené číslo) aktivovaný Balík Biznis Extra.

V prípade, že telefónna linka so Zvýhodneným číslom prestane spĺňať niektorú z vyššie v tomto bode uvedených podmienok, zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou (tj. zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku) sa v súvislosti s touto telefónnou linkou prestane poskytovať (tj. pokiaľ si Účastník nezvolí iné telefónne číslo, ktoré spĺňa podmienky Zvýhodneného čísla, nebude sa predmetné zvýhodnenie v súvislosti s V číslom poskytovať vôbec). Ak si Účastník v prípade podľa predchádzajúcej vety nezvolí za Zvýhodnené číslo inú telefónnu linku, zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou sa mu nebude v súvislosti s V číslom poskytovať ani v prípade, že pôvodná telefónna linka so Zvýhodneným číslom, ktorá prestala spĺňať podmienky Zvýhodneného čísla podľa tohto článku, neskôr znovu začne tieto podmienky spĺňať. V prípade podľa predchádzajúcej vety sa začne Účastníkovi v súvislosti s V číslom a pôvodným Zvýhodneným číslom poskytovať zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou až, keď si Účastník znovu určí za Zvýhodnené číslo telefónnu linku s pôvodným Zvýhodneným číslom.

1.4. Účastník môže počas platnosti Dodatku zvoliť iné Zvýhodnené číslo, pričom v takom prípade prestane byť zvýhodnenie poskytované pôvodne zvolenému Zvýhodnenému číslu. Zmena podľa predchádzajúcej vety prebehne do 24 hodín od doručenia žiadosti o zmenu Zvýhodneného čísla Podniku. Účastník je oprávnený zmeniť Zvýhodnené číslo len raz počas jedného zúčtovacieho obdobia (ďalšie žiadosti doručené počas jedného zúčtovacieho obdobia nebudú platné a teda Podnik nie je povinný vykonať na základe žiadosti zmenu). Účastník je oprávnený počas platnosti Dodatku nezvoliť si žiadne Zvýhodnené



číslo. Účastník si je oprávnený zvoliť, zmeniť alebo zrušiť Zvýhodnené číslo len formou, ktorú na to určí Podnik, akékoľvek iné formy vyjadrenia vôle zvoliť, zmeniť alebo zrušiť Zvýhodnené číslo nie je Podnik povinný akceptovať (avšak je oprávnený takúto čo do formy nedostatočnú žiadosť akceptovať).

- 1.5. Účastník je povinný informovať účastníka služieb Podniku, na ktorého je vedená telefónna linka so Zvýhodneným číslom, a tiež užívateľa telefónnej linky so Zvýhodneným číslom v prípade, že je odlišný od účastníka, na ktorého je predmetná telefónna linka vedená, (ďalej tento účastník a užívateľ len ako "Zvýhodnený účastník"), že si zvolil telefónne číslo priradené jemu pridelenej telefónnej linke za Zvýhodnené číslo a tiež že toto telefónne číslo prestane byť Zvýhodneným číslom, ak požiadal o zmenu alebo zrušenie Zvýhodneného čísla alebo ak nastane iná skutočnosť, ktorá má za následok, že sa v súvislosti s dotknutou telefónnou linkou začne alebo prestane poskytovať zvýhodnenie podľa tohto článku Dodatku. Informácie uvedené v predchádzajúcej vete je Účastník povinný doručiť Zvýhodnenému účastníkovi najneskôr v deň doručenia žiadosti o stanovenie, zrušenie alebo zmenu Zvýhodneného čísla Podniku alebo v deň, keď nastane skutočnosť, na základe ktorej dôjde aj bez žiadosti Účastníka k poskytovaniu alebo ukončeniu poskytovania zvýhodnenia podľa tohto článku Dodatku v súvislosti so dotknutým Zvýhodneným číslom. Podnik je oprávnený oznámiť skutočnosti uvedené v prvej vete tohto bodu Zvýhodnenému účastníkovi formou SMS správy, telefonického volania, e-mailu alebo inou vhodnou formou. Podnik je oprávnený informovať spôsobom uvedeným v predchádzajúcej vete tiež Účastníka ako aj Zvýhodneného účastníka v prípade, že zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku sa prestane poskytovať z dôvodu zániku platnosti Dodatku, prenesenia Zvýhodneného čísla k inému operátorovi alebo z iného dôvodu.
- 1.6. Zvýhodnenie podľa tohto článku Dodatku sa prestane Účastníkovi aj Zvýhodnenému účastníkovi poskytovať, ak dôjde k preneseniu Zvýhodneného čísla alebo V čísla k inému operátorovi, ak dôjde k zmene čísla týkajúcej sa telefónnej linky so Zvýhodneným číslom alebo s V číslom, ako aj v prípade, keď dôjde k deaktivácii Zvýhodneného čísla alebo V čísla.
- 1.7. Účastníckym telefónnym číslom sa rozumie telefónne číslo, pridelené na užívanie štandardných hlasových, dátových (s možnosťou využívania hlasovej služby) resp. SMS účastníckych programov, ktoré nebolo pridelené na užívanie služby alebo služieb so zvýšenou tarifou, služby s rozdelením poplatkov alebo služby volanie na účet volaného; účastníckym číslom nie je ani iné číslo, ktoré je právnymi predpismi určené na poskytovanie špecifických služieb iného typu; Podnik je oprávnený určiť, že konkrétne číslo nemá charakter účastníckeho čísla a z tohto dôvodu neumožniť jeho využívanie ako Zvýhodneného čísla. Pripojením sa rozumie spôsob prístupu k sieti Podniku a službám Podniku. Pripojenie môže byť fixné (pevné) alebo mobilné, pričom technologickou infraštruktúrou umožňujúcou pripojenie do siete môže byť káblové pripojenie (napr. optické alebo metalické), bunková rádiová sieť, rádiové pripojenie konkrétneho koncového bodu (point-to-point) a pod., a rozhraním pripojenia umožňujúcim prístup k sieťam a službám môže byť zakončenie káblového pripojenia, SIM karta alebo inak riešené rádiové spojenie alebo iný technický spôsob umožňujúci prístup k sieťam a službám Podniku. Telefónnou linkou sa rozumie prístup k telefónnej sieti, ktorému bolo poskytovateľom verejnej telefónnej služby pridelené telefónne číslo (zvyčajne je v rámci jedného pripojenia poskytovaná jedna telefónna linka, avšak v rámci jedného pripojenia možno poskytovať aj viac telefónnych liniek napr. v rámci služby FiberTel je možné poskytovať aj dve telefónne linky – každá s prideleným vlastným telefónnym číslom – v rámci jedného pripojenia; tiež prostredníctvom SIM kariet možno poskytovať okrem hlasovej linky tiež faxovú telefónnu linku). CN je identifikátor vo forme čísla prideleného Podnikom Účastníkovi, pod ktorým je Účastník vedený v systémoch Podniku. Podnik môže prideliť účastníkovi služieb výnimočne aj viac CN, pričom v takom prípade sa úkony, z ktorých je jednoznačne zrejmé, že sa vzťahujú len na jedno z pridelených CN, týkajú len pripojení resp. telefónnych liniek, ktoré sú vedené pod príslušným CN a ostatné pripojenia resp. telefónne linky toho istého účastníka vedené pod iným CN zostávajú úkonom nedotknuté.

## Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):
  - a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta"; SIM karte je pridelené V číslo), po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;



- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

|  |
|--|
| 3,36 EUR alebo účastnícky program typu VPN |
|--|

<sup>1)</sup>

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktívovaný na SIM karte počas doby uvedenej na začiatku tohto bodu ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktívovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktívovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkolvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktívovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto Dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cenníkovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo

spotrebiteľskej ceny MT). V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedenú zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

2)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, ktoré sú vymenované v nasledujúcej vete tohto bodu, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Povinnosťami, s porušením ktorých je spojený vznik práva Podniku voči Účastníkovi na uhradenie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety, sú:

a) Povinnosť Účastníka počas doby viazanosti nepožiadat' o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

b) Povinnosť Účastníka mať počas doby viazanosti na SIM karte (ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku) aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.1 písm. d) tohto článku;

c) Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podniku v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinnosti zo strany Účastníka, ku ktorej (povinnosti) sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve;

d) Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podnik bol oprávnený v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy Účastníkovi počas doby viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

e) Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by v prípade, že by tak konal samotný Účastník, Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve;

f) Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by bol Podnik v prípade, že by tak konal samotný Účastník, oprávnený v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.

Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.



### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie zvýhodnenia uvedeného v článku 1 Dodatku nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového telefónneho prístroja alebo iného zariadenia na užívanie Služieb (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu (tj. uzavrel by iný dodatok k Zmluve, v ktorom by sa zaviazal prostredníctvom SIM karty zotrvať v užívaní v predmetnom dodatku stanovených služieb poskytovaných Podnikom v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre). V prípade, ak sa počas platnosti tohto Dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Účastník potvrdzuje, že dňa dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik v súvislosti so SIM kartou o aktiváciu / zmenu z doterajšieho účastníckeho programu na účastnícky program
- |                 |
|-----------------|
| Všetky siete 60 |
|-----------------|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.4 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto Dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto Dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.6 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.7 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.
- 3.8 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova

poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

- 3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis



Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893390  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0353813158

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Dodatok" alebo "tento dodatok"; Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných a iných služieb, poskytovaných na základe Zmluvy (ďalej len "Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku výslovne dohodnuté. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany" alebo "Strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dodatku.

### Čl. 1. Predmet dodatku – zvýhodnenie "Nekonečné volania medzi sebou"

1.1. Strany sa dohodli, že pokiaľ si Účastník spôsobom stanoveným Podnikom zvolí jedno účastnícke telefónne číslo, ktoré je pridelené telefónnej linke, prostredníctvom ktorej je užívaná verejná telefónna služba poskytovaná jej účastníkovi Podnikom, a súčasne budú splnené všetky ďalšie podmienky poskytovania tohto zvýhodnenia, Účastník získa na dobu platnosti tohto Dodatku právo na bezplatné volania na takto zvolené účastnícke telefónne číslo (ďalej tiež "Zvýhodnené číslo") a súčasne účastník služieb Podniku, ktorému je Zvýhodnené číslo pridelené, získa právo na bezplatné volania na telefónnu linku (ďalej tiež "V číslo"), ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (v položke s názvom "SN"), a to do doby, kým si Účastník nezvolí iné číslo za Zvýhodnené číslo – najdlhšie však do zániku platnosti tohto Dodatku. Volania uskutočnené na Zvýhodnené číslo sa neodpočítavajú z predplatených minút, na ktoré má Účastník právo. Týmto zvýhodnením nie je dotknutá povinnosť Účastníka platiť mesačný poplatok za účastnícky program, ktorý má na V čísle aktivovaný, ani povinnosť platiť za volania na iné telefónne čísla ani povinnosť platiť ostatné poplatky a čiastkové ceny (s výnimkou ceny volaní na Zvýhodnené číslo), ktoré je povinný platiť podľa cenníka resp. iných zmluvných dokumentov, na základe ktorých



je mu poskytovaná prostredníctvom V čísla verejná telefónna služba alebo iné služby a plnenia. Právo na bezplatné volania podľa tohto bodu má Účastník resp. účastník, ktorému je pridelené Zvýhodnené číslo (pokiaľ nie je totožný s Účastníkom), len v prípade, že sa telefónna linka so Zvýhodneným číslom nachádza v sieti Podniku, teda bezplatnosť sa nevzťahuje na volania v rámci služby Roaming.

1.2. Právo na zvýhodnenie podľa tohto článku má Účastník len v prípade, že má na telefónnej linke s V číslom aktivovaný niektorý z tých účastníckych programov služieb FiberTel, Domáca linka alebo Firemná linka, ktoré sú v čase poskytovania zvýhodnenia v aktuálnej ponuke Podniku tj. je možné si ich aktivovať (pokiaľ sú splnené podmienky aktivácie dotknutého účastníckeho programu) bez osobitnej výnimky udelenej Podnikom. Podnik je však oprávnený poskytnúť zvýhodnenie Účastníkovi aj v prípade, že má aktivovaný taký účastnícky program, ktorý síce už nie je v aktuálnej ponuke Podniku, avšak bol v aktuálnej ponuke Podniku v čase, keď Účastníkovi v zmysle tohto Dodatku vzniklo právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku.

1.3. Účastník môže určiť za Zvýhodnené číslo a / alebo používať ako Zvýhodnené číslo iba účastnícke telefónne číslo (splnené musia byť súčasne všetky podmienky uvedené v tomto bode):

a) používané na užívanie niektorej z hlasových služieb poskytovaných Podnikom na základe zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú niektoré z nasledovných všeobecných podmienok: Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Spoločné podmienky poskytovania verejných služieb Orange Doma prostredníctvom pevnej optickej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.

b) pridelené telefónnej linke, na ktorej nie je aktivovaný účastnícky program kategórie Paušály Spolu ani žiadny účastnícky program služby FunFón.

c) pridelené telefónnej linke vedenej pod takým CN, pod ktorým nie je vedená iná telefónna linka, na ktorej je aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: Biznis paušál 100, Biznis paušál 200, Biznis paušál 500 alebo Biznis paušál 1000.

d) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod tým istým CN, v rámci ktorého je registrované V číslo, pokiaľ je pre predmetné CN poskytovaná niektorá zo služieb Zvýhodnené firemné hovory, Voľné firemné hovory, Zvýhodnená biznis skupina, Zvýhodnená biznis skupina od prvej sekundy alebo Voľné volania v rámci firmy. V prípade, že v rámci dotknutého CN nie je poskytovaná niektorá z uvedených služieb, môže byť za Zvýhodnené číslo určené aj účastnícke telefónne číslo vedené pod tým istým CN, v rámci ktorého je registrované V číslo.

e) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod niektorým z tých CN, pre ktoré je poskytovaná tá istá služba Zvýhodnené firemné hovory plus alebo Rozšírená Zvýhodnená biznis skupina, ak je v rámci niektorého z týchto CN registrované tiež V číslo.

f) pridelené telefónnej linke, ktorá nie je vedená pod tým istým CN, pod ktorým je vedené V číslo, pokiaľ je na predmetnej telefónnej linke (tj. telefónnej linke, ktorú si chce Účastník zvoliť alebo si ju zvolil za Zvýhodnené číslo) aktivovaný Balík Biznis Extra.

V prípade, že telefónna linka so Zvýhodneným číslom prestane spĺňať niektorú z vyššie v tomto bode uvedených podmienok, zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou (tj. zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku) sa v súvislosti s touto telefónnou linkou prestane poskytovať (tj. pokiaľ si Účastník nezvolí iné telefónne číslo, ktoré spĺňa podmienky Zvýhodneného čísla, nebude sa predmetné zvýhodnenie v súvislosti s V číslom poskytovať vôbec). Ak si Účastník v prípade podľa predchádzajúcej vety nezvolí za Zvýhodnené číslo inú telefónnu linku, zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou sa mu nebude v súvislosti s V číslom poskytovať ani v prípade, že pôvodná telefónna linka so Zvýhodneným číslom, ktorá prestala spĺňať podmienky Zvýhodneného čísla podľa tohto článku, neskôr znovu začne tieto podmienky spĺňať. V prípade podľa predchádzajúcej vety sa začne Účastníkovi v súvislosti s V číslom a pôvodným Zvýhodneným číslom poskytovať zvýhodnenie Nekonečné volania medzi sebou až, keď si Účastník znovu určí za Zvýhodnené číslo telefónnu linku s pôvodným Zvýhodneným číslom.

1.4. Účastník môže počas platnosti Dodatku zvoliť iné Zvýhodnené číslo, pričom v takom prípade prestane byť zvýhodnenie poskytované pôvodne zvolenému Zvýhodnenému číslu. Zmena podľa predchádzajúcej vety prebehne do 24 hodín od doručenia žiadosti o zmenu Zvýhodneného čísla Podniku. Účastník je oprávnený zmeniť Zvýhodnené číslo len raz počas jedného zúčtovacieho obdobia (ďalšie žiadosti doručené počas jedného zúčtovacieho obdobia nebudú platné a teda Podnik nie je povinný vykonať na základe žiadosti zmenu). Účastník je oprávnený počas platnosti Dodatku nezvoliť si žiadne Zvýhodnené





číslo. Účastník si je oprávnený zvoliť, zmeniť alebo zrušiť Zvýhodnené číslo len formou, ktorú na to určí Podnik, akékoľvek iné formy vyjadrenia vôle zvoliť, zmeniť alebo zrušiť Zvýhodnené číslo nie je Podnik povinný akceptovať (avšak je oprávnený takúto čo do formy nedostatočnú žiadosť akceptovať).

- 1.5. Účastník je povinný informovať účastníka služieb Podniku, na ktorého je vedená telefónna linka so Zvýhodneným číslom, a tiež užívateľa telefónnej linky so Zvýhodneným číslom v prípade, že je odlišný od účastníka, na ktorého je predmetná telefónna linka vedená, (ďalej tento účastník a užívateľ len ako "Zvýhodnený účastník"), že si zvolil telefónne číslo priradené jemu pridelenej telefónnej linke za Zvýhodnené číslo a tiež že toto telefónne číslo prestane byť Zvýhodneným číslom, ak požiadal o zmenu alebo zrušenie Zvýhodneného čísla alebo ak nastane iná skutočnosť, ktorá má za následok, že sa v súvislosti s dotknutou telefónnou linkou začne alebo prestane poskytovať zvýhodnenie podľa tohto článku Dodatku. Informácie uvedené v predchádzajúcej vete je Účastník povinný doručiť Zvýhodnenému účastníkovi najneskôr v deň doručenia žiadosti o stanovenie, zrušenie alebo zmenu Zvýhodneného čísla Podniku alebo v deň, keď nastane skutočnosť, na základe ktorej dôjde aj bez žiadosti Účastníka k poskytovaniu alebo ukončeniu poskytovania zvýhodnenia podľa tohto článku Dodatku v súvislosti so dotknutým Zvýhodneným číslom. Podnik je oprávnený oznámiť skutočnosti uvedené v prvej vete tohto bodu Zvýhodnenému účastníkovi formou SMS správy, telefonického volania, e-mailu alebo inou vhodnou formou. Podnik je oprávnený informovať spôsobom uvedeným v predchádzajúcej vete tiež Účastníka ako aj Zvýhodneného účastníka v prípade, že zvýhodnenie uvedené v tomto článku Dodatku sa prestane poskytovať z dôvodu zániku platnosti Dodatku, prenesenia Zvýhodneného čísla k inému operátorovi alebo z iného dôvodu.
- 1.6. Zvýhodnenie podľa tohto článku Dodatku sa prestane Účastníkovi aj Zvýhodnenému účastníkovi poskytovať, ak dôjde k preneseniu Zvýhodneného čísla alebo V čísla k inému operátorovi, ak dôjde k zmene čísla týkajúcej sa telefónnej linky so Zvýhodneným číslom alebo s V číslom, ako aj v prípade, keď dôjde k deaktivácii Zvýhodneného čísla alebo V čísla.
- 1.7. Účastníckym telefónnym číslom sa rozumie telefónne číslo, pridelené na užívanie štandardných hlasových, dátových (s možnosťou využívania hlasovej služby) resp. SMS účastníckych programov, ktoré nebolo pridelené na užívanie služby alebo služieb so zvýšenou tarifou, služby s rozdelením poplatkov alebo služby volanie na účet volaného; účastníckym číslom nie je ani iné číslo, ktoré je právnymi predpismi určené na poskytovanie špecifických služieb iného typu; Podnik je oprávnený určiť, že konkrétne číslo nemá charakter účastníckeho čísla a z tohto dôvodu neumožniť jeho využívanie ako Zvýhodneného čísla. Pripojením sa rozumie spôsob prístupu k sieti Podniku a službám Podniku. Pripojenie môže byť fixné (pevné) alebo mobilné, pričom technologickou infraštruktúrou umožňujúcou pripojenie do siete môže byť káblové pripojenie (napr. optické alebo metalické), bunková rádiová sieť, rádiové pripojenie konkrétneho koncového bodu (point-to-point) a pod., a rozhraním pripojenia umožňujúcim prístup k sieťam a službám môže byť zakončenie káblového pripojenia, SIM karta alebo inak riešené rádiové spojenie alebo iný technický spôsob umožňujúci prístup k sieťam a službám Podniku. Telefónnou linkou sa rozumie prístup k telefónnej sieti, ktorému bolo poskytovateľom verejnej telefónnej služby pridelené telefónne číslo (zvyčajne je v rámci jedného pripojenia poskytovaná jedna telefónna linka, avšak v rámci jedného pripojenia možno poskytovať aj viac telefónnych liniek napr. v rámci služby FiberTel je možné poskytovať aj dve telefónne linky – každá s prideleným vlastným telefónnym číslom – v rámci jedného pripojenia; tiež prostredníctvom SIM kariet možno poskytovať okrem hlasovej linky tiež faxovú telefónnu linku). CN je identifikátor vo forme čísla prideleného Podnikom Účastníkovi, pod ktorým je Účastník vedený v systémoch Podniku. Podnik môže prideliť účastníkovi služieb výnimočne aj viac CN, pričom v takom prípade sa úkony, z ktorých je jednoznačne zrejmé, že sa vzťahujú len na jedno z pridelených CN, týkajú len pripojení resp. telefónnych liniek, ktoré sú vedené pod príslušným CN a ostatné pripojenia resp. telefónne linky toho istého účastníka vedené pod iným CN zostávajú úkonom nedotknuté.

## Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 12 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):
  - a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta"; SIM karte je pridelené V číslo), po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;

- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

|  |
|--|
| 3,36 EUR alebo účastnícky program typu VPN |
|--|

1)

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktívovaný na SIM karte počas doby uvedenej na začiatku tohto bodu ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktívovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktívovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkolvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktívovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto Dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cenníkovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo



spotrebiteľskej ceny MT). V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedenú zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

2)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, ktoré sú vymenované v nasledujúcej vete tohto bodu, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Povinnosťami, s porušením ktorých je spojený vznik práva Podniku voči Účastníkovi na uhradenie zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety, sú:

a) Povinnosť Účastníka počas doby viazanosti nepožiadat' o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

b) Povinnosť Účastníka mať počas doby viazanosti na SIM karte (ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku) aktívovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.1 písm. d) tohto článku;

c) Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podniku v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinnosti zo strany Účastníka, ku ktorej (povinnosti) sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve;

d) Povinnosť Účastníka nedopustiť sa počas doby viazanosti takého konania, na základe ktorého by Podnik bol oprávnený v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov a / alebo Zmluvy Účastníkovi počas doby viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

e) Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by v prípade, že by tak konal samotný Účastník, Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve;

f) Povinnosť Účastníka neumožniť počas doby viazanosti tretej osobe také konanie, na základe ktorého by bol Podnik v prípade, že by tak konal samotný Účastník, oprávnený v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb.

Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie zvýhodnenia uvedeného v článku 1 Dodatku nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového telefónneho prístroja alebo iného zariadenia na užívanie Služieb (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu (tj. uzavrel by iný dodatok k Zmluve, v ktorom by sa zaviazal prostredníctvom SIM karty zotrvať v užívaní v predmetnom dodatku stanovených služieb poskytovaných Podnikom v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre). V prípade, ak sa počas platnosti tohto Dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciovú MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takúto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Účastník potvrdzuje, že dňa dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik v súvislosti so SIM kartou o aktiváciu / zmenu z doterajšieho účastníckeho programu na účastnícky program
- |                 |
|-----------------|
| Všetky siete 60 |
|-----------------|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.4 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto Dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto Dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.6 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.7 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie.
- 3.8 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova

poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

- 3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A8667955 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893211  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0902201949

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

## Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

### A: Hlasové benefity:

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A8667955



54873956

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

20,00 EUR

<sup>1)</sup>

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

20,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré



sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinností zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 20 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-

hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

JV Benefit viazanosť bez zariadenia(1 GB)

6)

b) deaktivácii služby

deaktivacia: 10GB zadarmo

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"+++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A13142673 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893337  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0905305660

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

**A: Hlasové benefity:**

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A13142673



54874048

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

15,00 EUR

1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB



v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

15,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré



sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 15 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemeňte).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-



hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

"+++++"

6)

b) deaktivácii služby

"+++++"

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"+++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojim podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať





regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A9757334 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893232  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0905517750

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

#### A: Hlasové benefity:

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A9757334



54874113

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

10,00 EUR

1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB



v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

10,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré

sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 10 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemeňte).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-



hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

"+++++"

6)

b) deaktivácii služby

"+++++"

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"+++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A9688669 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893222  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0905934987

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

## Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

**A: Hlasové benefity:**

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A9688669



54873790



- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

10,00 EUR

1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

10,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré

sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 10 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-



hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

Zdieľanie dát, JV Benefit viazanosť bez zariadenia(1 GB)

6)

b) deaktivácii služby

"++++"

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekárske zákroky alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 dní po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-ročných mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 dní po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 dní po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem, že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30-hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30-hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad úplnej dočasnej invalidity. Prípoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A11019504 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893314  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0908819550

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Podná číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

**A: Hlasové benefity:**

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A11019504



54874081

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

20,00 EUR

<sup>1)</sup>

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

20,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré



sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 20 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemeňte).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-

hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

"+++++"

6)

b) deaktivácii služby

"+++++"

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"+++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojim podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A1391517 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 9. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13889793  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0915751993

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedené podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedené podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

**A: Hlasové benefity:**

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A1391517



54873847

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

20,00 EUR

<sup>1)</sup>

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

20,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré

sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 20 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajú) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-

hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

JV Benefit viazanosť bez zariadenia(1 GB)

6)

b) deaktivácii služby

deaktivacia: Biznis Internet v mobile 2 GB

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"+++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať





regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 9. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A13717133 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893356  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0915975211

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

**A: Hlasové benefity:**

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A13717133



54874019

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

10,00 EUR

1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

10,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré

sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 10 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-

hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

JV Benefit viazanosť bez zariadenia(1 GB)

6)

b) deaktivácii služby

"++++"

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A8446527 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 9. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13889830  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0918549162

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

#### A: Hlasové benefity:

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A8446527



54873917



- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

35,00 EUR

<sup>1)</sup>

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

35,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré

sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 35 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajúňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-



hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

JV Benefit viazanosť bez zariadenia(2 GB)

6)

b) deaktivácii služby

"++++"

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 9. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis





# Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A10858746 ID predajcu: ID390DSP02

JNMD2

Dátum: 10. 11. 2021

Ident. kód dodatku: 13893247  
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0918998960

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Nové Zámky, Hlavné námestie 7, 94002, Nové Zámky 2</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:<br><b>SR</b>                    |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a iných plnení poskytovaných Účastníkovi na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

### Čl. 1. Predmet dodatku

- 1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, právo na (i) 1 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, (ii) 2 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte aktivovaný účastnícky program Go 40 €, alebo niektorý z účastníckych programov Go Biznis 30 € alebo Go Biznis 35 €, (iii) 5 GB dátových prenosov v sieti Podniku Slovenskej republiky (ďalej len "zvýhodnenie") za každé zúčtovacie obdobie, počas ktorého má Účastník na SIM karte niektorý z účastníckych programov Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 € alebo Go Biznis 55 €. Podmienkou poskytovania zvýhodnenia je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na zvýhodnenie má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). Rýchlosť dátových prenosov v rámci zvýhodnenia sa odvíja od rýchlosti dátových prenosov účastníckeho programu, ktorý má Účastník na SIM karte aktivovaný.
- 1.2 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzatretím tohto Dodatku v súvislosti so SIM kartou, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku počas doby (ďalej v tomto bode tiež ako "Doba poskytovania") trvajúcej od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bol uzatretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku, právo na jedno z nasledujúcich hlasových zvýhodnení (50, 100 alebo 200 minút voľných volaní za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Hlasový benefit") alebo dátových zvýhodnení (1, 2 alebo 5 GB dát za nižšie uvedených podmienok – ďalej aj ako "Dátový benefit") (pričom platí, že na jednej SIM karte nemôže byť v jednom okamihu využívaný Hlasový a Dátový benefit súčasne):

**A: Hlasové benefity:**

Číslo účastníka: 0003007721

1 / 6



A10858746



54873745

- a) **50 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **100 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **200 minút** volaní do všetkých sietí v SR, na medzinárodné volania zo SR do Európskej únie – pevné siete, do Európskej únie – mobilné siete, a do Zóny 1 (podľa definície v Cenníku služieb), ako aj na odchádzajúce roamingové volania zo Zóny 1 do Zóny 1, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;

#### B: Dátové benefity:

- a) **1 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 15 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- b) **2 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 20 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný;
- c) **5 GB** dát, využiteľných na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu, v prípade, ak Účastník bude mať v okamihu nadobudnutia platnosti Dodatku aktivovaný na SIM karte účastnícky program **Go Data 30 €** alebo o aktiváciu uvedeného programu požiada najneskôr zároveň s podpisom Dodatku a požadovaný program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne Podnikom aktivovaný.

Strany sa dohodli, že rýchlosť dátových prenosov v rámci objemu Dátového benefitu sa odvádza od rýchlosti dátových prenosov príslušného účastníckeho programu, ktorý má účastník na SIM karte aktivovaný. Taktiež platí, že nie je možná zmena Hlasového benefitu na Dátový benefit a naopak.

### Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

- a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň nedoručí Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti; za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov stanovených pre odstúpenie od zmluvy iným platným právnym predpisom;
- b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go Yoxo, Go 15 €, Go 20 €, Go 30 €, Go 40 €, Go 65 €, Go Data 15 €, Go Data 20 €, Go Data 30 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Go", v prípade, že bude do aktuálnej ponuky zaradený ďalší účastnícky program v názve ktorého je slovo Go, považuje sa tiež za jeden z účastníckych programov Go), alebo účastníckych programov Go Biznis 10 €, Go Biznis 15 €, Go Biznis 20 €, Go Biznis 25 €, Go Biznis 30 €, Go Biznis 35 €, Go Biznis 40 €, Go Biznis 45 €, Go Biznis 55 €, Go Biznis 70 €, Go Biznis 100 € (ďalej aj ako "účastnícke programy Biznis") zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

15,00 EUR

1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go alebo účastníckych programov Biznis, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program a doplnkových služieb Prenos minút, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS / MMS, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti základ, Balík starostlivosti plus, služby Zdieľam svoje dáta, Balík 100 správ, 200 MB

v mobile, 1 GB v mobile, 2 GB v mobile, Biznis Internet v mobile 200 MB, Biznis Internet v mobile 1 GB, Biznis Internet v mobile 2 GB, Max Roaming, Nekonečné volania na číslo v SR, Zrýchlenie prenosu dát, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

15,00 EUR

2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Podnik je oprávnený zaradiť medzi doplnkové služby, balíky uvedené v prvej vete tohto bodu ktorých výška mesačného poplatku sa zaráta do súčtu mesačných poplatkov uvedeného v tomto bode, aj iné doplnkové služby a balíky.

- e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí 14 dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky predaja na diaľku a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

- 2.2 Účastník si je vedomý, že cenové zvýhodnenie poskytované Účastníkovi na základe tohto dodatku je mu poskytované len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.1) vzhľadom na výšku zľavy zo štandardnej (cennikovej) ceny Služieb, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda. V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedené zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

- a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

- b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.1 tohto Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť nedoručiť Podniku výpoveď, odstúpenie od zmluvy alebo iný úkon, ktorého účelom je ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (za porušenie tejto povinnosti sa v súlade s ustanoveniami článku 2 bodu 2.1 písm. a) tohto Dodatku nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení alebo z dôvodov pre odstúpenie od zmluvy stanovených iným platným právnym predpisom),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

70,00 EUR

3)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.3 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcich z ustanovení uvedených v bode 2.1 tohto článku, počas doby viazanosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty dohodnutej v bode 2.2 tohto článku. Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

- 2.4 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Go (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré



sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu predaja na diaľku, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinností zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.
- 3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)
- |          |    |
|----------|----|
| 1,00 EUR | 4) |
|----------|----|
- 3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program
- |                  |    |
|------------------|----|
| Go Biznis 15 eur | 5) |
|------------------|----|
- (pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).
- 3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
- 3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
- 3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.
- 3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.
- 3.10 V prípade, ak je Účastníkovi doručovaná zásielka kuriérom na ním uvedenú adresu alebo je doručovaná kuriérom na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Účastník pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), je spoločnosť Orange oprávnená účtovať Účastníkovi poplatok za doručenie zásielky podľa platného Cenníka.
- 3.11 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za roz-

hodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

3.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

"+++++"

6)

b) deaktivácii služby

deaktivacia: 10GB zadarmo

7)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange

"+++++"

8)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poisťovacími podmienkami poisťovateľov MetLife Europe, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 105 a MetLife Europe Insurance, d. a. c., pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 472 57 091, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Podniku na [www.orange.sk/poistenie](http://www.orange.sk/poistenie) a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nesplňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

3.15 Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytovanie uvedených roamingových služieb týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola pridelená spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dohodnutých v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Podmienkou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkovi nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby Roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkovi prestane byť poskytovaná služba Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušenia jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zanikne. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.

3.16 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify alebo osobitnej roamingovej tarify obdržal úplné informácie o platných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získa účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3.17 Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník potvrdzuje, že bol informovaný, že aktivovaním niektorej z roamingových doplnkových služieb nebude v členských krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva, respektíve v tých členských krajinách Európskej únie, ktorých sa týka niektorá z aktivovaných doplnkových roamingových služieb, využívať



regulované roamingové ceny. Podstatou regulovaných roamingových cien je využívanie roamingových služieb v krajinách Európskej únie a krajinách Európskeho hospodárskeho spoločenstva za rovnaké ceny ako v SR. Účastník môže kedykoľvek požiadať o prechod na regulované roamingové ceny.

Nové Zámky, dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
pečiatka, podpis



Číslo zmluvy: A18381528 Počet prístupových kariet na zmluvu: 0  
Názov predajného miesta: Alpha Pro Tel s.r.o. Kód: ID390DSP02  
Meno a priezvisko predajcu: Janček Igor  
Poznámka: SJ\_nova\_norma\_sat\_C\_plus

Dátum: 10. 11. 2021

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange

(ďalej len "Zmluva") uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Canal+ Distribution Slovakia s. r. o.**

so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121 494 782, IČ DPH: SK 2121 494 782,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo 154743/B

(ďalej len "Poskytovateľ")

a

**užívateľom** (ďalej len "Užívateľ"): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, Nové Zámky, 94002 Nové Zámky 2</b> |  |
| Telefónne číslo (aj s predvoľbou):<br><b>0948848665</b>  | Fax (aj s predvoľbou):   |
| E-mail:  | Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.:<br><b>áno</b> |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:   |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ*:<br><b>SK2020143191</b>                          |
| Spôsob platby:   |  |
| Štatutárny zástupca:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo (pre účely správy služby a zmluvy):<br><b>0948848665</b>   |  |
| Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón):<br><b>Viktória Kršáková 0948848665</b>          |  |

\*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

### Článok 1

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Užívateľovi službu Skylink TV pre Orange v nižšie dohodnutom rozsahu (ďalej aj "Služba") za podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo Všeobecných obchodných podmienkach pre službu Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej len "Všeobecné podmienky") a záväzok Užívateľa platiť za túto Službu dohodnutú cenu vo výške podľa platného Cenníka služby Skylink TV pre Orange Poskytovateľa.
- Užívateľ berie na vedomie, že za účelom začatia poskytovania Služby a jej poskytovania, je Užívateľ povinný zaobstarat' si technické (prijímacie) zariadenie potrebné na príjem Služby (ak už kompatibilné prijímacie zariadenie nemá k dispozícii) a dekodovaciu kartu Skylink. Dekodovacia karta Skylink umožňujúca príjem kódovaných programov zo satelitu v dohodnutom rozsahu poskytovania



Služby (ďalej len "Karta") môže byť vo forme plastovej čipovej karty, ktorú Užívateľ obdrží fyzicky alebo vo forme karty integrovanej, tj. pevne zabudovanej do technického zariadenia na príjem Služby (napr. zariadenie Set-Top Box). Počet Kariet pre jedného Užívateľa je obmedzený na max. 3 kusy (celkový počet čipových kariet a integrovaných kariet spolu).

Užívateľ týmto žiada o pridelenie Karty v počte kusov 0.

Pri uzavretí tejto Zmluvy Užívateľovi boli pridelené nasledovné Karty, ktorých prevzatie Užívateľ svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje (ak je vyplnené číslo karty).

Pokiaľ sa po uzavretí tejto Zmluvy Užívateľ a zmluvný partner Poskytovateľa spoločnosť Orange Slovensko, a. s. dohodnú na tom, že inštaláciu technického zariadenia alebo zariadení potrebných na príjem Služby (ďalej len "technické zariadenie" alebo "prijímacie zariadenie") zabezpečí spoločnosť Orange Slovensko, a. s., Užívateľ berie na vedomie, že Kartu (resp. Karty) v takomto prípade obdrží súčasne s vykonaním inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie.

3. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty (Kariet) pre príjem nasledovných televíznych programových služieb (a to základných programových balíčkov a doplnkových programových balíčkov):

Základný programový balíček (balíčky): Mini

Doplnkový programový balíček (balíčky): Základný balíček Mini,

4. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty v nasledovnom mieste používania Služby (mieste inštalácie):

**Adresa Odbernej jednotky:**

Mesto, obec:

PSČ: 94002

Ulica:

Číslo:

GPS súradnice: 47.9979,18.1852

Číslo bytu alebo iná bližšia identifikácia miesta používania Služby – miesta inštalácie (vyplňa sa, len ak je údaj k dispozícii):

Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, miestom používania Služby (miestom inštalácie) sa rozumie spravidla jeden byt alebo nebytový priestor využívaný užívateľom a nachádzajúci sa na adrese miesta používania Služby (miesta inštalácie). Adresu možno určiť tiež takým spôsobom, že sa uvedú len GPS súradnice bez ostatných údajov, pričom v takom prípade sa za miesto používania Služby (miesto inštalácie) považuje nehnuteľnosť (resp. jej časť, ako napr. byt alebo kancelárske priestory, patriaca alebo užívaná užívateľom) nachádzajúca sa na uvedených GPS súradniciach.

5. Užívateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ splnomocnil na zastupovanie vo všetkých veciach súvisiacich s uzatváraním, zmenami a ukončením Zmluvy (vrátane podpisovania zmluvných dokumentov, výpovedí, odstúpení od Zmluvy, oznámení a žiadostí za Poskytovateľa), aktiváciou, deaktiváciou Služby vrátane doplnkových služieb, účtovaním ceny Služby, vystavovaním a doručovaním faktúr na ceny Služby, prijímaním a inkasovaním platieb ceny Služby, prijímaním a vybavovaním reklamácií Služby a reklamácií vo veci prešetrovania faktúry a iných podnetov zo strany Užívateľa, starostlivosťou o užívateľov v súvislosti s poskytovaním Služby, vymáhaním pohľadávok, ako aj zastupovaním v ostatných veciach súvisiacich s poskytovaním Služby svojho zmluvného partnera – spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej tiež ako "spoločnosť Orange"). Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli, že všetky úkony týkajúce sa Zmluvy, poskytovania Služby podľa Zmluvy, ceny Služby, jej fakturovania a úhrady, vymáhania pohľadávok, reklamácií, podnetov, otázok ohľadne poskytovania Služby a ostatných skutočností týkajúcich sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) bude Užívateľ voči Poskytovateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa a Poskytovateľ bude všetky úkony týkajúce sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) voči Užívateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa.

6. Užívateľ berie na vedomie, že technické zariadenie (tj. napr. Set-Top Box) a inštalčný balík (tj. najmä satelitná anténa, konvertor LNB, drobný inštalčný materiál) si Užívateľ môže zabezpečiť od spoločnosti Orange, na základe osobitnej zmluvy / zmlúv uzavretej medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange, pri uzatváraní ktorej spoločnosť Orange koná vo vlastnom mene a na vlastný účet (nie v mene Poskytovateľa). Užívateľ ďalej berie na vedomie, že spoločnosť Orange prostredníctvom svojho zmluvného partnera konajúceho v mene a na účet spoločnosti Orange zabezpečuje služby inštalácie technického zariadenia, služby odinštalácie zariadení a servisné služby.

Užívateľ zaškrtnutím checkboxu v tomto riadku vyjadruje svoj záujem o poskytnutie služby inštalácia technického zariadenia spoločnosťou Orange resp. ňou povereným zmluvným partnerom v mieste používania Služby (mieste inštalácie).

## Článok 2

1. Sprístupnenie Služby (a prístup k sieti) Užívateľovi, ktoré je zároveň okamihom, kedy začne byť Užívateľovi účtovaná cena Služby, vykoná Poskytovateľ aktiváciou Služby bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy, spravidla do 24 hodín. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), Služba bude aktivovaná až od okamihu nainštalovania technického zariadenia, ktoré Užívateľ potvrdí podpisom príslušného inštaláčného protokolu a od tohto okamihu sa Užívateľovi začne účtovať cena Služby.
2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení vrátane poplatkov a nákladov sú uvedené v platnom Cenníku služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange uverejnenom na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Cenu služieb poskytovaných spoločnosťou Orange vo vlastnom mene a na vlastný účet (tj. nie v mene Poskytovateľa) v súvislosti s poskytovaním Služby, ktorými službami sú napr. prenájom technického zariadenia, inštalácia, servisné služby a pod., určuje spoločnosť Orange vo svojom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). V prípade, ak je Užívateľovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange (ako zmluvného partnera Poskytovateľa), ak si Užívateľ pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo pre-



vádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spolplatnené cenou uvedenou v platnom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3. Zúčtovacie obdobie priraduje Užívateľovi spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Užívateľovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím Užívateľovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Užívateľovi platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa jednostranne stanoví inak. Vyúčtovanie tých častí ceny Služby, ktoré sú známe k začiatku zúčtovacieho obdobia (napr. mesačné poplatky), vykoná spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa (prípadne spoločne s cenou služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Užívateľovi) po začatí zúčtovacieho obdobia priradeného Užívateľovi, pričom časti ceny Služby poskytnutej počas daného zúčtovacieho obdobia, ktoré neboli vyúčtované na začiatku zúčtovacieho obdobia, sa vyúčtujú vo vyúčtovaní vykonanom po konci predmetného zúčtovacieho obdobia spolu s vyúčtovaním známych častí cien Služby pre nasledujúce zúčtovacie obdobie (preddavkov). Spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia, vrátane súm zaplatených Užívateľom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za Služby. Spoločnosť Orange je v mene Poskytovateľa oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej.
4. Užívateľ a Poskytovateľ v zastúpení spoločnosťou Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry. V takom prípade sa doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú Užívateľom pre doručovanie elektronickej faktúry, a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa Užívateľom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude Užívateľovi sprístupnená faktúra, považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu Užívateľovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené Užívateľom spoločnosti Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností (v prípade, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange dohodli na poskytovaní plnení súvisiacich s poskytovaním Služby alebo na poskytovaní plnenia, ktoré sa vyúčtováva v rámci tej istej faktúry ako cena Služby, pričom Užívateľ v Zmluve stanoví inú adresu na doručovanie písomností, ako je stanovená v zmluve so spoločnosťou Orange, prednosť má adresa stanovená podľa takejto zmluvy medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange aj pre doručovanie písomností súvisiacich s poskytovaním Služby). Užívateľ týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov, konkrétne e-mailovej adresy za účelom doručovania elektronickej faktúry. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcej vety.

Spôsob fakturácie:

- Elektronická forma

Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúry zverejnených na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- Papierová forma

5. Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa a podpisom tejto Zmluvy Užívateľ dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas, aby v mene Poskytovateľa vykonávala inkasovanie Užívateľovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu Užívateľa formou inkasa. Zároveň Užívateľ, ktorého údaje – názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu Poskytovateľom formou inkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet, ktorého číslo je uvedené v tejto Zmluve. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcich viet.

### Článok 3

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Užívateľom a Poskytovateľom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Užívateľ uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny programový balíček v rámci Služby atď.).
2. Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie počas inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie zistí nevyhovujúcu kvalitu signálu prípadne iného kvalitatívneho parametra indikujúceho skutočnosť, že poskytovanie Služby je v mieste inštalácie technicky neuskutočniteľné alebo by bolo možné len s vynaložením neprimerane vysokých nákladov.
3. Strany sa výslovne dohodli, že pre prípad, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že vzhľadom na technické skutočnosti v mieste inštalácie je nevyhnutné vykonať "nadštandardnú" inštaláciu (za vyššiu cenu než je cena štandardnej inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak s touto vyššou cenou ("nadštandardnej") inštalácie nesúhlasí.
4. Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie) a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že technické zariadenie na



príjem satelitného signálu, ktorým disponuje Užívateľ (a ktorým disponoval už pred uzavretím Zmluvy), nie je vyhovujúce na príjem služby Skylink TV pre Orange, je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy ak nemá záujem o kúpu/nájom vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange.

5. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), platí, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov na strane Užívateľa alebo z iných dôvodov, ktorých vznik alebo pôsobenie nezavinil alebo nespôsobil Poskytovateľ alebo spoločnosť Orange resp. jej zmluvný partner poverený ňou na vykonanie inštalácie (napr. nemožnosť kontaktovať Užívateľa, neposkytnutie potrebnej súčinnosti zo strany Užívateľa, odmietnutie inštalácie zo strany Užívateľa, zánik miesta inštalácie alebo práv Užívateľa na jeho užívanie a pod.), nebude možné vykonať alebo riadne ukončiť inštaláciu (pod pojmom inštalácia sa na účely tejto vety rozumie aj nadštandardná inštalácia) technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), pokiaľ nie je uvedené v Zmluve inak alebo sa Užívateľ a Poskytovateľ nedohodnú inak, Zmluva zanikne v rozsahu týkajúcom sa daného miesta používania Služby (miesta inštalácie), a to uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy (rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy). Zmluva zanikne podľa predchádzajúcej vety (v stanovenom rozsahu) tiež v prípade, že inštaláciu technického zariadenia nie je možné vykonať z dôvodov na strane spoločnosti Orange. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu sa uplatní aj ak nastane niektorý z prípadov podľa bodov 2, 3, 4 tohto článku Zmluvy, ktorý zakladá právo Užívateľa odstúpiť od Zmluvy a Užívateľ neuskutoční právny úkon odstúpenia od Zmluvy do 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy a zároveň si v tejto lehote od spoločnosti Orange neobjedná nadštandardnú inštaláciu (v prípade podľa bodu 3) alebo inštaláciu vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange (v prípade podľa bodu 4). V takom prípade Zmluva zanikne (v stanovenom rozsahu) uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy. V prípade zániku Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu vynaložených nákladov voči Užívateľovi a v prípade, že sa inštalácia technického zariadenia alebo zariadení nevykonala z dôvodov na strane Účastníka, má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu nákladov a akejkoľvek ďalšej škody (vrátane ušlého zisku) voči Užívateľovi.
6. V prípade uzavretia Zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho v znení neskorších predpisov má Užívateľ, ktorý je spotrebiteľom právo odstúpiť od Zmluvy bez uvedenia dôvodu v lehote 14 dní. Lehota na odstúpenie od Zmluvy uplynie po 14 dňoch odo dňa:
- uzavretia Zmluvy v prípade, ak si Užívateľ neobjednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia;
  - nainštalovania technického zariadenia v mieste inštalácie v prípade, ak si Užívateľ objednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia.

Užívateľ uplatní právo na odstúpenie od Zmluvy podľa tohto bodu dorúčením oznámenia o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy na predajnom mieste spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa alebo zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji. Na tento účel môže Užívateľ použiť vzorový formulár, ktorý mu bol poskytnutý pri uzatvorení Zmluvy na diaľku. Lehota na odstúpenie od Zmluvy je zachovaná, ak Užívateľ odošle oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy najneskôr v posledný deň lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

Po odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu Poskytovateľ prostredníctvom spoločnosti Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä cenu Služby zaplatenej Užívateľom do dňa odstúpenia od Zmluvy podľa tohto bodu vrátane nákladov na doručenie zásielky kuriérom, ak tieto boli Užívateľovi vyúčtované a Užívateľ ich zaplatil. Platby budú Užívateľovi vrátené bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu, pričom ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri platbe, ak výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez vyúčtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.

Užívateľ výslovne súhlasí s tým, aby Poskytovateľ začal s poskytovaním Služby podľa tejto Zmluvy pred uplynutím 14-dňovej lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

7. Ďalšie dôvody a spôsoby ukončenia Zmluvy sú upravené vo Všeobecných podmienkach.

#### Článok 4

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčai, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

2. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky a Cenník služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej tiež ako "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na internetovej stránke zmluvného partnera Poskytovateľa – spoločnosti Orange [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu.
3. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre Poskytovateľa a jedno vyhotovenie pre Užívateľa. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy dáva Poskytovateľovi a ňou splnomocneným zástupcom konajúcim v jej mene (napr. spoločnosť Orange) súhlas na zasielanie informácií, výziev, upomienok, hesiel, kódov a iných údajov týkajúcich sa poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy vrátane údajov dôverného charakteru na telefónne číslo alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve. Užívateľ a Poskytovateľ sa dohodli, že



pojmy používané v Zmluve a jej iných častiach majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

.....  
Účastník dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Canal+ Distribution Slovakia s.r.o., zastúpená  
na základe plnomocenstva, dátum a podpis







**Zmluva o inštalácii**  
uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18381528 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

**Užívateľ** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Užívateľ")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

(Spoločnosť Orange a Užívateľ spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákolvek z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o inštalácii (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Užívateľ vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Užívateľ má záujem, aby mu spoločnosť Orange zabezpečila inštaláciu za účelom sprístupnenia Služby Skylink (ďalej len "Inštalácia"),
  - Užívateľ nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste Inštalácie do úvahy,
  - spoločnosť Orange v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámila Užívateľa s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého sú okrem iného aj:
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania štandardnej Inštalácie (ďalej len "Štandardná inštalácia") a jej cene a
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania inštaláčnych prác, ktoré s poskytujú nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii a spôsobe výpočtu príplatku za takéto práce,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že súhlas so spôsobom realizácie Inštalácie (a prípadne aj súhlas s realizáciou inštalacyjnych prác nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii) sa uskutoční Užívateľom bezprostredne pred samotnou Inštaláciou po predchádzajúcej konzultácii s technikom spoločnosti Orange, resp. technikom zmluvného dodávateľa spoločnosti Orange (ďalej len "Technik"). Výber podľa predchádzajúcej vety je Užívateľ povinný potvrdiť podpisom inštalacyjného protokolu (ďalej len "Protokol"), ktorý mu na tento účel predloží Technik. Protokol podľa predchádzajúcej vety môže byť aj protokolom potvrdzujúcim prevzatie zariadenia do nájmu a / alebo prevzatia predmetu kúpy od spoločnosti Orange.

3. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu Inštalácie za podmienok podľa tejto Zmluvy a záväzok Užívateľa zaplatiť cenu za Inštaláciu v zmysle tejto Zmluvy;
  - b) úprava práv a povinností Zmluvných strán spojených s poskytovaním doplnkových inštalacyjnych služieb podľa článku VI tejto Zmluvy;
  - c) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán.
4. Spoločnosť Orange je oprávnená zabezpečiť realizáciu Inštalácie, ako aj realizáciu doplnkových inštalacyjnych služieb podľa článku VI tejto Zmluvy aj prostredníctvom jej zmluvného dodávateľa.
5. Konkrétny termín Inštalácie oznámi Užívateľovi spoločnosť Orange a / alebo Technik.

## Článok II. Cena za Inštaláciu

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange cenu za riadne a včas vykonanú Inštaláciu, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Cena za Inštaláciu").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Cenu za Inštaláciu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
4. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
5. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
6. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Spoločnosť Orange je povinná zabezpečiť realizáciu Inštalácie v lehote najneskôr do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
2. Užívateľ je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť pre riadne a včasné zabezpečenie realizácie Inštalácie, a to najmä, nie však výlučne:
  - a) zabezpečiť svojou prítomnosťou na mieste inštalácie v termíne oznámenom podľa článku I bod 5 tejto Zmluvy;
  - b) umožniť Technikovi bezproblémový prístup na miesto Inštalácie (ďalej len "Miesto inštalácie") v čase dohodnutom medzi spoločnosťou Orange, resp. Technikom a Užívateľom; spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek omeškanie s realizáciou Inštalácie v prípade, ak Užívateľ akýmkoľvek spôsobom znemožní realizáciu Inštalácie v lehote podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy;
  - c) poskytnúť Technikovi akékoľvek a všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné pre riadne uskutočnenie Inštalácie.
3. Užívateľ v celom rozsahu zodpovedá za to, že Miesto inštalácie je plne spôsobilé na realizáciu Inštalácie.

## Článok IV. Identifikačné údaje potrebné pre realizáciu Inštalácie

1. Užívateľ týmto poskytuje spoločnosti Orange nasledovné informácie k realizácii Inštalácie:

Adresa Miesta inštalácie:

"+++++"

1)

Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Užívateľa:

0948848665

2)

## Článok V. Protokolárne prevzatie Inštalácie

1. Po zrealizovaní Inštalácie spíše Technik Protokol, ktorého jedno vyhotovenie odovzdá Užívateľovi. Do Protokolu sa spíše aj prípadné vady Inštalácie, ktoré Užívateľ na tento účel oznámi Technikovi.
2. Podpisom Protokolu Užívateľ potvrdzuje riadne prevzatie Inštalácie.
3. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sú upravené s dokumente označenom ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorý je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).



**Článok VI.**  
**Osobitné ustanovenia o doplnkových inštalčných službách**

- Po realizácii v poradí prvej Inštalácie a za podmienky, že Zmluva Skylink naďalej trvá (tj. v čase Užívateľovej žiadosti o doplnkovú službu podľa tohto článku Zmluvy je Zmluva Skylink platná a účinná a Užívateľovi sa poskytuje Služba Skylink), je Užívateľ oprávnený na základe samostatnej žiadosti doručenej spoločnosti Orange objednať si v spoločnosti Orange nasledovné doplnkové služby:
  - inštalácia (v poradí druhá a každá ďalšia);
  - odinštalácia;
  - výjazd technika;
  - prekládka z pôvodnej adresy Miesta inštalácie na novú adresu Miesta inštalácie; (spoločne ďalej len "Doplnkové služby").
- Užívateľ berie na vedomie, že ceny, ako aj špecifikácie Doplnkových služieb budú stanovené v zmysle Cenníka v znení aktuálnom ku dňu prijatia Užívateľovej žiadosti o Doplnkové služby.
- Bez ohľadu na skutočnosti uvedené v bode 2 tohto článku Zmluvy platí, že pre účely poskytovania Doplnkových služieb sa primerane použijú ustanovenia článku II až V tejto Zmluvy.

**Článok VII.**  
**Osobitné podmienky pre prípad zmluvy uzavretej v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

- Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Užívateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Užívateľ právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa podpisu Protokolu (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
- Na účel Odstúpenia – Storno môže Užívateľ použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Užívateľovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu spoločnosti Orange pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
- Užívateľ je povinný vrátiť spoločnosti Orange akýkoľvek a každý tovar, ktorý prevzal od spoločnosti Orange na základe uzavretej Zmluvy (ďalej len "Tovar"), ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Tovar na predajnom mieste spoločnosti Orange, resp. obchodného zástupcu spoločnosti Orange alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Tovar, ktorý je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
- Po Odstúpení – Storno spoločnosť Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil spoločnosti Orange v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä úhradu ceny za Inštaláciu, vrátane nákladov na doručenie Tovar Užívateľovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Užívateľ zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia, ktorý spoločnosť pri takomto predmete Zmluvy ponúka.
- Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy spoločnosť Orange vráti Užívateľovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Užívateľovho oznámenia o Odstúpení – Storno, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
- Úhrada platieb podľa bodu 5. tohto článku Zmluvy bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri úhrade plnenia jemu poskytnutého podľa tejto Zmluvy, ak Užívateľ výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
- Priame náklady na vrátenie Tovar spoločnosti Orange v prípade Odstúpenia – Storno znáša Užívateľ.

**Článok VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
- Zmluva môže zaniknúť jedným z nasledovných spôsobov:
  - Zánikom Zmluvy Skylink;
  - sčasti vo vzťahu v poradí prvej Inštalácii, a to dňom splnenia záväzku spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu v poradí prvej Inštalácie; práva a povinnosti v zmysle článku VII tejto Zmluvy tým nie sú dotknuté;
  - písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy;
  - odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane;
  - z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
- Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zrejmé, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
- V prípade zániku Zmluvy podľa bodu 2 písm. b) tohto článku Zmluvy (splnením, resp. poskytnutím v poradí prvej Inštalácie) naďalej zostáva v platnosti oprávnenie Užívateľa objednávať Doplnkové služby počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy Skylink, vrátane podmienok ich poskytnutia.



5. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
6. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
7. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
8. Užívateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči spoločnosti Orange žiadne splatné peňažné záväzky.
9. Užívateľ vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Užívateľa, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nespĺní alebo poruší.
10. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluva nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvážovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
11. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.
- Súhlasím s dohodou                       Nesúhlasím s dohodou
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu





Príloha č. 2 k Zmluve o inštalácii  
Informácia pre spotrebiteľa ku kúpe inštaláčnych balíkov  
Poskytovaná v súlade s § 3 ods. 1 zákona č. 222/2014 Z. z. o ochrane  
spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe  
zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových  
priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**Spoločnosť Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

týmto poskytuje Užívateľovi informácie ku kúpe inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť v rámci využívania služby Skylink TV pre Orange.

**a) Hlavné vlastnosti inštaláčnych balíkov:**

Existujú tri typy inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť od spoločnosti Orange, a to inštaláčny balík pre 1 TV, inštaláčny balík pre 2 TV a inštaláčny balík pre 3 TV.

Vo všeobecnosti je inštaláčny balík balíkom zariadení, ktorý obsahuje parabol (satelitnú anténu), LNB modul, F-konektory v počte 2 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 15 m.

Inštaláčny balík pre 2 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie dvoch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 4 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 20 m.

Inštaláčny balík pre 3 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie troch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 6 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 30 m. Inštaláčny balík pre 3 TV si užívateľ môže kúpiť od spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

**b) Obchodné meno a sídlo spoločnosti Orange**

Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

**c) Kontakty na spoločnosť Orange**

Všetky kontakty na spoločnosť Orange nájde Užívateľ na webovej stránke:

<https://www.orange.sk/orange-slovensko/kontakty>

Primárnym telefónnym kontaktom na spoločnosť Orange je číslo zákazníckej linky 905.

**d) Miesto uplatnenia reklamácie inštaláčného balíka**

Informácie o mieste uplatnenia reklamácie inštaláčnych balíkov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk)

**e) Informácia o spôsobe výpočtu celkovej ceny inštaláčnych balíkov vrátane dane z pridanej hodnoty a všetkých ostatných daní;**

Akékoľvek a všetky informácie o cene inštaláčnych balíkov vrátane spôsobu ich výpočtu, ako aj informácie o prípadných dodatočných poplatkoch spojených s doručením zakúpeného inštaláčného balíka (napr. služba Kuriér) sa nachádzajú v prílohe č. 1 Zmluvy o inštalácii – Cenník.

**f) Platobné podmienky, dodacie podmienky, lehotu, do ktorej sa spoločnosť Orange zaväzuje dodať tovar alebo poskytnúť službu, informáciu o postupoch uplatňovania a vybavovania reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov,**

**Platobné podmienky**

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange kúpnu cenu za riadne a včas dodaný inštaláčny balík, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Kúpna cena").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Spoločnosť Orange vystaví faktúru najneskôr do 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní odo dňa vykonania inštalácie v zmysle Zmluvy o inštalácii.
4. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
5. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
6. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
7. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.



### **Dodacie podmienky**

1. Spoločnosť Orange (prostredníctvom svojho zmluvného partnera – Inštalačného technika) odovzdá Užívateľovi objednaný inštalačný balík spravidla v deň inštalácie vykonávanej v zmysle Zmluvy o inštalácii, najneskôr však v lehote do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa prijatia Užívateľovej objednávky na kúpu inštalačného balíka.
2. Pri odovzdaní a prevzatí zakúpeného inštalačného balíka Inštalačný technik a Užívateľ spíšu preberací protokol, pričom jedno vyhotovenia preberacieho protokolu odovzdá Inštalačný technik Užívateľovi; preberací protokol zároveň slúži ako potvrdenie pre Užívateľa o uzatvorení kúpnej zmluvy na daný inštalačný balík.

Informácie o uplatňovaní a vybavovaní reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- g) **Informácie o práve spotrebiteľa odstúpiť od zmluvy, podmienkach, lehote a postupe pri uplatňovaní práva na odstúpenie od kúpnej zmluvy sú podrobne upravené v článku VII. Zmluvy o inštalácii.**
- h) **Ak Užívateľ odstúpi od kúpnej zmluvy, bude znášať náklady na vrátenie tovaru (inštalačného balíka) spoločnosti Orange alebo osobe poverenej spoločnosťou Orange na prevzatie tovaru.**
- i) **Informácie o zodpovednosti predávajúceho za vady sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**
- j) **Informácie o možnosti a podmienkach riešenia sporu prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov nachádzajú v dokumente "Alternatívne riešenie sporov a ODR platforma" zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**





**Zmluva o nájme zariadenia**  
**(Skylink TV pre Orange – s inštaláciou)**  
uzatvorená v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18381528 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "Prenajímateľ")

a

**Nájomca** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Nájomca") (pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)  
(Prenajímateľ a Nájomca spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákoľvek z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o nájme zariadenia (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Nájomca vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Nájomca má v záujme umožnenie sprístupnenia Služby Skylink záujem o odplatné prenajatie zariadenia / zariadení od Prenajímateľa, ako aj o jeho / ich inštaláciu,
  - Nájomca nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste pripojenia Služby Skylink do úvahy,
  - Prenajímateľ v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámil Nájomcu s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého je komplexný zoznam všetkých zariadení (vrátane údajov o mesačnom nájomnom samostatne pre každé jednotlivé zariadenie), ktoré v rámci zabezpečenia sprístupnenia Služby Skylink Prenajímateľ ponúka, a teda ktorých prenajatie v zmysle tejto Zmluvy prichádza do úvahy,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že výber predmetu nájmu (spomedzi potencionálnych zariadení definovaných v Cenníku) uskutoční Nájomca bezprostredne pred samotnou inštaláciou Služby Skylink po predchádzajúcom odporučení technika povereného spoločnosťou Orange. Nájomcom vybrané zariadenie / zariadenia podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy a inštalované zo strany technika povereného Prenajímateľom, bude špecifikované v odovzdávacom a preberacom protokole (ďalej len "Preberací protokol"), ktorý podpisuje Nájomca (akékoľvek a každé zariadenie uvedené v Preberacom protokole jednotlivo ďalej aj "Zariadenie" a všetky zariadenia uvedené v Preberacom protokole spoločne ďalej len "Zariadenia").

3. Predmetom tejto Zmluvy je (i) záväzok Prenajímateľa prenechať Nájomcovi do odplatného užívania (nájmu) Zariadenie a záväzok Nájomcu prevziať Zariadenie do nájmu a platiť Prenajímateľovi nájomné v zmysle tejto Zmluvy, ako aj (ii) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán spojených s plnením hlavného predmetu tejto Zmluvy.
4. Nájomca sa zaväzuje užívať Zariadenie v zmysle podmienok stanovených v tejto Zmluve, v súlade s platnými právnymi predpismi, výlučne na účel sprístupňovania Služby Skylink a v súlade s technickým a užívateľským určením Zariadenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak si Nájomca po uzatvorení tejto Zmluvy prenajme od Prenajímateľa ďalšie zariadenie slúžiace na sprístupnenie Služby Skylink a / alebo vráti Prenajímateľovi Zariadenie (pričom v čase vrátenia tohto Zariadenia bude mať Nájomca v nájme na základe tejto Zmluvy iné Zariadenie), tak platí, že pre tieto účely sa nebude uzatvárať písomný dodatok k tejto Zmluve. Na nájom ďalšieho Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa bude vzťahovať právny režim podľa tejto Zmluvy, pričom výška nájomného za takéto Zariadenie bude stanovená v zmysle Cenníka v aktuálnom znení ku dňu protokolárneho prevzatia takéhoto Zariadenia zo strany Nájomcu; Cenník je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

## Článok II. Nájomné

1. Za užívanie každého jednotlivého kusu Zariadenia sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi príslušné mesačné nájomné definované v Cenníku (ďalej len "Nájomné").
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomcovi vzniká povinnosť platiť Nájomné za Zariadenie okamihom jeho prevzatia zo strany Nájomcu.
3. Prerušenie a / alebo obmedzenie poskytovania Služby Skylink nemá vplyv na povinnosť Nájomcu platiť Nájomné.
4. Nájomca berie na vedomie, že zúčtovacie obdobie Nájomného je zhodné so zúčtovacím obdobím odplaty za Službu Skylink poskytovanú v zmysle Zmluvy Skylink.
5. Nájomca sa zaväzuje platiť Nájomné mesačne na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného Prenajímateľom. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Nájomcovi na základe Zmluvy Skylink a / alebo ďalších plnení.
6. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry. V prípade, že Prenajímateľ vystaví faktúru inokedy, ako po skončení zúčtovacieho obdobia, môže stanoviť priamo vo faktúre inú lehotu splatnosti, ktorá má prednosť pred lehotou splatnosti podľa predchádzajúcej vety.
7. V prípade, že Prenajímateľ o to Nájomcu požiada, je Nájomca povinný zaplatiť Nájomné za prvé zúčtovacie obdobie alebo za prvé dve zúčtovacie obdobia nájmu v hotovosti na obchodnom mieste, na ktorom došlo k uzavretiu tejto Zmluvy, a to vo forme predavku.
8. Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zaplatenie zábezpeky na Nájomné, prípadne zaplatenie preddavku na Nájomné alebo poskytnutie inej finančnej zábezpeky v súvislosti s nájmom Zariadenia podľa tejto Zmluvy vopred.
9. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
10. V prípade, že Nájomca nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak Prenajímateľ má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžného Nájomného za každý deň omeškania až do jeho zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má Prenajímateľ nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
11. Nájomca súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Nájomcu.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať Nájomcovi Zariadenie v súlade so Zmluvou a v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania Zariadenia.
2. Nájomca je oprávnený užívať Zariadenie výlučne za účelom sprístupňovania Služby Skylink poskytovanej mu Poskytovateľom na základe Zmluvy Skylink. Nájomca sa zaväzuje kedykoľvek na základe predchádzajúcej žiadosti Prenajímateľa umožniť Prenajímateľovi prístup k Zariadeniu za účelom vykonania kontroly, či sa Zariadenie užíva v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a / alebo platnými právnymi predpismi.
3. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený (i) prenechať Zariadenie do užívania (najmä, nie však výlučne, do podnájmu) inému subjektu alebo Zariadenie inak zaťažiť, (ii) vyviezť Zariadenie mimo územia Slovenskej republiky. Nájomca je povinný udržiavať Zariadenie v stave, v akom ho prevzal od Prenajímateľa, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Nájomca je povinný (i) zaobchádzať so Zariadením s náležitou starostlivosťou a (ii) zabezpečiť, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu, strate alebo odcudzeniu, a to aj v prípade, že Zariadenie nevyužíva.
4. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený žiadnym spôsobom (i) zasahovať do Zariadenia, (ii) upravovať Zariadenie, (iii) meniť funkcionality Zariadenia, (iv) mechanicky, chemicky alebo inak zasahovať pod vonkajší kryt Zariadenia, ani inak narušovať alebo ohrozovať hardware Zariadenia (vrátane zásahov ožarovaním, vystavovaním extrémnym teplotám, vode a iným tekutinám), (v) zasahovať do softwarového vybavenia Zariadenia. Pokiaľ návod k Zariadeniu umožňuje pripo-





jenie príslušenstva, je Nájomca oprávnený toto príslušenstvo pripojiť len spôsobom uvedeným v návode k Zariadeniu. Obmedzenia podľa toho bodu Zmluvy sa netýkajú práva Nájomcu na zaobchádzanie so Zariadením spôsobom, ktorý vzhľadom na jeho charakter predstavuje bežnú užívateľskú manipuláciu so Zariadením zo strany koncového užívateľa.

5. Nájomca je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi, že došlo ku krádeži, strate, zničeniu a / alebo poškodeniu Zariadenia a / alebo jeho časti, vrátane jeho príslušenstva, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch pracovných dní odo dňa, kedy sa Nájomca o takejto udalosti dozvedel. Pokiaľ je niektorá zo skutočností podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy predmetom konania zo strany orgánu činného v trestnom konaní a / alebo iného orgánu verejnej moci, Nájomca je povinný (i) takémuto orgánu oznámiť, že vlastníkom Zariadenia je Prenajímateľ a (ii) doručiť Prenajímateľovi písomné potvrdenie o oznámení vyššie uvedenej skutočnosti príslušnému orgánu. V prípade, ak nastane skutočnosť podľa tohto bodu Zmluvy, nemá Nájomca právo na bezplatnú výmenu, resp. bezplatné nahradenie odcudzeného, strateného, zničeného a / alebo poškodeného Zariadenia novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; Prenajímateľ je v takomto prípade oprávnený, nie však povinný, nahradiť odcudzené, stratené, zničené a / alebo poškodené Zariadenie novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; týmto však nie je dotknuté právo Prenajímateľa uplatniť si voči Nájomcovi nárok na zmluvnú pokutu a / alebo náhradu škody z dôvodu nevrátenia Zariadenia a / alebo porušenia povinností Nájomcu podľa tohto bodu Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde z akýchkoľvek dôvodov k nahradeniu Zariadenia alebo jeho časti rovnakým druhom Zariadenia a / alebo iným druhom Zariadenia, ktoré má však rovnakú alebo obdobnú funkciu resp. účel a Zmluvné strany pri tejto príležitosti neuzavrú novú zmluvu o nájme alebo dodatok k Zmluve, predmetom ktorej by bol nájom nového zariadenia alebo zariadení, ktoré nahradia pôvodne prenajaté Zariadenie, platnosť tejto Zmluvy nebude dotknutá a Zmluvné strany akceptujú pokračovanie nájmu podľa tejto Zmluvy, pričom ustanovenia tejto Zmluvy a z nich vyplývajúce práva a povinnosti zostanú nedotknuté. K nahradeniu Zariadenia dôjde okamihom podpisu preberacích dokumentov, ktorým sa potvrdí odovzdanie nového zariadenia Nájomcovi. V prípade podľa predchádzajúcich ustanovení tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na zmluvnú pokutu za porušenie niektorej povinnosti týkajúcej sa pôvodného Zariadenia podľa tejto Zmluvy, ani právo na náhradu škody spôsobenej porušením niektorej povinnosti podľa tejto Zmluvy (v takom prípade sa predmetné povinnosti vzťahujú tak na pôvodné, ako aj na nové Zariadenie).
7. Prenajímateľ je povinný udržiavať na svoje náklady Zariadenie v prevádzkyschopnom stave. Za týmto účelom je Nájomca povinný kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť, vrátane umožnenia prístupu do priestorov, v ktorých je Zariadenie užívané, a to aj v prípade, že nedošlo k žiadnej poruche alebo potrebe inej opravy Zariadenia (napr. za účelom predchádzania poruchám). Prenajímateľ nezodpovedá za vady Zariadenia, ktoré nemohol odstrániť v dôsledku porušenia povinností Nájomcu poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť v zmysle tohto bodu Zmluvy.
8. Akúkoľvek vadu a / alebo poruchu Zariadenia je Nájomca povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajímateľovi.
9. V prípade vady Zariadenia a / alebo jeho časti, za ktorú zodpovedá Prenajímateľ, má Nájomca právo na nahradenie vadného Zariadenia a / alebo jeho časti za funkčné Zariadenie a / alebo jeho časť. Náhradným Zariadením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Zariadenie rovnakého druhu ako vadné Zariadenie (ktoré je predmetom náhrady) alebo Zariadenie iného druhu, ktoré má rovnakú alebo obdobnú funkciu, resp. slúži na rovnaký alebo obdobný účel, ako pôvodné vadné Zariadenie, ktoré je predmetom náhrady.
10. Prenajímateľ nie je povinný odstraňovať takú vadu Zariadenia, ktorá bráni dohodnutému účelu užívania Zariadenia, a ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností Nájomcu (a to hoci aj sčasti) jemu vyplývajúcej z tejto Zmluvy a / alebo v dôsledku akéhokoľvek konania a / alebo opomenutia zo strany Nájomcu, ktoré je v rozpore s povinnosťou Nájomcu riadne užívať Zariadenie, tj., najmä, nie však výlučne v súlade s návodom k Zariadeniu, pokynmi Prenajímateľa a / alebo výrobcu Zariadenia a / alebo v súlade s princípom bežného (tj. bežnému spotrebiteľovi všeobecne známemu) spôsobu užívania tohto typu zariadenia (ďalej len "Vada spôsobená Nájomcom"). Prenajímateľ nie je povinný odstrániť Vadu spôsobenú Nájomcom. Ak však odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom zabezpečil Prenajímateľ na svoje náklady, je Nájomca povinný uhradiť Prenajímateľovi všetky náklady na odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom. Existencia Vady spôsobenej Nájomcom nie je dôvodom pre zánik alebo dočasné prerušenie / pozastavenie povinností Nájomcu platiť Nájomné. Prenajímateľ je oprávnený odstrániť jednoduchšie odstrániteľnú vadu Zariadenia aj tak, že poskytne Nájomcovi návod, ako danú vadu odstrániť, tj., najmä, nie však výlučne, popíše na diaľku (telefonické volanie, mail alebo iný vhodný spôsob) potrebné kroky vedúce k odstráneniu vady, pričom Nájomca je v rámci svojej povinnosti poskytovať potrebnú súčinnosť tieto kroky vykonať.
11. Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek meniť nastavenia, konfiguráciu, ako aj celé alebo časť softwarového vybavenia Zariadenia, a to aj bez súhlasu Nájomcu, a to buď na diaľku, prostredníctvom siete alebo priamo zásahom v priestoroch, v ktorých Nájomca Zariadenie užíva a / alebo iným spôsobom. Za týmto účelom je Nájomca povinný umožniť Prenajímateľovi kedykoľvek na jeho žiadosť prístup k Zariadeniu a je povinný poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom vykonania zmien podľa tohto bodu Zmluvy.
12. Nájomca je povinný v lehote 15 (slovom: pätnásť) dní od skončenia nájmu podľa tejto Zmluvy na svoje náklady a nebezpečenstvo vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie. Nájomca je povinný vrátiť, resp. doručiť Zariadenie na miesto stanovené Prenajímateľom, inak do ktorejkoľvek maloobchodnej prevádzky Prenajímateľa, resp. maloobchodnej prevádzky obchodného zástupcu Prenajímateľa. Nájomca je povinný vrátiť Zariadenie v stave, v akom ho prevzal (vrátane príslušenstva a všetkých oddeliteľných častí, ako aj krabice resp. iného obalu, v ktorom mu bolo Zariadenie odovzdané), s prihliadnutím na (i) opotrebenie spôsobené jeho užívaním na dohodnutý účel a (ii) dobu užívania vracaného Zariadenia. V prípade, že Nájomca nevráti Zariadenie riadne (tj. v stave podľa predchádzajúcej vety) a / alebo včas, tj. v lehote podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 65,- € (slovom: šesťdesiatpäť eur), a to za každý jednotlivý kus Zariadenia, ktorého sa porušenie povinnosti podľa tejto vety tohto bodu Zmluvy týka. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy vznikne Prenajímateľovi aj v prípade, ak Nájomca vráti Zariadenie poškodené, čo aj len čiastočne nefunkčné, alebo v stave, ktorý nezodpovedá bežnému opotrebovaniu. Ak bude Zariadenie poškodené alebo ak ktorákoľvek časť Zariadenia, ktorú Nájomca v zmysle tejto Zmluvy prevzal, nebude vrátená, Prenajímateľ môže odmietnuť prevziať celé Zariadenie. V takom prípade sa považuje neprevzaté Zariadenie za nevrátené a Prenajímateľ je oprávnený si uplatniť voči Nájomcovi zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy (osobitne za každé Zariadenie). Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu nezaničí povinnosť Nájomcu vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie z dôvodu skončenia nájmu založeného touto Zmluvou. Vznikom práva na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na náhradu škody jemu spôsobenej zo strany Nájomcu. Práva a povinnosti vyplývajúce z tohto bodu Zmluvy zánikom Zmluvy nezaničia a trvajú naďalej.



13. V prípade, že Nájomca poruší akúkoľvek a každú z povinností jemu vyplývajúcich z bodov 2, 3, 4, 5 a / alebo 8 tohto článku Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa zmluvnej pokute dohodnutej v bode 12. tohto článku Zmluvy.
14. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sa spravujú touto Zmluvou a dokumentom označeným ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s. pre služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange", ktorý je zverejnený na webovej stránke www.orange.sk.

#### **Článok IV. Identifikačné údaje pre doručenie Zariadenia**

1. Adresa miesta doručenia Zariadenia:

, 94002

1)

(ďalej len "Miesto doručenia").

2. Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Nájomcu pri doručovaní Zariadenia:

0948848665

2)

#### **Článok V. Odobzdenie Zariadenia**

1. Nájomca je povinný potvrdiť výber Zariadení a ich prevzatie svojim podpisom Preberacieho protokolu.
2. Prenajímateľ sa za podmienky poskytnutia všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Nájomcu zaväzuje zabezpečiť odovzdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia, a to prípadne aj prostredníctvom ním poverenej osoby. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť odovzdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia v lehote 30 (slovom: tridsať) pracovných dní odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Nájomca je povinný poskytnúť Prenajímateľovi, ako aj iným osobám vykonávajúcim úkony v rámci procesu odovzdania Zariadenia všetku potrebnú súčinnosť na riadne doručenie Zariadenia.

#### **Článok VI. Osobitné podmienky pre prípad nájmu uzavretého v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

1. Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Prenajímateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Nájomca právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa protokolárneho prevzatia Zariadenia (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
2. V prípade Odstúpenia – Storno sa práva a povinnosti Zmluvných strán definované v článku III bod 12 tejto Zmluvy použijú obdobne.
3. Na účel Odstúpenia – Storno môže Nájomca použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Nájomcovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu Prenajímateľa pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
4. Nájomca je povinný vrátiť Prenajímateľovi akékoľvek a každé Zariadenie, ktoré prevzal od Prenajímateľa do užívania (nájmu) v zmysle Zmluvy, ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Zariadenia na predajnom mieste Prenajímateľa, resp. Prenajímateľovho obchodného zástupcu alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Zariadenie, ktoré je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie Storno.
5. Po Odstúpení – Storno Prenajímateľ vráti Nájomcovi všetky platby, ktoré Nájomca uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä Nájomné, vrátane nákladov na doručenie tovaru Nájomcovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Nájomca zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia predmetu Nájmu, ktorý Prenajímateľ ponúka.
6. Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy Prenajímateľ vráti Nájomcovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Nájomcovho oznámenia o Odstúpení – Storno. Ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Nájomca použil pri danej platbe, ak Nájomca výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
7. Priame náklady na vrátenie Zariadenia Prenajímateľovi v prípade Odstúpenia – Storno znáša Nájomca.
8. V prípade, ak je Nájomcovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Nájomca pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spoplatnené cenou uvedenou v príslušnom platnom Cenníku.

#### **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť v deň platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a končí dňom, kedy dôjde k zániku Zmluvy Skylink (ďalej len "Doba nájmu").



3. Nájomca je oprávnený kedykoľvek počas Doby nájmu aj bez udania dôvodu vrátiť Prenajímateľovi prenajaté Zariadenie, avšak len za predpokladu, že v čase vrátenia Zariadenia bude Nájomca disponovať (i) iným, resp. ďalším prenajatým Zariadením a / alebo (ii) plastovou kartou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink a / alebo (iii) iným technickým zariadením, resp. vecou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink. V prípade vrátenia Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa práva a povinnosti vyplývajúce z článku III bod 12 Zmluvy použijú obdobne.
4. Zmluva môže zaniknúť výlučne jedným z nasledovných spôsobov:
  - a) zánikom Zmluvy Skylink, a to dňom zániku Zmluvy Skylink,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy,
  - c) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane,
  - d) vrátením posledného prenajatého Zariadenia Prenajímateľovi (v súlade a za podmienok podľa bodu 3 tohto článku Zmluvy) a / alebo technikovi poverenému Prenajímateľom;
  - e) stratou, zničením či poškodením akýchkoľvek a všetkých Zariadení prenajatých na základe tejto Zmluvy za predpokladu, že nedôjde k ich náhrade v zmysle tejto Zmluvy,
  - f) z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
5. Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zjavné, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že:
  - a) Nájomca nezaplatil splatné Nájomné ani do troch mesiacov odo dňa splatnosti, hoci bol na to Prenajímateľom upozornený;
  - b) Nájomca porušil niektorú zo svojich povinností uvedených v článku III Zmluvy;
  - c) Nájomca porušil inú svoju povinnosť, ako sú povinnosti uvedené v písmenách a) a b) tohto bodu Zmluvy, pričom aj napriek predchádzajúcej výzve Prenajímateľa neodstránil následky svojho protiprávneho konania ani v dodatočnej lehote uvedenej vo výzve Prenajímateľa na odstránenie protiprávneho stavu.
8. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
9. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
10. Nájomca vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči Prenajímateľovi žiadne splatné peňažné záväzky.
11. Nájomca vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Nájomcu, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nesplní alebo poruší.
12. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluvy nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
13. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie

nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

15. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
dátum, pečiatka, podpis





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

## Účastník (zákazník):

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno    | <b>NOVOVITAL</b>                              |
| Adresa                               | <b>Hlavné námestie 7<br/>94002 Nové Zámky</b> |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby | <b>Lebó Ľudovít</b>                           |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ | <b>34014721</b>                               |
| Číslo OP / pasu                      |   |
| Identifikátor / SN                   | <b>0323994891</b>                             |
| Adresa odbernej jednotky             | ,   |
| Účastnícke číslo / CN                | <b>0003007721</b>                             |

(ďalej tiež ako "Účastník")

sa dohodli za účelom ukončenia platnosti nižšie uvedenej zmluvy v nižšie uvedenom rozsahu nasledovne

1. Účastník a spoločnosť Orange (ďalej tiež ako "Strany") sa dohodli, že pojmy používané v tejto Dohode o podmienenom zániku zmluvy (ďalej len "Dohoda") majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby "Orange TV cez satelit" spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky"), pokiaľ nie je v Dohode výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z jej ustanovení, pričom v prípade ustanovení bodu 5 tejto Dohody sa Strany dohodli, že pojmy používané v uvedenom bode majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle tých všeobecných podmienok, ktoré tvoria súčasť zmluvy, ktorú v zmysle definície uvedenej v bode 2 označuje legislatívna skratka Nová fixná zmluva.
2. Strany sa dohodli, že Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Orange TV cez satelit, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky, uzavretá medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom (ďalej len "Zmluva"), a na základe ktorej spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi služby satelitnej televízie prostredníctvom pripojenia v Odbernej jednotke uvedenej v záhlaví tejto Dohody, ktorého SN je uvedené v záhlaví Zmluvy, (ďalej tiež ako "Dotknuté Pripojenie"), zaniká v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia vrátane poskytovania akýchkoľvek plnení poskytovaných na základe Zmluvy prostredníctvom Dotknutého Pripojenia (ak je predmetom Zmluvy len poskytovanie služieb prostredníctvom Dotknutého Pripojenia a nie aj poskytovanie služieb prostredníctvom iného pripojenia, zanikne platnosť celej Zmluvy), a to ku dňu uvedenému v príslušnom písmene bodu 3 tejto Dohody, ak súčasne bude splnená podmienka uvedená v nasledujúcej vete. Zmluva v rozsahu podľa predchádzajúcej vety zanikne ku dňu (ďalej tiež ako "Deň zániku"), ktorý je určený v bode 3 tejto Dohody pre rôzne tam definované situácie, pričom podmienkou zániku Zmluvy je
  - a) uzavretie novej alebo zmena existujúcej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma alebo Zmluvy o poskytovaní prístupu k TV službe medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, na základe ktorej sa dohodlo zriadenie nového pripojenia alebo prístupu za účelom poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb Účastníkovi (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL, Orange TV cez Optik Partner, Orange TV cez internet alebo Orange TV Šport cez internet)



Dátum: 10. 11. 2021

alebo

b) taká zmena už existujúcej (platnej a účinnej) Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe, ktorej sa dohodne aktivácia služby retransmisie televíznych programových služieb (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL alebo Orange TV cez Optik Partner) v pripojení, ktoré už bolo skôr zriadené a v ktorom Účastníkovi spoločnosť Orange poskytuje už v čase uzavretia tejto Dohody službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie

(ďalej tá z týchto zmlúv, ktorú spoločnosť Orange a Účastník skutočne uzavreli alebo zmenili v súlade s ustanoveniami tejto vety a na základe ktorej sa bude Účastníkovi poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb prostredníctvom ďalej v tejto vete uvedeného pripojenia alebo prístupu, tiež ako "Nová fixná zmluva"), pričom súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda, že sa Účastníkovi bude poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb v pripojení alebo prístupe, ktorému bolo priradené na základe Novej fixnej zmluvy SN (Identifikátor) 0353948092 (pripojenie alebo prístup, ktorému bolo na základe Novej fixnej zmluvy priradené SN (Identifikátor) uvedené pred touto zátvorkou sa ďalej označuje tiež ako "Nové pripojenie").

3. Dňom zániku je:

a) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené a súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda o zriadení Nového pripojenia, sa rozumie Dňom zániku deň, v ktorý bude riadne zriadené Nové pripojenie.

b) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie je v okamihu uzavretia tejto Dohody už zriadené a spoločnosť Orange v ňom poskytuje Účastníkovi službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude v Novom pripojení aktivovaná služba retransmisie televíznych programových služieb.

c) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní prístupu k TV službe, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý na základe Novej fixnej zmluvy bude v Novom pripojení aktivovaná služba Orange TV cez internet alebo služba Orange TV Šport cez internet.

d) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude po zriadení Nového pripojenia uskutočnený v Novom pripojení prvý dátový prenos na základe aktivácie Účastníkom, pokiaľ bude tento dátový prenos uskutočnený v priebehu prvých 14 dní odo dňa riadneho zriadenia Nového pripojenia, pokiaľ však vyššie uvedený dátový prenos nebude uskutočnený počas prvých 14 dní odo dňa zriadenia Nového pripojenia, rozumie sa Dňom zániku pätnásť deň odo dňa zriadenia Nového pripojenia.

4. Podmienkou zániku Zmluvy ku Dňu zániku je skutočnosť, že v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku bude Nová fixná zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Nového pripojenia a poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb, platná a účinná a v Novom pripojení sa budú riadne poskytovať Účastníkovi alebo jeho právnomu nástupcovi plnenia podľa Novej fixnej zmluvy (resp. bude zo strany spoločnosti Orange všetko pripravené na ich poskytovanie, len Účastník dosiaľ nevykonával úkony na svojej strane, ktoré sú nevyhnutné k riadnemu užívaniu služieb). Strany tejto Dohody sa dohodli, že spoločnosť Orange ukončí poskytovanie plnení podľa Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa týkajú Dotknutého pripojenia, v priebehu Dňa zániku najneskôr ku koncu Dňa zániku, pokiaľ budú splnené podmienky podľa predchádzajúcej vety.

5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak (i) súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a súčasne (ii) bude v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku platný a účinný dodatok k Novej fixnej zmluve, v ktorom sa Účastník zaviazal po dobu minimálne



# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

24 mesiacov (doba viazanosti) užívať v Novom pripojení služby poskytované podľa Novej fixnej zmluvy, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnutej v predmetnom dodatku, spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi v súvislosti s Novým pripojením 100% zľavu:

- a) z výšky zriaďovacieho poplatku (inštalačného poplatku) vzťahujúceho sa na zriadenie pripojenia Novej Odbernej jednotky (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy zriaďuje pripojenie a účtuje zriaďovací poplatok),
- b) z výšky akciového poplatku vzťahujúceho sa na aktiváciu služby retransmisie televíznych programových služieb (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje aktivačný poplatok),
- c) z výšky Poplatku za aktiváciu Set-Top-Boxu a to maximálne v súvislosti s aktiváciou troch Set-Top-Boxov (pokiaľ využívanie toľkých zariadení umožní kapacita Nového pripojenia a pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje Poplatok za aktiváciu Set-Top-Boxu).

6. Strany sa dohodli, že v prípade, (i) ak v súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a zároveň (ii) si Účastník za účelom užívania služieb prostredníctvom Dotknutého pripojenia kúpil od spoločnosti Orange na základe Kúpnej zmluvy a dohody o splátkach alebo na základe ústne alebo písomne uzavretej kúpnej zmluvy a písomne uzavretej Dohody o splátkach (ku kúpnej zmluve) (ďalej tá z možností a) ústna alebo písomne uzavretá kúpna zmluva a písomná "Dohoda o splátkach (ku kúpnej zmluve)" alebo b) "Kúpna zmluva a dohoda o splátkach", ktorú Účastník so spoločnosťou Orange skutočne uzavrel, tiež ako "Dohoda o splátkach") s Identifikačným kódom A13585454 zariadenia (ďalej tiež ako "Splátkované zariadenia"), pričom (iii) Účastníkovi v súlade s ustanoveniami Dohody o splátkach do Dňa zániku neboli zaslané výzvy na splatenie mesačných splátok dosiaľ nesplatennej časti kúpnej ceny Splátkovaných zariadení kúpených na základe Dohody o splátkach v takej výške, ktorá by sa rovnala celkovej kúpnej cene za Splátkované zariadenia (resp. rozdielu celkovej kúpnej ceny za Splátkované zariadenia a Prvej časti Kúpnej ceny, pokiaľ sa Prvá časť Kúpnej ceny neplatí na základe výzvy na splatenie mesačných splátok), celková kúpna cena za Splátkované zariadenia uvedená v Dohode o splátkach sa znižuje tak, že sa rovná súčtu Prvej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach a súčtu tých mesačných splátok Zvyšnej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach, u ktorých boli do Dňa zániku spoločnosťou Orange odoslané Účastníkovi výzvy na zaplatenie mesačnej splátky (ďalej tiež ako "Odoslané výzvy"). Strany sa dohodli, že za Odoslanú výzvu sa považuje tiež výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach odoslaná spoločnosťou v Deň zániku alebo v prvý pracovný deň nasledujúci po Dni zániku. Na skutočnosť, či sa výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach považuje za Odoslanú výzvu nemá vplyv skutočnosť, kedy bude výzva doručená Účastníkovi alebo či bude výzva doručená Účastníkovi, ale len skutočnosť kedy bola výzva odoslaná spoločnosťou Orange.

7. Pokiaľ bolo niektorej zo Strán na základe Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká) poskytnuté plnenie, je táto povinná ho plniacej Strane vrátiť, pokiaľ je to aplikovateľné (najmä ak bol niektorej strane poskytnutý tovar alebo uhradená jeho cena). Pokiaľ bolo niektorej zo Strán druhou zo Strán poskytnuté plnenie, ktoré nemožno vrátiť (napr. služba), je táto povinná uhradiť plniacej Strane cenu predmetného plnenia (takto zaplatená cena sa nemusí vrátiť platiacej Strane) a sama nemusí toto plnenie vrátiť.





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

8. Touto Dohodou nie sú dotknuté práva zo Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká), ktoré sú svojou podstatou určené na to, aby trvali aj po zániku Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká). Jedná sa najmä o ustanovenia týkajúce sa povinnosti Účastníka vrátiť prenajaté zariadenia a pod.
9. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom, v ktorom bude podpísaná obidvomi Stranami resp. na to oprávnenými zástupcami oboch Strán.

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu

## Informácie o predajnom mieste:

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| Názov predajného miesta:<br><b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>                             | Kód predajného miesta:<br><b>ID390DSP02</b> | Tel.:<br><b>0915724227</b>  |
| Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:<br><b>Igor Janček</b> |   | Fax:<br><b>02/650235010</b> |





Číslo zmluvy: A18381403 Počet prístupových kariet na zmluvu: 0  
Názov predajného miesta: Alpha Pro Tel s.r.o. Kód: ID390DSP02  
Meno a priezvisko predajcu: Janček Igor  
Poznámka: SJ\_nova\_norma\_sat\_C\_plus

Dátum: 10. 11. 2021

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange

(ďalej len "Zmluva") uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Canal+ Distribution Slovakia s. r. o.**

so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121 494 782, IČ DPH: SK 2121 494 782,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo 154743/B

(ďalej len "Poskytovateľ")

a

**užívateľom** (ďalej len "Užívateľ"): Právnická osoba

|   |  |
|---|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>  |  |
| Trvalý pobyt / Sídllo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, Nové Zámky, 94002 Nové Zámky 2</b> |  |
| Telefónne číslo (aj s predvoľbou):<br><b>0948848665</b>   | Fax (aj s predvoľbou):   |
| E-mail:   | Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.:<br><b>áno</b> |
| Číslo a platnosť OP / pasu:   | Štátne občianstvo:   |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>   | IČ DPH / DIČ*:<br><b>SK2020143191</b>                          |
| Spôsob platby:  |  |
| Štatutárny zástupca:<br><b>Lebó Ľudovít</b>   |  |
| Rodné číslo:  | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo (pre účely správy služby a zmluvy):<br><b>0948848665</b>  |  |
| Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón):<br><b>Viktória Kršáková 0948848665</b>           |  |

\*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

### Článok 1

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Užívateľovi službu Skylink TV pre Orange v nižšie dohodnutom rozsahu (ďalej aj "Služba") za podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo Všeobecných obchodných podmienkach pre službu Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej len "Všeobecné podmienky") a záväzok Užívateľa platiť za túto Službu dohodnutú cenu vo výške podľa platného Cenníka služby Skylink TV pre Orange Poskytovateľa.
- Užívateľ berie na vedomie, že za účelom začatia poskytovania Služby a jej poskytovania, je Užívateľ povinný zaobstarat' si technické (prijímacie) zariadenie potrebné na príjem Služby (ak už kompatibilné prijímacie zariadenie nemá k dispozícii) a dekodovaciu kartu Skylink. Dekódovacia karta Skylink umožňujúca príjem kódovaných programov zo satelitu v dohodnutom rozsahu poskytovania



Služby (ďalej len "Karta") môže byť vo forme plastovej čipovej karty, ktorú Užívateľ obdrží fyzicky alebo vo forme karty integrovanej, tj. pevne zabudovanej do technického zariadenia na príjem Služby (napr. zariadenie Set-Top Box). Počet Kariet pre jedného Užívateľa je obmedzený na max. 3 kusy (celkový počet čipových kariet a integrovaných kariet spolu).

Užívateľ týmto žiada o pridelenie Karty v počte kusov 0.

Pri uzavretí tejto Zmluvy Užívateľovi boli pridelené nasledovné Karty, ktorých prevzatie Užívateľ svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje (ak je vyplnené číslo karty).

Pokiaľ sa po uzavretí tejto Zmluvy Užívateľ a zmluvný partner Poskytovateľa spoločnosť Orange Slovensko, a. s. dohodnú na tom, že inštaláciu technického zariadenia alebo zariadení potrebných na príjem Služby (ďalej len "technické zariadenie" alebo "prijímacie zariadenie") zabezpečí spoločnosť Orange Slovensko, a. s., Užívateľ berie na vedomie, že Kartu (resp. Karty) v takomto prípade obdrží súčasne s vykonaním inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie.

3. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty (Kariet) pre príjem nasledovných televíznych programových služieb (a to základných programových balíčkov a doplnkových programových balíčkov):

Základný programový balíček (balíčky): Mini

Doplnkový programový balíček (balíčky): Základný balíček Mini,

4. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty v nasledovnom mieste používania Služby (mieste inštalácie):

**Adresa Odbernej jednotky:**

Mesto, obec:

PSČ: 94002

Ulica:

Číslo:

GPS súradnice: 47.9979,18.1852

Číslo bytu alebo iná bližšia identifikácia miesta používania Služby – miesta inštalácie (vyplňa sa, len ak je údaj k dispozícii):

Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, miestom používania Služby (miestom inštalácie) sa rozumie spravidla jeden byt alebo nebytový priestor využívaný užívateľom a nachádzajúci sa na adrese miesta používania Služby (miesta inštalácie). Adresu možno určiť tiež takým spôsobom, že sa uvedú len GPS súradnice bez ostatných údajov, pričom v takom prípade sa za miesto používania Služby (miesto inštalácie) považuje nehnuteľnosť (resp. jej časť, ako napr. byt alebo kancelárske priestory, patriaca alebo užívaná užívateľom) nachádzajúca sa na uvedených GPS súradniciach.

5. Užívateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ splnomocnil na zastupovanie vo všetkých veciach súvisiacich s uzatváraním, zmenami a ukončením Zmluvy (vrátane podpisovania zmluvných dokumentov, výpovedí, odstúpení od Zmluvy, oznámení a žiadostí za Poskytovateľa), aktiváciou, deaktiváciou Služby vrátane doplnkových služieb, účtovaním ceny Služby, vystavovaním a doručovaním faktúr na ceny Služby, prijímaním a inkasovaním platieb ceny Služby, prijímaním a vybavovaním reklamácií Služby a reklamácií vo veci prešetrovania faktúry a iných podnetov zo strany Užívateľa, starostlivosťou o užívateľov v súvislosti s poskytovaním Služby, vymáhaním pohľadávok, ako aj zastupovaním v ostatných veciach súvisiacich s poskytovaním Služby svojho zmluvného partnera – spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej tiež ako "spoločnosť Orange"). Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli, že všetky úkony týkajúce sa Zmluvy, poskytovania Služby podľa Zmluvy, ceny Služby, jej fakturovania a úhrady, vymáhania pohľadávok, reklamácií, podnetov, otázok ohľadne poskytovania Služby a ostatných skutočností týkajúcich sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) bude Užívateľ voči Poskytovateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa a Poskytovateľ bude všetky úkony týkajúce sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) voči Užívateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa.

6. Užívateľ berie na vedomie, že technické zariadenie (tj. napr. Set-Top Box) a inštalčný balík (tj. najmä satelitná anténa, konvertor LNB, drobný inštalčný materiál) si Užívateľ môže zabezpečiť od spoločnosti Orange, na základe osobitnej zmluvy / zmlúv uzavretej medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange, pri uzatváraní ktorej spoločnosť Orange koná vo vlastnom mene a na vlastný účet (nie v mene Poskytovateľa). Užívateľ ďalej berie na vedomie, že spoločnosť Orange prostredníctvom svojho zmluvného partnera konajúceho v mene a na účet spoločnosti Orange zabezpečuje služby inštalácie technického zariadenia, služby odinštalácie zariadení a servisné služby.

Užívateľ zaškrtnutím checkboxu v tomto riadku vyjadruje svoj záujem o poskytnutie služby inštalácia technického zariadenia spoločnosťou Orange resp. ňou povereným zmluvným partnerom v mieste používania Služby (mieste inštalácie).

## Článok 2

1. Sprístupnenie Služby (a prístup k sieti) Užívateľovi, ktoré je zároveň okamihom, kedy začne byť Užívateľovi účtovaná cena Služby, vykoná Poskytovateľ aktiváciou Služby bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy, spravidla do 24 hodín. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), Služba bude aktivovaná až od okamihu nainštalovania technického zariadenia, ktoré Užívateľ potvrdí podpisom príslušného inštaláčného protokolu a od tohto okamihu sa Užívateľovi začne účtovať cena Služby.
2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení vrátane poplatkov a nákladov sú uvedené v platnom Cenníku služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange uverejnenom na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Cenu služieb poskytovaných spoločnosťou Orange vo vlastnom mene a na vlastný účet (tj. nie v mene Poskytovateľa) v súvislosti s poskytovaním Služby, ktorými službami sú napr. prenájom technického zariadenia, inštalácia, servisné služby a pod., určuje spoločnosť Orange vo svojom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). V prípade, ak je Užívateľovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange (ako zmluvného partnera Poskytovateľa), ak si Užívateľ pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo pre-



vádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spolplatnené cenou uvedenou v platnom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3. Zúčtovacie obdobie priraduje Užívateľovi spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Užívateľovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím Užívateľovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Užívateľovi platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa jednostranne stanoví inak. Vyúčtovanie tých častí ceny Služby, ktoré sú známe k začiatku zúčtovacieho obdobia (napr. mesačné poplatky), vykoná spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa (prípadne spoločne s cenou služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Užívateľovi) po začatí zúčtovacieho obdobia priradeného Užívateľovi, pričom časti ceny Služby poskytnutej počas daného zúčtovacieho obdobia, ktoré neboli vyúčtované na začiatku zúčtovacieho obdobia, sa vyúčtujú vo vyúčtovaní vykonanom po konci predmetného zúčtovacieho obdobia spolu s vyúčtovaním známych častí cien Služby pre nasledujúce zúčtovacie obdobie (preddavkov). Spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia, vrátane súm zaplatených Užívateľom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za Služby. Spoločnosť Orange je v mene Poskytovateľa oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej.
4. Užívateľ a Poskytovateľ v zastúpení spoločnosťou Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry. V takom prípade sa doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú Užívateľom pre doručovanie elektronickej faktúry, a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa Užívateľom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude Užívateľovi sprístupnená faktúra, považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu Užívateľovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené Užívateľom spoločnosti Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností (v prípade, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange dohodli na poskytovaní plnení súvisiacich s poskytovaním Služby alebo na poskytovaní plnenia, ktoré sa vyúčtováva v rámci tej istej faktúry ako cena Služby, pričom Užívateľ v Zmluve stanoví inú adresu na doručovanie písomností, ako je stanovená v zmluve so spoločnosťou Orange, prednosť má adresa stanovená podľa takejto zmluvy medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange aj pre doručovanie písomností súvisiacich s poskytovaním Služby). Užívateľ týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov, konkrétne e-mailovej adresy za účelom doručovania elektronickej faktúry. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcej vety.

Spôsob fakturácie:

- Elektronická forma

Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúry zverejnených na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- Papierová forma

5. Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa a podpisom tejto Zmluvy Užívateľ dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas, aby v mene Poskytovateľa vykonávala inkasovanie Užívateľovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu Užívateľa formou inkasa. Zároveň Užívateľ, ktorého údaje – názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu Poskytovateľom formou inkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet, ktorého číslo je uvedené v tejto Zmluve. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcich viet.

### Článok 3

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Užívateľom a Poskytovateľom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Užívateľ uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny programový balíček v rámci Služby atď.).
2. Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie počas inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie zistí nevyhovujúcu kvalitu signálu prípadne iného kvalitatívneho parametra indikujúceho skutočnosť, že poskytovanie Služby je v mieste inštalácie technicky neuskutočniteľné alebo by bolo možné len s vynaložením neprimerane vysokých nákladov.
3. Strany sa výslovne dohodli, že pre prípad, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že vzhľadom na technické skutočnosti v mieste inštalácie je nevyhnutné vykonať "nadštandardnú" inštaláciu (za vyššiu cenu než je cena štandardnej inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak s touto vyššou cenou ("nadštandardnej") inštalácie nesúhlasí.
4. Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie) a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že technické zariadenie na



príjem satelitného signálu, ktorým disponuje Užívateľ (a ktorým disponoval už pred uzavretím Zmluvy), nie je vyhovujúce na príjem služby Skylink TV pre Orange, je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy ak nemá záujem o kúpu/nájom vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange.

5. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), platí, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov na strane Užívateľa alebo z iných dôvodov, ktorých vznik alebo pôsobenie nezavinil alebo nespôsobil Poskytovateľ alebo spoločnosť Orange resp. jej zmluvný partner poverený ňou na vykonanie inštalácie (napr. nemožnosť kontaktovať Užívateľa, neposkytnutie potrebnej súčinnosti zo strany Užívateľa, odmietnutie inštalácie zo strany Užívateľa, zánik miesta inštalácie alebo práv Užívateľa na jeho užívanie a pod.), nebude možné vykonať alebo riadne ukončiť inštaláciu (pod pojmom inštalácia sa na účely tejto vety rozumie aj nadštandardná inštalácia) technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), pokiaľ nie je uvedené v Zmluve inak alebo sa Užívateľ a Poskytovateľ nedohodnú inak, Zmluva zanikne v rozsahu týkajúcom sa daného miesta používania Služby (miesta inštalácie), a to uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy (rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy). Zmluva zanikne podľa predchádzajúcej vety (v stanovenom rozsahu) tiež v prípade, že inštaláciu technického zariadenia nie je možné vykonať z dôvodov na strane spoločnosti Orange. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu sa uplatní aj ak nastane niektorý z prípadov podľa bodov 2, 3, 4 tohto článku Zmluvy, ktorý zakladá právo Užívateľa odstúpiť od Zmluvy a Užívateľ neuskutoční právny úkon odstúpenia od Zmluvy do 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy a zároveň si v tejto lehote od spoločnosti Orange neobjedná nadštandardnú inštaláciu (v prípade podľa bodu 3) alebo inštaláciu vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange (v prípade podľa bodu 4). V takom prípade Zmluva zanikne (v stanovenom rozsahu) uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy. V prípade zániku Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu vynaložených nákladov voči Užívateľovi a v prípade, že sa inštalácia technického zariadenia alebo zariadení nevykonala z dôvodov na strane Učastníka, má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu nákladov a akejkoľvek ďalšej škody (vrátane ušlého zisku) voči Užívateľovi.
6. V prípade uzavretia Zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho v znení neskorších predpisov má Užívateľ, ktorý je spotrebiteľom právo odstúpiť od Zmluvy bez uvedenia dôvodu v lehote 14 dní. Lehota na odstúpenie od Zmluvy uplynie po 14 dňoch odo dňa:
- uzavretia Zmluvy v prípade, ak si Užívateľ neobjednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia;
  - nainštalovania technického zariadenia v mieste inštalácie v prípade, ak si Užívateľ objednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia.

Užívateľ uplatní právo na odstúpenie od Zmluvy podľa tohto bodu dorúčením oznámenia o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy na predajnom mieste spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa alebo zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji. Na tento účel môže Užívateľ použiť vzorový formulár, ktorý mu bol poskytnutý pri uzatvorení Zmluvy na diaľku. Lehota na odstúpenie od Zmluvy je zachovaná, ak Užívateľ odošle oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy najneskôr v posledný deň lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

Po odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu Poskytovateľ prostredníctvom spoločnosti Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä cenu Služby zaplatenej Užívateľom do dňa odstúpenia od Zmluvy podľa tohto bodu vrátane nákladov na doručenie zásielky kuriérom, ak tieto boli Užívateľovi vyúčtované a Užívateľ ich zaplatil. Platby budú Užívateľovi vrátené bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu, pričom ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri platbe, ak výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez vyúčtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.

Užívateľ výslovne súhlasí s tým, aby Poskytovateľ začal s poskytovaním Služby podľa tejto Zmluvy pred uplynutím 14-dňovej lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

7. Ďalšie dôvody a spôsoby ukončenia Zmluvy sú upravené vo Všeobecných podmienkach.

#### Článok 4

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčai, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

2. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky a Cenník služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej tiež ako "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na internetovej stránke zmluvného partnera Poskytovateľa – spoločnosti Orange [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu.
3. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre Poskytovateľa a jedno vyhotovenie pre Užívateľa. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy dáva Poskytovateľovi a ňou splnomocneným zástupcom konajúcim v jej mene (napr. spoločnosť Orange) súhlas na zasielanie informácií, výziev, upomienok, hesiel, kódov a iných údajov týkajúcich sa poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy vrátane údajov dôverného charakteru na telefónne číslo alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve. Užívateľ a Poskytovateľ sa dohodli, že



pojmy používané v Zmluve a jej iných častiach majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

.....  
Účastník dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Canal+ Distribution Slovakia s.r.o., zastúpená  
na základe plnomocenstva, dátum a podpis





**Zmluva o inštalácii**  
uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18381403 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

**Užívateľ** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Užívateľ")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

(Spoločnosť Orange a Užívateľ spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákoli z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o inštalácii (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Užívateľ vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Užívateľ má záujem, aby mu spoločnosť Orange zabezpečila inštaláciu za účelom sprístupnenia Služby Skylink (ďalej len "Inštalácia"),
  - Užívateľ nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste Inštalácie do úvahy,
  - spoločnosť Orange v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámila Užívateľa s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého sú okrem iného aj:
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania štandardnej Inštalácie (ďalej len "Štandardná inštalácia") a jej cene a
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania inštaláčnych prác, ktoré s poskytujú nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii a spôsobe výpočtu príplatku za takéto práce,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že súhlas so spôsobom realizácie Inštalácie (a prípadne aj súhlas s realizáciou inštalacyjnych prác nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii) sa uskutoční Užívateľom bezprostredne pred samotnou Inštaláciou po predchádzajúcej konzultácii s technikom spoločnosti Orange, resp. technikom zmluvného dodávateľa spoločnosti Orange (ďalej len "Technik"). Výber podľa predchádzajúcej vety je Užívateľ povinný potvrdiť podpisom inštalacyjného protokolu (ďalej len "Protokol"), ktorý mu na tento účel predloží Technik. Protokol podľa predchádzajúcej vety môže byť aj protokolom potvrdzujúcim prevzatie zariadenia do nájmu a / alebo prevzatia predmetu kúpy od spoločnosti Orange.

3. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu Inštalácie za podmienok podľa tejto Zmluvy a záväzok Užívateľa zaplatiť cenu za Inštaláciu v zmysle tejto Zmluvy;
  - b) úprava práv a povinností Zmluvných strán spojených s poskytovaním doplnkových inštalacyjnych služieb podľa článku VI tejto Zmluvy;
  - c) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán.
4. Spoločnosť Orange je oprávnená zabezpečiť realizáciu Inštalácie, ako aj realizáciu doplnkových inštalacyjnych služieb podľa článku VI tejto Zmluvy aj prostredníctvom jej zmluvného dodávateľa.
5. Konkrétny termín Inštalácie oznámi Užívateľovi spoločnosť Orange a / alebo Technik.

## Článok II. Cena za Inštaláciu

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange cenu za riadne a včas vykonanú Inštaláciu, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Cena za Inštaláciu").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Cenu za Inštaláciu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
4. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
5. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
6. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Spoločnosť Orange je povinná zabezpečiť realizáciu Inštalácie v lehote najneskôr do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
2. Užívateľ je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť pre riadne a včasné zabezpečenie realizácie Inštalácie, a to najmä, nie však výlučne:
  - a) zabezpečiť svojou prítomnosťou na mieste inštalácie v termíne oznámenom podľa článku I bod 5 tejto Zmluvy;
  - b) umožniť Technikovi bezproblémový prístup na miesto Inštalácie (ďalej len "Miesto inštalácie") v čase dohodnutom medzi spoločnosťou Orange, resp. Technikom a Užívateľom; spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek omeškanie s realizáciou Inštalácie v prípade, ak Užívateľ akýmkoľvek spôsobom znemožní realizáciu Inštalácie v lehote podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy;
  - c) poskytnúť Technikovi akékoľvek a všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné pre riadne uskutočnenie Inštalácie.
3. Užívateľ v celom rozsahu zodpovedá za to, že Miesto inštalácie je plne spôsobilé na realizáciu Inštalácie.

## Článok IV. Identifikačné údaje potrebné pre realizáciu Inštalácie

1. Užívateľ týmto poskytuje spoločnosti Orange nasledovné informácie k realizácii Inštalácie:

Adresa Miesta inštalácie:

"+++++"

1)

Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Užívateľa:

0948848665

2)

## Článok V. Protokolárne prevzatie Inštalácie

1. Po zrealizovaní Inštalácie spíše Technik Protokol, ktorého jedno vyhotovenie odovzdá Užívateľovi. Do Protokolu sa spíše aj prípadné vady Inštalácie, ktoré Užívateľ na tento účel oznámi Technikovi.
2. Podpisom Protokolu Užívateľ potvrdzuje riadne prevzatie Inštalácie.
3. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sú upravené s dokumente označenom ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorý je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).



**Článok VI.**  
**Osobitné ustanovenia o doplnkových inštalčných službách**

- Po realizácii v poradí prvej Inštalácie a za podmienky, že Zmluva Skylink naďalej trvá (tj. v čase Užívateľovej žiadosti o doplnkovú službu podľa tohto článku Zmluvy je Zmluva Skylink platná a účinná a Užívateľovi sa poskytuje Služba Skylink), je Užívateľ oprávnený na základe samostatnej žiadosti doručenej spoločnosti Orange objednať si v spoločnosti Orange nasledovné doplnkové služby:
  - inštalácia (v poradí druhá a každá ďalšia);
  - odinštalácia;
  - výjazd technika;
  - prekládka z pôvodnej adresy Miesta inštalácie na novú adresu Miesta inštalácie; (spoločne ďalej len "Doplnkové služby").
- Užívateľ berie na vedomie, že ceny, ako aj špecifikácie Doplnkových služieb budú stanovené v zmysle Cenníka v znení aktuálnom ku dňu prijatia Užívateľovej žiadosti o Doplnkové služby.
- Bez ohľadu na skutočnosti uvedené v bode 2 tohto článku Zmluvy platí, že pre účely poskytovania Doplnkových služieb sa prirame použijú ustanovenia článku II až V tejto Zmluvy.

**Článok VII.**  
**Osobitné podmienky pre prípad zmluvy uzavretej v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

- Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Užívateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Užívateľ právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa podpisu Protokolu (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
- Na účel Odstúpenia – Storno môže Užívateľ použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Užívateľovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu spoločnosti Orange pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
- Užívateľ je povinný vrátiť spoločnosti Orange akýkoľvek a každý tovar, ktorý prevzal od spoločnosti Orange na základe uzavretej Zmluvy (ďalej len "Tovar"), ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Tovar na predajnom mieste spoločnosti Orange, resp. obchodného zástupcu spoločnosti Orange alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Tovar, ktorý je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
- Po Odstúpení – Storno spoločnosť Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil spoločnosti Orange v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä úhradu ceny za Inštaláciu, vrátane nákladov na doručenie Tovar Užívateľovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Užívateľ zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia, ktorý spoločnosť pri takomto predmete Zmluvy ponúka.
- Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy spoločnosť Orange vráti Užívateľovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Užívateľovho oznámenia o Odstúpení – Storno, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
- Úhrada platieb podľa bodu 5. tohto článku Zmluvy bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri úhrade plnenia jemu poskytnutého podľa tejto Zmluvy, ak Užívateľ výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
- Priame náklady na vrátenie Tovar spoločnosti Orange v prípade Odstúpenia – Storno znáša Užívateľ.

**Článok VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
- Zmluva môže zaniknúť jedným z nasledovných spôsobov:
  - Zánikom Zmluvy Skylink;
  - sčasti vo vzťahu v poradí prvej Inštalácii, a to dňom splnenia záväzku spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu v poradí prvej Inštalácie; práva a povinnosti v zmysle článku VII tejto Zmluvy tým nie sú dotknuté;
  - písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy;
  - odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane;
  - z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
- Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zjavné, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
- V prípade zániku Zmluvy podľa bodu 2 písm. b) tohto článku Zmluvy (splnením, resp. poskytnutím v poradí prvej Inštalácie) naďalej zostáva v platnosti oprávnenie Užívateľa objednávať Doplnkové služby počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy Skylink, vrátane podmienok ich poskytnutia.



5. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
6. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
7. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
8. Užívateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči spoločnosti Orange žiadne splatné peňažné záväzky.
9. Užívateľ vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Užívateľa, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nespĺní alebo poruší.
10. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluva nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvážovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
11. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.  
 Súhlasím s dohodou       Nesúhlasím s dohodou
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu



Príloha č. 2 k Zmluve o inštalácii  
Informácia pre spotrebiteľa ku kúpe inštaláčnych balíkov  
Poskytovaná v súlade s § 3 ods. 1 zákona č. 222/2014 Z. z. o ochrane  
spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe  
zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových  
priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**Spoločnosť Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

týmto poskytuje Užívateľovi informácie ku kúpe inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť v rámci využívania služby Skylink TV pre Orange.

**a) Hlavné vlastnosti inštaláčnych balíkov:**

Existujú tri typy inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť od spoločnosti Orange, a to inštaláčny balík pre 1 TV, inštaláčny balík pre 2 TV a inštaláčny balík pre 3 TV.

Vo všeobecnosti je inštaláčny balík balíkom zariadení, ktorý obsahuje parabol (satelitnú anténu), LNB modul, F-konektory v počte 2 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 15 m.

Inštaláčny balík pre 2 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie dvoch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 4 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 20 m.

Inštaláčny balík pre 3 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie troch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 6 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 30 m. Inštaláčny balík pre 3 TV si užívateľ môže kúpiť od spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

**b) Obchodné meno a sídlo spoločnosti Orange**

Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

**c) Kontakty na spoločnosť Orange**

Všetky kontakty na spoločnosť Orange nájde Užívateľ na webovej stránke:

<https://www.orange.sk/orange-slovensko/kontakty>

Primárnym telefónnym kontaktom na spoločnosť Orange je číslo zákazníckej linky 905.

**d) Miesto uplatnenia reklamácie inštaláčného balíka**

Informácie o mieste uplatnenia reklamácie inštaláčnych balíkov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk)

**e) Informácia o spôsobe výpočtu celkovej ceny inštaláčnych balíkov vrátane dane z pridanej hodnoty a všetkých ostatných daní;**

Akékoľvek a všetky informácie o cene inštaláčnych balíkov vrátane spôsobu ich výpočtu, ako aj informácie o prípadných dodatočných poplatkoch spojených s doručením zakúpeného inštaláčného balíka (napr. služba Kuriér) sa nachádzajú v prílohe č. 1 Zmluvy o inštalácii – Cenník.

**f) Platobné podmienky, dodacie podmienky, lehotu, do ktorej sa spoločnosť Orange zaväzuje dodať tovar alebo poskytnúť službu, informáciu o postupoch uplatňovania a vybavovania reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov,**

**Platobné podmienky**

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange kúpnu cenu za riadne a včas dodaný inštaláčny balík, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Kúpna cena").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Spoločnosť Orange vystaví faktúru najneskôr do 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní odo dňa vykonania inštalácie v zmysle Zmluvy o inštalácii.
4. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
5. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
6. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
7. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.



### Dodacie podmienky

1. Spoločnosť Orange (prostredníctvom svojho zmluvného partnera – Inštalačného technika) odovzdá Užívateľovi objednaný inštalačný balík spravidla v deň inštalácie vykonávanej v zmysle Zmluvy o inštalácii, najneskôr však v lehote do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa prijatia Užívateľovej objednávky na kúpu inštalačného balíka.
2. Pri odovzdaní a prevzatí zakúpeného inštalačného balíka Inštalačný technik a Užívateľ spíšu preberací protokol, pričom jedno vyhotovenia preberacieho protokolu odovzdá Inštalačný technik Užívateľovi; preberací protokol zároveň slúži ako potvrdenie pre Užívateľa o uzatvorení kúpnej zmluvy na daný inštalačný balík.

Informácie o uplatňovaní a vybavovaní reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- g) **Informácie o práve spotrebiteľa odstúpiť od zmluvy, podmienkach, lehote a postupe pri uplatňovaní práva na odstúpenie od kúpnej zmluvy sú podrobne upravené v článku VII. Zmluvy o inštalácii.**
- h) **Ak Užívateľ odstúpi od kúpnej zmluvy, bude znášať náklady na vrátenie tovaru (inštalačného balíka) spoločnosti Orange alebo osobe poverenej spoločnosťou Orange na prevzatie tovaru.**
- i) **Informácie o zodpovednosti predávajúceho za vady sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**
- j) **Informácie o možnosti a podmienkach riešenia sporu prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov nachádzajú v dokumente "Alternatívne riešenie sporov a ODR platforma" zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**





**Zmluva o nájme zariadenia**  
**(Skylink TV pre Orange – s inštaláciou)**  
uzatvorená v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18381403 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "Prenajímateľ")

a

**Nájomca** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Nájomca") (pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)  
(Prenajímateľ a Nájomca spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákolvek z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o nájme zariadenia (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Nájomca vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Nájomca má v záujme umožnenie sprístupnenia Služby Skylink záujem o odplatné prenajatie zariadenia / zariadení od Prenajímateľa, ako aj o jeho / ich inštaláciu,
  - Nájomca nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste pripojenia Služby Skylink do úvahy,
  - Prenajímateľ v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámil Nájomcu s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého je komplexný zoznam všetkých zariadení (vrátane údajov o mesačnom nájomnom samostatne pre každé jednotlivé zariadenie), ktoré v rámci zabezpečenia sprístupnenia Služby Skylink Prenajímateľ ponúka, a teda ktorých prenajatie v zmysle tejto Zmluvy prichádza do úvahy,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že výber predmetu nájmu (spomedzi potencionálnych zariadení definovaných v Cenníku) uskutoční Nájomca bezprostredne pred samotnou inštaláciou Služby Skylink po predchádzajúcom odporučení technika povereného spoločnosťou Orange. Nájomcom vybrané zariadenie / zariadenia podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy a inštalované zo strany technika povereného Prenajímateľom, bude špecifikované v odovzdávacom a preberacom protokole (ďalej len "Preberací protokol"), ktorý podpisuje Nájomca (akékoľvek a každé zariadenie uvedené v Preberacom protokole jednotlivo ďalej aj "Zariadenie" a všetky zariadenia uvedené v Preberacom protokole spoločne ďalej len "Zariadenia").

3. Predmetom tejto Zmluvy je (i) záväzok Prenajímateľa prenechať Nájomcovi do odplatného užívania (nájmu) Zariadenie a záväzok Nájomcu prevziať Zariadenie do nájmu a platiť Prenajímateľovi nájomné v zmysle tejto Zmluvy, ako aj (ii) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán spojených s plnením hlavného predmetu tejto Zmluvy.
4. Nájomca sa zaväzuje užívať Zariadenie v zmysle podmienok stanovených v tejto Zmluve, v súlade s platnými právnymi predpismi, výlučne na účel sprístupňovania Služby Skylink a v súlade s technickým a užívateľským určením Zariadenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak si Nájomca po uzatvorení tejto Zmluvy prenajme od Prenajímateľa ďalšie zariadenie slúžiace na sprístupnenie Služby Skylink a / alebo vráti Prenajímateľovi Zariadenie (pričom v čase vrátenia tohto Zariadenia bude mať Nájomca v nájme na základe tejto Zmluvy iné Zariadenie), tak platí, že pre tieto účely sa nebude uzatvárať písomný dodatok k tejto Zmluve. Na nájom ďalšieho Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa bude vzťahovať právny režim podľa tejto Zmluvy, pričom výška nájomného za takéto Zariadenie bude stanovená v zmysle Cenníka v aktuálnom znení ku dňu protokolárneho prevzatia takéhoto Zariadenia zo strany Nájomcu; Cenník je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

## Článok II. Nájomné

1. Za užívanie každého jednotlivého kusu Zariadenia sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi príslušné mesačné nájomné definované v Cenníku (ďalej len "Nájomné").
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomcovi vzniká povinnosť platiť Nájomné za Zariadenie okamihom jeho prevzatia zo strany Nájomcu.
3. Prerušenie a / alebo obmedzenie poskytovania Služby Skylink nemá vplyv na povinnosť Nájomcu platiť Nájomné.
4. Nájomca berie na vedomie, že zúčtovacie obdobie Nájomného je zhodné so zúčtovacím obdobím odplaty za Službu Skylink poskytovanú v zmysle Zmluvy Skylink.
5. Nájomca sa zaväzuje platiť Nájomné mesačne na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného Prenajímateľom. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Nájomcovi na základe Zmluvy Skylink a / alebo ďalších plnení.
6. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry. V prípade, že Prenajímateľ vystaví faktúru inokedy, ako po skončení zúčtovacieho obdobia, môže stanoviť priamo vo faktúre inú lehotu splatnosti, ktorá má prednosť pred lehotou splatnosti podľa predchádzajúcej vety.
7. V prípade, že Prenajímateľ o to Nájomcu požiada, je Nájomca povinný zaplatiť Nájomné za prvé zúčtovacie obdobie alebo za prvé dve zúčtovacie obdobia nájmu v hotovosti na obchodnom mieste, na ktorom došlo k uzavretiu tejto Zmluvy, a to vo forme predavku.
8. Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zaplatenie zábezpeky na Nájomné, prípadne zaplatenie preddavku na Nájomné alebo poskytnutie inej finančnej zábezpeky v súvislosti s nájmom Zariadenia podľa tejto Zmluvy vopred.
9. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
10. V prípade, že Nájomca nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak Prenajímateľ má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžného Nájomného za každý deň omeškania až do jeho zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má Prenajímateľ nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
11. Nájomca súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Nájomcu.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať Nájomcovi Zariadenie v súlade so Zmluvou a v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania Zariadenia.
2. Nájomca je oprávnený užívať Zariadenie výlučne za účelom sprístupňovania Služby Skylink poskytovanej mu Poskytovateľom na základe Zmluvy Skylink. Nájomca sa zaväzuje kedykoľvek na základe predchádzajúcej žiadosti Prenajímateľa umožniť Prenajímateľovi prístup k Zariadeniu za účelom vykonania kontroly, či sa Zariadenie užíva v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a / alebo platnými právnymi predpismi.
3. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený (i) prenechať Zariadenie do užívania (najmä, nie však výlučne, do podnájmu) inému subjektu alebo Zariadenie inak zaťažiť, (ii) vyviezť Zariadenie mimo územia Slovenskej republiky. Nájomca je povinný udržiavať Zariadenie v stave, v akom ho prevzal od Prenajímateľa, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Nájomca je povinný (i) zaobchádzať so Zariadením s náležitou starostlivosťou a (ii) zabezpečiť, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu, strate alebo odcudzeniu, a to aj v prípade, že Zariadenie nevyužíva.
4. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený žiadnym spôsobom (i) zasahovať do Zariadenia, (ii) upravovať Zariadenie, (iii) meniť funkcionality Zariadenia, (iv) mechanicky, chemicky alebo inak zasahovať pod vonkajší kryt Zariadenia, ani inak narušovať alebo ohrozovať hardware Zariadenia (vrátane zásahov ožarovaním, vystavovaním extrémnym teplotám, vode a iným tekutinám), (v) zasahovať do softwarového vybavenia Zariadenia. Pokiaľ návod k Zariadeniu umožňuje pripo-



jenie príslušenstva, je Nájomca oprávnený toto príslušenstvo pripojiť len spôsobom uvedeným v návode k Zariadeniu. Obmedzenia podľa toho bodu Zmluvy sa netýkajú práva Nájomcu na zaobchádzanie so Zariadením spôsobom, ktorý vzhľadom na jeho charakter predstavuje bežnú užívateľskú manipuláciu so Zariadením zo strany koncového užívateľa.

5. Nájomca je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi, že došlo ku krádeži, strate, zničeniu a / alebo poškodeniu Zariadenia a / alebo jeho časti, vrátane jeho príslušenstva, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch pracovných dní od dňa, kedy sa Nájomca o takejto udalosti dozvedel. Pokiaľ je niektorá zo skutočností podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy predmetom konania zo strany orgánu činného v trestnom konaní a / alebo iného orgánu verejnej moci, Nájomca je povinný (i) takémuto orgánu oznámiť, že vlastníkom Zariadenia je Prenajímateľ a (ii) doručiť Prenajímateľovi písomné potvrdenie o oznámení vyššie uvedenej skutočnosti príslušnému orgánu. V prípade, ak nastane skutočnosť podľa tohto bodu Zmluvy, nemá Nájomca právo na bezplatnú výmenu, resp. bezplatné nahradenie odcudzeného, strateného, zničeného a / alebo poškodeného Zariadenia novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; Prenajímateľ je v takomto prípade oprávnený, nie však povinný, nahradiť odcudzené, stratené, zničené a / alebo poškodené Zariadenie novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; týmto však nie je dotknuté právo Prenajímateľa uplatniť si voči Nájomcovi nárok na zmluvnú pokutu a / alebo náhradu škody z dôvodu nevrátenia Zariadenia a / alebo porušenia povinností Nájomcu podľa tohto bodu Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde z akýchkoľvek dôvodov k nahradeniu Zariadenia alebo jeho časti rovnakým druhom Zariadenia a / alebo iným druhom Zariadenia, ktoré má však rovnakú alebo obdobnú funkciu resp. účel a Zmluvné strany pri tejto príležitosti neuzavrú novú zmluvu o nájme alebo dodatok k Zmluve, predmetom ktorej by bol nájom nového zariadenia alebo zariadení, ktoré nahradia pôvodne prenajaté Zariadenie, platnosť tejto Zmluvy nebude dotknutá a Zmluvné strany akceptujú pokračovanie nájmu podľa tejto Zmluvy, pričom ustanovenia tejto Zmluvy a z nich vyplývajúce práva a povinnosti zostanú nedotknuté. K nahradeniu Zariadenia dôjde okamihom podpisu preberacích dokumentov, ktorým sa potvrdí odovzdanie nového zariadenia Nájomcovi. V prípade podľa predchádzajúcich ustanovení tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na zmluvnú pokutu za porušenie niektorej povinnosti týkajúcej sa pôvodného Zariadenia podľa tejto Zmluvy, ani právo na náhradu škody spôsobenej porušením niektorej povinnosti podľa tejto Zmluvy (v takom prípade sa predmetné povinnosti vzťahujú tak na pôvodné, ako aj na nové Zariadenie).
7. Prenajímateľ je povinný udržiavať na svoje náklady Zariadenie v prevádzkyschopnom stave. Za týmto účelom je Nájomca povinný kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť, vrátane umožnenia prístupu do priestorov, v ktorých je Zariadenie užívané, a to aj v prípade, že nedošlo k žiadnej poruche alebo potrebe inej opravy Zariadenia (napr. za účelom predchádzania poruchám). Prenajímateľ nezodpovedá za vady Zariadenia, ktoré nemohol odstrániť v dôsledku porušenia povinností Nájomcu poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť v zmysle tohto bodu Zmluvy.
8. Akúkoľvek vadu a / alebo poruchu Zariadenia je Nájomca povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajímateľovi.
9. V prípade vady Zariadenia a / alebo jeho časti, za ktorú zodpovedá Prenajímateľ, má Nájomca právo na nahradenie vadného Zariadenia a / alebo jeho časti za funkčné Zariadenie a / alebo jeho časť. Náhradným Zariadením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Zariadenie rovnakého druhu ako vadné Zariadenie (ktoré je predmetom náhrady) alebo Zariadenie iného druhu, ktoré má rovnakú alebo obdobnú funkciu, resp. slúži na rovnaký alebo obdobný účel, ako pôvodné vadné Zariadenie, ktoré je predmetom náhrady.
10. Prenajímateľ nie je povinný odstraňovať takú vadu Zariadenia, ktorá bráni dohodnutému účelu užívania Zariadenia, a ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností Nájomcu (a to hoci aj sčasti) jemu vyplývajúcej z tejto Zmluvy a / alebo v dôsledku akéhokoľvek konania a / alebo opomenutia zo strany Nájomcu, ktoré je v rozpore s povinnosťou Nájomcu riadne užívať Zariadenie, tj., najmä, nie však výlučne v súlade s návodom k Zariadeniu, pokynmi Prenajímateľa a / alebo výrobcu Zariadenia a / alebo v súlade s princípom bežného (tj. bežnému spotrebiteľovi všeobecne známemu) spôsobu užívania tohto typu zariadenia (ďalej len "Vada spôsobená Nájomcom"). Prenajímateľ nie je povinný odstrániť Vadu spôsobenú Nájomcom. Ak však odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom zabezpečil Prenajímateľ na svoje náklady, je Nájomca povinný uhradiť Prenajímateľovi všetky náklady na odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom. Existencia Vady spôsobenej Nájomcom nie je dôvodom pre zánik alebo dočasné prerušenie / pozastavenie povinností Nájomcu platiť Nájomné. Prenajímateľ je oprávnený odstrániť jednoduchšie odstrániteľnú vadu Zariadenia aj tak, že poskytne Nájomcovi návrh, ako danú vadu odstrániť, tj., najmä, nie však výlučne, popíše na diaľku (telefonické volanie, mail alebo iný vhodný spôsob) potrebné kroky vedúce k odstráneniu vady, pričom Nájomca je v rámci svojej povinnosti poskytovať potrebnú súčinnosť tieto kroky vykonať.
11. Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek meniť nastavenia, konfiguráciu, ako aj celé alebo časť softwarového vybavenia Zariadenia, a to aj bez súhlasu Nájomcu, a to buď na diaľku, prostredníctvom siete alebo priamo zásahom v priestoroch, v ktorých Nájomca Zariadenie užíva a / alebo iným spôsobom. Za týmto účelom je Nájomca povinný umožniť Prenajímateľovi kedykoľvek na jeho žiadosť prístup k Zariadeniu a je povinný poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom vykonania zmien podľa tohto bodu Zmluvy.
12. Nájomca je povinný v lehote 15 (slovom: pätnásť) dní od skončenia nájmu podľa tejto Zmluvy na svoje náklady a nebezpečenstvo vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie. Nájomca je povinný vrátiť, resp. doručiť Zariadenie na miesto stanovené Prenajímateľom, inak do ktorejkoľvek maloobchodnej prevádzky Prenajímateľa, resp. maloobchodnej prevádzky obchodného zástupcu Prenajímateľa. Nájomca je povinný vrátiť Zariadenie v stave, v akom ho prevzal (vrátane príslušenstva a všetkých oddeliteľných častí, ako aj krabice resp. iného obalu, v ktorom mu bolo Zariadenie odovzdané), s prihliadnutím na (i) opotrebenie spôsobené jeho užívaním na dohodnutý účel a (ii) dobu užívania vracaného Zariadenia. V prípade, že Nájomca nevráti Zariadenie riadne (tj. v stave podľa predchádzajúcej vety) a / alebo včas, tj. v lehote podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 65,- € (slovom: šesťdesiatpäť eur), a to za každý jednotlivý kus Zariadenia, ktorého sa porušenie povinnosti podľa tejto vety tohto bodu Zmluvy týka. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy vznikne Prenajímateľovi aj v prípade, ak Nájomca vráti Zariadenie poškodené, čo aj len čiastočne nefunkčné, alebo v stave, ktorý nezodpovedá bežnému opotrebovaniu. Ak bude Zariadenie poškodené alebo ak ktorákoľvek časť Zariadenia, ktorú Nájomca v zmysle tejto Zmluvy prevzal, nebude vrátená, Prenajímateľ môže odmietnuť prevziať celé Zariadenie. V takom prípade sa považuje neprevzaté Zariadenie za nevrátené a Prenajímateľ je oprávnený si uplatniť voči Nájomcovi zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy (osobitne za každé Zariadenie). Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu nezaničí povinnosť Nájomcu vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie z dôvodu skončenia nájmu založeného touto Zmluvou. Vznikom práva na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na náhradu škody jemu spôsobenej zo strany Nájomcu. Práva a povinnosti vyplývajúce z tohto bodu Zmluvy zánikom Zmluvy nezaničujú a trvajú naďalej.



13. V prípade, že Nájomca poruší akúkoľvek a každú z povinností jemu vyplývajúcich z bodov 2, 3, 4, 5 a / alebo 8 tohto článku Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa zmluvnej pokute dohodnutej v bode 12. tohto článku Zmluvy.
14. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sa spravujú touto Zmluvou a dokumentom označeným ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s. pre služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange", ktorý je zverejnený na webovej stránke www.orange.sk.

#### Článok IV. Identifikačné údaje pre doručenie Zariadenia

1. Adresa miesta doručenia Zariadenia:

, 94002

1)

(ďalej len "Miesto doručenia").

2. Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Nájomcu pri doručovaní Zariadenia:

0948848665

2)

#### Článok V. Odobzdenie Zariadenia

1. Nájomca je povinný potvrdiť výber Zariadení a ich prevzatie svojim podpisom Preberacieho protokolu.
2. Prenajímateľ sa za podmienky poskytnutia všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Nájomcu zaväzuje zabezpečiť odovzdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia, a to prípadne aj prostredníctvom ním poverenej osoby. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť odovzdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia v lehote 30 (slovom: tridsať) pracovných dní odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Nájomca je povinný poskytnúť Prenajímateľovi, ako aj iným osobám vykonávajúcim úkony v rámci procesu odovzdania Zariadenia všetku potrebnú súčinnosť na riadne doručenie Zariadenia.

#### Článok VI. Osobitné podmienky pre prípad nájmu uzavretého v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov

1. Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Prenajímateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Nájomca právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa protokolárneho prevzatia Zariadenia (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
2. V prípade Odstúpenia – Storno sa práva a povinnosti Zmluvných strán definované v článku III bod 12 tejto Zmluvy použijú obdobne.
3. Na účel Odstúpenia – Storno môže Nájomca použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Nájomcovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu Prenajímateľa pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
4. Nájomca je povinný vrátiť Prenajímateľovi akékoľvek a každé Zariadenie, ktoré prevzal od Prenajímateľa do užívania (nájmu) v zmysle Zmluvy, ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Zariadenia na predajnom mieste Prenajímateľa, resp. Prenajímateľovho obchodného zástupcu alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Zariadenie, ktoré je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie Storno.
5. Po Odstúpení – Storno Prenajímateľ vráti Nájomcovi všetky platby, ktoré Nájomca uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä Nájomné, vrátane nákladov na doručenie tovaru Nájomcovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Nájomca zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia predmetu Nájmu, ktorý Prenajímateľ ponúka.
6. Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy Prenajímateľ vráti Nájomcovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Nájomcovho oznámenia o Odstúpení – Storno. Ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Nájomca použil pri danej platbe, ak Nájomca výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
7. Priame náklady na vrátenie Zariadenia Prenajímateľovi v prípade Odstúpenia – Storno znáša Nájomca.
8. V prípade, ak je Nájomcovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Nájomca pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spoplatnené cenou uvedenou v príslušnom platnom Cenníku.

#### Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť v deň platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a končí dňom, kedy dôjde k zániku Zmluvy Skylink (ďalej len "Doba nájmu").



3. Nájomca je oprávnený kedykoľvek počas Doby nájmu aj bez udania dôvodu vrátiť Prenajímateľovi prenajaté Zariadenie, avšak len za predpokladu, že v čase vrátenia Zariadenia bude Nájomca disponovať (i) iným, resp. ďalším prenajatým Zariadením a / alebo (ii) plastovou kartou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink a / alebo (iii) iným technickým zariadením, resp. vecou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink. V prípade vrátenia Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa práva a povinnosti vyplývajúce z článku III bod 12 Zmluvy použijú obdobne.
4. Zmluva môže zaniknúť výlučne jedným z nasledovných spôsobov:
  - a) zánikom Zmluvy Skylink, a to dňom zániku Zmluvy Skylink,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy,
  - c) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane,
  - d) vrátením posledného prenajatého Zariadenia Prenajímateľovi (v súlade a za podmienok podľa bodu 3 tohto článku Zmluvy) a / alebo technikovi poverenému Prenajímateľom;
  - e) stratou, zničením či poškodením akýchkoľvek a všetkých Zariadení prenajatých na základe tejto Zmluvy za predpokladu, že nedôjde k ich náhrade v zmysle tejto Zmluvy,
  - f) z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
5. Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zrejmé, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že:
  - a) Nájomca nezaplatil splatné Nájomné ani do troch mesiacov odo dňa splatnosti, hoci bol na to Prenajímateľom upozornený;
  - b) Nájomca porušil niektorú zo svojich povinností uvedených v článku III Zmluvy;
  - c) Nájomca porušil inú svoju povinnosť, ako sú povinnosti uvedené v písmenách a) a b) tohto bodu Zmluvy, pričom aj napriek predchádzajúcej výzve Prenajímateľa neodstránil následky svojho protiprávneho konania ani v dodatočnej lehote uvedenej vo výzve Prenajímateľa na odstránenie protiprávneho stavu.
8. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
9. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
10. Nájomca vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči Prenajímateľovi žiadne splatné peňažné záväzky.
11. Nájomca vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Nájomcu, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nesplní alebo poruší.
12. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluvy nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
13. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie



nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

15. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
dátum, pečiatka, podpis





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

## Účastník (zákazník):

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno    | <b>NOVOVITAL</b>                              |
| Adresa                               | <b>Hlavné námestie 7<br/>94002 Nové Zámky</b> |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby | <b>Lebó Ľudovít</b>                           |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ | <b>34014721</b>                               |
| Číslo OP / pasu                      |   |
| Identifikátor / SN                   | <b>0323994892</b>                             |
| Adresa odbernej jednotky             | <b>, 94002</b>                                |
| Účastnícke číslo / CN                | <b>0003007721</b>                             |

(ďalej tiež ako "Účastník")

sa dohodli za účelom ukončenia platnosti nižšie uvedenej zmluvy v nižšie uvedenom rozsahu nasledovne

1. Účastník a spoločnosť Orange (ďalej tiež ako "Strany") sa dohodli, že pojmy používané v tejto Dohode o podmienenom zániku zmluvy (ďalej len "Dohoda") majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby "Orange TV cez satelit" spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky"), pokiaľ nie je v Dohode výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z jej ustanovení, pričom v prípade ustanovení bodu 5 tejto Dohody sa Strany dohodli, že pojmy používané v uvedenom bode majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle tých všeobecných podmienok, ktoré tvoria súčasť zmluvy, ktorú v zmysle definície uvedenej v bode 2 označuje legislatívna skratka Nová fixná zmluva.
2. Strany sa dohodli, že Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Orange TV cez satelit, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky, uzavretá medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom (ďalej len "Zmluva"), a na základe ktorej spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi služby satelitnej televízie prostredníctvom pripojenia v Odbernej jednotke uvedenej v záhlaví tejto Dohody, ktorého SN je uvedené v záhlaví Zmluvy, (ďalej tiež ako "Dotknuté Pripojenie"), zaniká v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia vrátane poskytovania akýchkoľvek plnení poskytovaných na základe Zmluvy prostredníctvom Dotknutého Pripojenia (ak je predmetom Zmluvy len poskytovanie služieb prostredníctvom Dotknutého Pripojenia a nie aj poskytovanie služieb prostredníctvom iného pripojenia, zanikne platnosť celej Zmluvy), a to ku dňu uvedenému v príslušnom písmene bodu 3 tejto Dohody, ak súčasne bude splnená podmienka uvedená v nasledujúcej vete. Zmluva v rozsahu podľa predchádzajúcej vety zanikne ku dňu (ďalej tiež ako "Deň zániku"), ktorý je určený v bode 3 tejto Dohody pre rôzne tam definované situácie, pričom podmienkou zániku Zmluvy je
  - a) uzavretie novej alebo zmena existujúcej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma alebo Zmluvy o poskytovaní prístupu k TV službe medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, na základe ktorej sa dohodlo zriadenie nového pripojenia alebo prístupu za účelom poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb Účastníkovi (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL, Orange TV cez Optik Partner, Orange TV cez internet alebo Orange TV Šport cez internet)



Dátum: 10. 11. 2021

alebo

b) taká zmena už existujúcej (platnej a účinnej) Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe, ktorej sa dohodne aktivácia služby retransmisie televíznych programových služieb (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL alebo Orange TV cez Optik Partner) v pripojení, ktoré už bolo skôr zriadené a v ktorom Účastníkovi spoločnosť Orange poskytuje už v čase uzavretia tejto Dohody službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie

(ďalej tá z týchto zmlúv, ktorú spoločnosť Orange a Účastník skutočne uzavreli alebo zmenili v súlade s ustanoveniami tejto vety a na základe ktorej sa bude Účastníkovi poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb prostredníctvom ďalej v tejto vete uvedeného pripojenia alebo prístupu, tiež ako "Nová fixná zmluva"), pričom súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda, že sa Účastníkovi bude poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb v pripojení alebo prístupe, ktorému bolo priradené na základe Novej fixnej zmluvy SN (Identifikátor) 0353948091 (pripojenie alebo prístup, ktorému bolo na základe Novej fixnej zmluvy priradené SN (Identifikátor) uvedené pred touto zátvorkou sa ďalej označuje tiež ako "Nové pripojenie").

3. Dňom zániku je:

a) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené a súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda o zriadení Nového pripojenia, sa rozumie Dňom zániku deň, v ktorý bude riadne zriadené Nové pripojenie.

b) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie je v okamihu uzavretia tejto Dohody už zriadené a spoločnosť Orange v ňom poskytuje Účastníkovi službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude v Novom pripojení aktivovaná služba retransmisie televíznych programových služieb.

c) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní prístupu k TV službe, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý na základe Novej fixnej zmluvy bude v Novom pripojení aktivovaná služba Orange TV cez internet alebo služba Orange TV Šport cez internet.

d) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude po zriadení Nového pripojenia uskutočnený v Novom pripojení prvý dátový prenos na základe aktivácie Účastníkom, pokiaľ bude tento dátový prenos uskutočnený v priebehu prvých 14 dní odo dňa riadneho zriadenia Nového pripojenia, pokiaľ však vyššie uvedený dátový prenos nebude uskutočnený počas prvých 14 dní odo dňa zriadenia Nového pripojenia, rozumie sa Dňom zániku pätnásť deň odo dňa zriadenia Nového pripojenia.

4. Podmienkou zániku Zmluvy ku Dňu zániku je skutočnosť, že v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku bude Nová fixná zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Nového pripojenia a poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb, platná a účinná a v Novom pripojení sa budú riadne poskytovať Účastníkovi alebo jeho právnomu nástupcovi plnenia podľa Novej fixnej zmluvy (resp. bude zo strany spoločnosti Orange všetko pripravené na ich poskytovanie, len Účastník dosiaľ nevykonával úkony na svojej strane, ktoré sú nevyhnutné k riadnemu užívaniu služieb). Strany tejto Dohody sa dohodli, že spoločnosť Orange ukončí poskytovanie plnení podľa Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa týkajú Dotknutého pripojenia, v priebehu Dňa zániku najneskôr ku koncu Dňa zániku, pokiaľ budú splnené podmienky podľa predchádzajúcej vety.

5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak (i) súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a súčasne (ii) bude v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku platný a účinný dodatok k Novej fixnej zmluve, v ktorom sa Účastník zaviazal po dobu minimálne



# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

24 mesiacov (doba viazanosti) užívať v Novom pripojení služby poskytované podľa Novej fixnej zmluvy, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnutej v predmetnom dodatku, spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi v súvislosti s Novým pripojením 100% zľavu:

- a) z výšky zriaďovacieho poplatku (inštalačného poplatku) vzťahujúceho sa na zriadenie pripojenia Novej Odbernej jednotky (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy zriaďuje pripojenie a účtuje zriaďovací poplatok),
- b) z výšky akciového poplatku vzťahujúceho sa na aktiváciu služby retransmisie televíznych programových služieb (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje aktivačný poplatok),
- c) z výšky Poplatku za aktiváciu Set-Top-Boxu a to maximálne v súvislosti s aktiváciou troch Set-Top-Boxov (pokiaľ využívanie toľkých zariadení umožní kapacita Nového pripojenia a pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje Poplatok za aktiváciu Set-Top-Boxu).

6. Strany sa dohodli, že v prípade, (i) ak v súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a zároveň (ii) si Účastník za účelom užívania služieb prostredníctvom Dotknutého pripojenia kúpil od spoločnosti Orange na základe Kúpnej zmluvy a dohody o splátkach alebo na základe ústne alebo písomne uzavretej kúpnej zmluvy a písomne uzavretej Dohody o splátkach (ku kúpnej zmluve) (ďalej tá z možností a) ústna alebo písomne uzavretá kúpna zmluva a písomná "Dohoda o splátkach (ku kúpnej zmluve)" alebo b) "Kúpna zmluva a dohoda o splátkach", ktorú Účastník so spoločnosťou Orange skutočne uzavrel, tiež ako "Dohoda o splátkach") s Identifikačným kódom A13585664 zariadenia (ďalej tiež ako "Splátkované zariadenia"), pričom (iii) Účastníkovi v súlade s ustanoveniami Dohody o splátkach do Dňa zániku neboli zaslané výzvy na splatenie mesačných splátok dosiaľ nesplatennej časti kúpnej ceny Splátkovaných zariadení kúpených na základe Dohody o splátkach v takej výške, ktorá by sa rovnala celkovej kúpnej cene za Splátkované zariadenia (resp. rozdielu celkovej kúpnej ceny za Splátkované zariadenia a Prvej časti Kúpnej ceny, pokiaľ sa Prvá časť Kúpnej ceny neplatí na základe výzvy na splatenie mesačných splátok), celková kúpna cena za Splátkované zariadenia uvedená v Dohode o splátkach sa znižuje tak, že sa rovná súčtu Prvej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach a súčtu tých mesačných splátok Zvyšnej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach, u ktorých boli do Dňa zániku spoločnosťou Orange odoslané Účastníkovi výzvy na zaplatenie mesačnej splátky (ďalej tiež ako "Odoslané výzvy"). Strany sa dohodli, že za Odoslanú výzvu sa považuje tiež výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach odoslaná spoločnosťou v Deň zániku alebo v prvý pracovný deň nasledujúci po Dni zániku. Na skutočnosť, či sa výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach považuje za Odoslanú výzvu nemá vplyv skutočnosť, kedy bude výzva doručená Účastníkovi alebo či bude výzva doručená Účastníkovi, ale len skutočnosť kedy bola výzva odoslaná spoločnosťou Orange.

7. Pokiaľ bolo niektorej zo Strán na základe Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká) poskytnuté plnenie, je táto povinná ho plniacej Strane vrátiť, pokiaľ je to aplikovateľné (najmä ak bol niektorej strane poskytnutý tovar alebo uhradená jeho cena). Pokiaľ bolo niektorej zo Strán druhou zo Strán poskytnuté plnenie, ktoré nemožno vrátiť (napr. služba), je táto povinná uhradiť plniacej Strane cenu predmetného plnenia (takto zaplatená cena sa nemusí vrátiť platiacej Strane) a sama nemusí toto plnenie vrátiť.





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

8. Touto Dohodou nie sú dotknuté práva zo Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká), ktoré sú svojou podstatou určené na to, aby trvali aj po zániku Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká). Jedná sa najmä o ustanovenia týkajúce sa povinnosti Účastníka vrátiť prenajaté zariadenia a pod.
9. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom, v ktorom bude podpísaná obidvomi Stranami resp. na to oprávnenými zástupcami oboch Strán.

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu

## Informácie o predajnom mieste:

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| Názov predajného miesta:<br><b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>                             | Kód predajného miesta:<br><b>ID390DSP02</b> | Tel.:<br><b>0915724227</b>  |
| Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:<br><b>Igor Janček</b> |   | Fax:<br><b>02/650235010</b> |



Číslo zmluvy: A18381281 Počet prístupových kariet na zmluvu: 0  
Názov predajného miesta: Alpha Pro Tel s.r.o. Kód: ID390DSP02  
Meno a priezvisko predajcu: Janček Igor  
Poznámka: SJ\_nova\_norma\_sat\_C\_plus

Dátum: 10. 11. 2021

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange

(ďalej len "Zmluva") uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Canal+ Distribution Slovakia s. r. o.**

so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121 494 782, IČ DPH: SK 2121 494 782,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo 154743/B

(ďalej len "Poskytovateľ")

a

**užívateľom** (ďalej len "Užívateľ"): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, Nové Zámky, 94002 Nové Zámky 2</b> |  |
| Telefónne číslo (aj s predvoľbou):<br><b>0948848665</b>  | Fax (aj s predvoľbou):   |
| E-mail:  | Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.:<br><b>áno</b> |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:   |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ*:<br><b>SK2020143191</b>                          |
| Spôsob platby:   |  |
| Štatutárny zástupca:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:<br>..... <b>3</b>   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo (pre účely správy služby a zmluvy):<br><b>0948848665</b>   |  |
| Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón):<br><b>Viktória Kršáková 0948848665</b>          |  |

\*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

### Článok 1

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Užívateľovi službu Skylink TV pre Orange v nižšie dohodnutom rozsahu (ďalej aj "Služba") za podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo Všeobecných obchodných podmienkach pre službu Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej len "Všeobecné podmienky") a záväzok Užívateľa platiť za túto Službu dohodnutú cenu vo výške podľa platného Cenníka služby Skylink TV pre Orange Poskytovateľa.
2. Užívateľ berie na vedomie, že za účelom začatia poskytovania Služby a jej poskytovania, je Užívateľ povinný zaobstarat' si technické (prijímacie) zariadenie potrebné na príjem Služby (ak už kompatibilné prijímacie zariadenie nemá k dispozícii) a dekodovaciu kartu Skylink. Dekodovacia karta Skylink umožňujúca príjem kódovaných programov zo satelitu v dohodnutom rozsahu poskytovania



Služby (ďalej len "Karta") môže byť vo forme plastovej čipovej karty, ktorú Užívateľ obdrží fyzicky alebo vo forme karty integrovanej, tj. pevne zabudovanej do technického zariadenia na príjem Služby (napr. zariadenie Set-Top Box). Počet Kariet pre jedného Užívateľa je obmedzený na max. 3 kusy (celkový počet čipových kariet a integrovaných kariet spolu).

Užívateľ týmto žiada o pridelenie Karty v počte kusov 0.

Pri uzavretí tejto Zmluvy Užívateľovi boli pridelené nasledovné Karty, ktorých prevzatie Užívateľ svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje (ak je vyplnené číslo karty).

Pokiaľ sa po uzavretí tejto Zmluvy Užívateľ a zmluvný partner Poskytovateľa spoločnosť Orange Slovensko, a. s. dohodnú na tom, že inštaláciu technického zariadenia alebo zariadení potrebných na príjem Služby (ďalej len "technické zariadenie" alebo "prijímacie zariadenie") zabezpečí spoločnosť Orange Slovensko, a. s., Užívateľ berie na vedomie, že Kartú (resp. Karty) v takomto prípade obdrží súčasne s vykonaním inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie.

3. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty (Kariet) pre príjem nasledovných televíznych programových služieb (a to základných programových balíčkov a doplnkových programových balíčkov):

Základný programový balíček (balíčky): Mini

Doplnkový programový balíček (balíčky): Základný balíček Mini,

4. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty v nasledovnom mieste používania Služby (mieste inštalácie):

**Adresa Odbernej jednotky:**

Mesto, obec:

PSČ: 94002

Ulica:

Číslo:

GPS súradnice: 47.9979,18.1852

Číslo bytu alebo iná bližšia identifikácia miesta používania Služby – miesta inštalácie (vyplňa sa, len ak je údaj k dispozícii):

Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, miestom používania Služby (miestom inštalácie) sa rozumie spravidla jeden byt alebo nebytový priestor využívaný užívateľom a nachádzajúci sa na adrese miesta používania Služby (miesta inštalácie). Adresu možno určiť tiež takým spôsobom, že sa uvedú len GPS súradnice bez ostatných údajov, pričom v takom prípade sa za miesto používania Služby (miesto inštalácie) považuje nehnuteľnosť (resp. jej časť, ako napr. byt alebo kancelárske priestory, patriaca alebo užívaná užívateľom) nachádzajúca sa na uvedených GPS súradniciach.

5. Užívateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ splnomocnil na zastupovanie vo všetkých veciach súvisiacich s uzatváraním, zmenami a ukončením Zmluvy (vrátane podpisovania zmluvných dokumentov, výpovedí, odstúpení od Zmluvy, oznámení a žiadostí za Poskytovateľa), aktiváciou, deaktiváciou Služby vrátane doplnkových služieb, účtovaním ceny Služby, vystavovaním a doručovaním faktúr na ceny Služby, prijímaním a inkasovaním platieb ceny Služby, prijímaním a vybavovaním reklamácií Služby a reklamácií vo veci prešetrovania faktúry a iných podnetov zo strany Užívateľa, starostlivosťou o užívateľov v súvislosti s poskytovaním Služby, vymáhaním pohľadávok, ako aj zastupovaním v ostatných veciach súvisiacich s poskytovaním Služby svojho zmluvného partnera – spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej tiež ako "spoločnosť Orange"). Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli, že všetky úkony týkajúce sa Zmluvy, poskytovania Služby podľa Zmluvy, ceny Služby, jej fakturovania a úhrady, vymáhania pohľadávok, reklamácií, podnetov, otázok ohľadne poskytovania Služby a ostatných skutočností týkajúcich sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) bude Užívateľ voči Poskytovateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa a Poskytovateľ bude všetky úkony týkajúce sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) voči Užívateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa.

6. Užívateľ berie na vedomie, že technické zariadenie (tj. napr. Set-Top Box) a inštalčný balík (tj. najmä satelitná anténa, konvertor LNB, drobný inštalčný materiál) si Užívateľ môže zabezpečiť od spoločnosti Orange, na základe osobitnej zmluvy / zmlúv uzavretej medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange, pri uzatváraní ktorej spoločnosť Orange koná vo vlastnom mene a na vlastný účet (nie v mene Poskytovateľa). Užívateľ ďalej berie na vedomie, že spoločnosť Orange prostredníctvom svojho zmluvného partnera konajúceho v mene a na účet spoločnosti Orange zabezpečuje služby inštalácie technického zariadenia, služby odinštalácie zariadení a servisné služby.

Užívateľ zaškrtnutím checkboxu v tomto riadku vyjadruje svoj záujem o poskytnutie služby inštalácia technického zariadenia spoločnosťou Orange resp. ňou povereným zmluvným partnerom v mieste používania Služby (mieste inštalácie).

## Článok 2

1. Sprístupnenie Služby (a prístup k sieti) Užívateľovi, ktoré je zároveň okamihom, kedy začne byť Užívateľovi účtovaná cena Služby, vykoná Poskytovateľ aktiváciou Služby bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy, spravidla do 24 hodín. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), Služba bude aktivovaná až od okamihu nainštalovania technického zariadenia, ktoré Užívateľ potvrdí podpisom príslušného inštaláčného protokolu a od tohto okamihu sa Užívateľovi začne účtovať cena Služby.
2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení vrátane poplatkov a nákladov sú uvedené v platnom Cenníku služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange uverejnenom na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Cenu služieb poskytovaných spoločnosťou Orange vo vlastnom mene a na vlastný účet (tj. nie v mene Poskytovateľa) v súvislosti s poskytovaním Služby, ktorými službami sú napr. prenájom technického zariadenia, inštalácia, servisné služby a pod., určuje spoločnosť Orange vo svojom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). V prípade, ak je Užívateľovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange (ako zmluvného partnera Poskytovateľa), ak si Užívateľ pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo pre-



vádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spolplatnené cenou uvedenou v platnom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

3. Zúčtovacie obdobie priraduje Užívateľovi spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Užívateľovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím Užívateľovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Užívateľovi platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa jednostranne stanoví inak. Vyúčtovanie tých častí ceny Služby, ktoré sú známe k začiatku zúčtovacieho obdobia (napr. mesačné poplatky), vykoná spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa (prípadne spoločne s cenou služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Užívateľovi) po začatí zúčtovacieho obdobia priradeného Užívateľovi, pričom časti ceny Služby poskytnutej počas daného zúčtovacieho obdobia, ktoré neboli vyúčtované na začiatku zúčtovacieho obdobia, sa vyúčtujú vo vyúčtovaní vykonanom po konci predmetného zúčtovacieho obdobia spolu s vyúčtovaním známych častí cien Služby pre nasledujúce zúčtovacie obdobie (preddavkov). Spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia, vrátane súm zaplatených Užívateľom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za Služby. Spoločnosť Orange je v mene Poskytovateľa oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej.
4. Užívateľ a Poskytovateľ v zastúpení spoločnosťou Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry. V takom prípade sa doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú Užívateľom pre doručovanie elektronickej faktúry, a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa Užívateľom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude Užívateľovi sprístupnená faktúra, považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu Užívateľovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené Užívateľom spoločnosti Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností (v prípade, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange dohodli na poskytovaní plnení súvisiacich s poskytovaním Služby alebo na poskytovaní plnenia, ktoré sa vyúčtováva v rámci tej istej faktúry ako cena Služby, pričom Užívateľ v Zmluve stanoví inú adresu na doručovanie písomností, ako je stanovená v zmluve so spoločnosťou Orange, prednosť má adresa stanovená podľa takejto zmluvy medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange aj pre doručovanie písomností súvisiacich s poskytovaním Služby). Užívateľ týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov, konkrétne e-mailovej adresy za účelom doručovania elektronickej faktúry. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcej vety.

Spôsob fakturácie:

- Elektronická forma

Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúry zverejnených na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- Papierová forma

5. Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa a podpisom tejto Zmluvy Užívateľ dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas, aby v mene Poskytovateľa vykonávala inkasovanie Užívateľovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu Užívateľa formou inkasa. Zároveň Užívateľ, ktorého údaje – názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu Poskytovateľom formou inkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet, ktorého číslo je uvedené v tejto Zmluve. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcich viet.

### Článok 3

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Užívateľom a Poskytovateľom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Užívateľ uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny programový balíček v rámci Služby atď.).
2. Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie počas inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie zistí nevyhovujúcu kvalitu signálu prípadne iného kvalitatívneho parametra indikujúceho skutočnosť, že poskytovanie Služby je v mieste inštalácie technicky neuskutočniteľné alebo by bolo možné len s vynaložením neprimerane vysokých nákladov.
3. Strany sa výslovne dohodli, že pre prípad, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že vzhľadom na technické skutočnosti v mieste inštalácie je nevyhnutné vykonať "nadštandardnú" inštaláciu (za vyššiu cenu než je cena štandardnej inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak s touto vyššou cenou ("nadštandardnej") inštalácie nesúhlasí.
4. Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie) a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že technické zariadenie na





príjem satelitného signálu, ktorým disponuje Užívateľ (a ktorým disponoval už pred uzavretím Zmluvy), nie je vyhovujúce na príjem služby Skylink TV pre Orange, je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy ak nemá záujem o kúpu/nájom vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange.

5. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), platí, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov na strane Užívateľa alebo z iných dôvodov, ktorých vznik alebo pôsobenie nezavinil alebo nespôsobil Poskytovateľ alebo spoločnosť Orange resp. jej zmluvný partner poverený ňou na vykonanie inštalácie (napr. nemožnosť kontaktovať Užívateľa, neposkytnutie potrebnej súčinnosti zo strany Užívateľa, odmietnutie inštalácie zo strany Užívateľa, zánik miesta inštalácie alebo práv Užívateľa na jeho užívanie a pod.), nebude možné vykonať alebo riadne ukončiť inštaláciu (pod pojmom inštalácia sa na účely tejto vety rozumie aj nadštandardná inštalácia) technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), pokiaľ nie je uvedené v Zmluve inak alebo sa Užívateľ a Poskytovateľ nedohodnú inak, Zmluva zanikne v rozsahu týkajúcom sa daného miesta používania Služby (miesta inštalácie), a to uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy (rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy). Zmluva zanikne podľa predchádzajúcej vety (v stanovenom rozsahu) tiež v prípade, že inštaláciu technického zariadenia nie je možné vykonať z dôvodov na strane spoločnosti Orange. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu sa uplatní aj ak nastane niektorý z prípadov podľa bodov 2, 3, 4 tohto článku Zmluvy, ktorý zakladá právo Užívateľa odstúpiť od Zmluvy a Užívateľ neuskutoční právny úkon odstúpenia od Zmluvy do 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy a zároveň si v tejto lehote od spoločnosti Orange neobjedná nadštandardnú inštaláciu (v prípade podľa bodu 3) alebo inštaláciu vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange (v prípade podľa bodu 4). V takom prípade Zmluva zanikne (v stanovenom rozsahu) uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy. V prípade zániku Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu vynaložených nákladov voči Užívateľovi a v prípade, že sa inštalácia technického zariadenia alebo zariadení nevykonala z dôvodov na strane Účastníka, má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu nákladov a akejkoľvek ďalšej škody (vrátane ušlého zisku) voči Užívateľovi.
6. V prípade uzavretia Zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho v znení neskorších predpisov má Užívateľ, ktorý je spotrebiteľom právo odstúpiť od Zmluvy bez uvedenia dôvodu v lehote 14 dní. Lehota na odstúpenie od Zmluvy uplynie po 14 dňoch odo dňa:
- uzavretia Zmluvy v prípade, ak si Užívateľ neobjednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia;
  - nainštalovania technického zariadenia v mieste inštalácie v prípade, ak si Užívateľ objednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia.

Užívateľ uplatní právo na odstúpenie od Zmluvy podľa tohto bodu dorúčením oznámenia o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy na predajnom mieste spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa alebo zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji. Na tento účel môže Užívateľ použiť vzorový formulár, ktorý mu bol poskytnutý pri uzatvorení Zmluvy na diaľku. Lehota na odstúpenie od Zmluvy je zachovaná, ak Užívateľ odošle oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy najneskôr v posledný deň lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

Po odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu Poskytovateľ prostredníctvom spoločnosti Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä cenu Služby zaplatenej Užívateľom do dňa odstúpenia od Zmluvy podľa tohto bodu vrátane nákladov na doručenie zásielky kuriérom, ak tieto boli Užívateľovi vyúčtované a Užívateľ ich zaplatil. Platby budú Užívateľovi vrátené bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu, pričom ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri platbe, ak výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez vyúčtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.

Užívateľ výslovne súhlasí s tým, aby Poskytovateľ začal s poskytovaním Služby podľa tejto Zmluvy pred uplynutím 14-dňovej lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

7. Ďalšie dôvody a spôsoby ukončenia Zmluvy sú upravené vo Všeobecných podmienkach.

#### Článok 4

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčai, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

2. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky a Cenník služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej tiež ako "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na internetovej stránke zmluvného partnera Poskytovateľa – spoločnosti Orange [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu.
3. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre Poskytovateľa a jedno vyhotovenie pre Užívateľa. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy dáva Poskytovateľovi a ňou splnomocneným zástupcom konajúcim v jej mene (napr. spoločnosť Orange) súhlas na zasielanie informácií, výziev, upomienok, hesiel, kódov a iných údajov týkajúcich sa poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy vrátane údajov dôverného charakteru na telefónne číslo alebo e-mailovú adresu uvedené v tejto Zmluve. Užívateľ a Poskytovateľ sa dohodli, že



pojmy používané v Zmluve a jej iných častiach majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

.....  
Účastník dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Canal+ Distribution Slovakia s.r.o., zastúpená  
na základe plnomocenstva, dátum a podpis





**Zmluva o inštalácii**  
uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18381281 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

**Užívateľ** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Užívateľ")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

(Spoločnosť Orange a Užívateľ spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákoli z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o inštalácii (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Užívateľ vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Užívateľ má záujem, aby mu spoločnosť Orange zabezpečila inštaláciu za účelom sprístupnenia Služby Skylink (ďalej len "Inštalácia"),
  - Užívateľ nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste Inštalácie do úvahy,
  - spoločnosť Orange v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámila Užívateľa s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého sú okrem iného aj:
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania štandardnej Inštalácie (ďalej len "Štandardná inštalácia") a jej cene a
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania inštaláčnych prác, ktoré s poskytujú nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii a spôsobe výpočtu príplatku za takéto práce,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že súhlas so spôsobom realizácie Inštalácie (a prípadne aj súhlas s realizáciou inštalračných prác nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalračii) sa uskutoční Užívateľom bezprostredne pred samotnou Inštalračiou po predchádzajúcej konzultácii s technikom spoločnosti Orange, resp. technikom zmluvného dodávateľa spoločnosti Orange (ďalej len "Technik"). Výber podľa predchádzajúcej vety je Užívateľ povinný potvrdiť podpisom inštalračného protokolu (ďalej len "Protokol"), ktorý mu na tento účel predloží Technik. Protokol podľa predchádzajúcej vety môže byť aj protokolom potvrdzujúcim prevzatie zariadenia do nájmu a / alebo prevzatia predmetu kúpy od spoločnosti Orange.

3. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu Inštalračie za podmienok podľa tejto Zmluvy a záväzok Užívateľa zaplatiť cenu za Inštalračiu v zmysle tejto Zmluvy;
  - b) úprava práv a povinností Zmluvných strán spojených s poskytovaním doplnkových inštalračných služieb podľa článku VI tejto Zmluvy;
  - c) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán.
4. Spoločnosť Orange je oprávnená zabezpečiť realizáciu Inštalračie, ako aj realizáciu doplnkových inštalračných služieb podľa článku VI tejto Zmluvy aj prostredníctvom jej zmluvného dodávateľa.
5. Konkrétny termín Inštalračie oznámi Užívateľovi spoločnosť Orange a / alebo Technik.

## **Článok II. Cena za Inštalračiu**

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange cenu za riadne a včas vykonanú Inštalračiu, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Cena za Inštalračiu").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Cenu za Inštalračiu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
4. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
5. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplattenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
6. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.

## **Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán**

1. Spoločnosť Orange je povinná zabezpečiť realizáciu Inštalračie v lehote najneskôr do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
2. Užívateľ je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť pre riadne a včasné zabezpečenie realizácie Inštalračie, a to najmä, nie však výlučne:
  - a) zabezpečiť svojou prítomnosťou na mieste inštalračie v termíne oznámenom podľa článku I bod 5 tejto Zmluvy;
  - b) umožniť Technikovi bezproblémový prístup na miesto Inštalračie (ďalej len "Miesto inštalračie") v čase dohodnutom medzi spoločnosťou Orange, resp. Technikom a Užívateľom; spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek omeškanie s realizáciou Inštalračie v prípade, ak Užívateľ akýmkoľvek spôsobom znemožní realizáciu Inštalračie v lehote podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy;
  - c) poskytnúť Technikovi akékoľvek a všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné pre riadne uskutočnenie Inštalračie.
3. Užívateľ v celom rozsahu zodpovedá za to, že Miesto inštalračie je plne spôsobilé na realizáciu Inštalračie.

## **Článok IV. Identifikačné údaje potrebné pre realizáciu Inštalračie**

1. Užívateľ týmto poskytuje spoločnosti Orange nasledovné informácie k realizácii Inštalračie:

Adresa Miesta inštalračie:

"+++++"

1)

Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Užívateľa:

0948848665

2)

## **Článok V. Protokolárne prevzatie Inštalračie**

1. Po zrealizovaní Inštalračie spíše Technik Protokol, ktorého jedno vyhotovenie odovzdá Užívateľovi. Do Protokolu sa spíše aj prípadné vady Inštalračie, ktoré Užívateľ na tento účel oznámi Technikovi.
2. Podpisom Protokolu Užívateľ potvrdzuje riadne prevzatie Inštalračie.
3. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sú upravené s dokumente označenom ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorý je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).



**Článok VI.**  
**Osobitné ustanovenia o doplnkových inštalčných službách**

1. Po realizácii v poradí prvej Inštalácie a za podmienky, že Zmluva Skylink naďalej trvá (tj. v čase Užívateľovej žiadosti o doplnkovú službu podľa tohto článku Zmluvy je Zmluva Skylink platná a účinná a Užívateľovi sa poskytuje Služba Skylink), je Užívateľ oprávnený na základe samostatnej žiadosti doručenej spoločnosti Orange objednať si v spoločnosti Orange nasledovné doplnkové služby:
  - a) inštalácia (v poradí druhá a každá ďalšia);
  - b) odinštalácia;
  - c) výjazd technika;
  - d) prekládka z pôvodnej adresy Miesta inštalácie na novú adresu Miesta inštalácie; (spoločne ďalej len "Doplnkové služby").
2. Užívateľ berie na vedomie, že ceny, ako aj špecifikácie Doplnkových služieb budú stanovené v zmysle Cenníka v znení aktuálnom ku dňu prijatia Užívateľovej žiadosti o Doplnkové služby.
3. Bez ohľadu na skutočnosti uvedené v bode 2 tohto článku Zmluvy platí, že pre účely poskytovania Doplnkových služieb sa primerane použijú ustanovenia článku II až V tejto Zmluvy.

**Článok VII.**  
**Osobitné podmienky pre prípad zmluvy uzavretej v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

1. Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Užívateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Užívateľ právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa podpisu Protokolu (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
2. Na účel Odstúpenia – Storno môže Užívateľ použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Užívateľovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu spoločnosti Orange pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
3. Užívateľ je povinný vrátiť spoločnosti Orange akýkoľvek a každý tovar, ktorý prevzal od spoločnosti Orange na základe uzavretej Zmluvy (ďalej len "Tovar"), ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Tovar na predajnom mieste spoločnosti Orange, resp. obchodného zástupcu spoločnosti Orange alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Tovar, ktorý je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
4. Po Odstúpení – Storno spoločnosť Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil spoločnosti Orange v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä úhradu ceny za Inštaláciu, vrátane nákladov na doručenie Tovar Užívateľovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Užívateľ zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia, ktorý spoločnosť pri takomto predmete Zmluvy ponúka.
5. Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy spoločnosť Orange vráti Užívateľovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Užívateľovho oznámenia o Odstúpení – Storno, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
6. Úhrada platieb podľa bodu 5. tohto článku Zmluvy bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri úhrade plnenia jemu poskytnutého podľa tejto Zmluvy, ak Užívateľ výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
7. Priame náklady na vrátenie Tovar spoločnosti Orange v prípade Odstúpenia – Storno znáša Užívateľ.

**Článok VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
2. Zmluva môže zaniknúť jedným z nasledovných spôsobov:
  - a) Zánikom Zmluvy Skylink;
  - b) sčasti vo vzťahu v poradí prvej Inštalácii, a to dňom splnenia záväzku spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu v poradí prvej Inštalácie; práva a povinnosti v zmysle článku VII tejto Zmluvy tým nie sú dotknuté;
  - c) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy;
  - d) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane;
  - e) z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
3. Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zrejmé, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
4. V prípade zániku Zmluvy podľa bodu 2 písm. b) tohto článku Zmluvy (splnením, resp. poskytnutím v poradí prvej Inštalácie) naďalej zostáva v platnosti oprávnenie Užívateľa objednávať Doplnkové služby počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy Skylink, vrátane podmienok ich poskytnutia.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
6. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
7. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
8. Užívateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči spoločnosti Orange žiadne splatné peňažné záväzky.
9. Užívateľ vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Užívateľa, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nespĺní alebo poruší.
10. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluva nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvážovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
11. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.  
 Súhlasím s dohodou       Nesúhlasím s dohodou
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu





Príloha č. 2 k Zmluve o inštalácii  
Informácia pre spotrebiteľa ku kúpe inštaláčnych balíkov  
Poskytovaná v súlade s § 3 ods. 1 zákona č. 222/2014 Z. z. o ochrane  
spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe  
zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových  
priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Spoločnosť **Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

týmto poskytuje Užívateľovi informácie ku kúpe inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť v rámci využívania služby Skylink TV pre Orange.

**a) Hlavné vlastnosti inštaláčnych balíkov:**

Existujú tri typy inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť od spoločnosti Orange, a to inštaláčny balík pre 1 TV, inštaláčny balík pre 2 TV a inštaláčny balík pre 3 TV.

Vo všeobecnosti je inštaláčny balík balíkom zariadení, ktorý obsahuje parabol (satelitnú anténu), LNB modul, F-konektory v počte 2 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 15 m.

Inštaláčny balík pre 2 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie dvoch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 4 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 20 m.

Inštaláčny balík pre 3 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie troch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 6 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 30 m. Inštaláčny balík pre 3 TV si užívateľ môže kúpiť od spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

**b) Obchodné meno a sídlo spoločnosti Orange**

Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

**c) Kontakty na spoločnosť Orange**

Všetky kontakty na spoločnosť Orange nájde Užívateľ na webovej stránke:

<https://www.orange.sk/orange-slovensko/kontakty>

Primárnym telefónnym kontaktom na spoločnosť Orange je číslo zákazníckej linky 905.

**d) Miesto uplatnenia reklamácie inštaláčného balíka**

Informácie o mieste uplatnenia reklamácie inštaláčnych balíkov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk)

**e) Informácia o spôsobe výpočtu celkovej ceny inštaláčnych balíkov vrátane dane z pridanej hodnoty a všetkých ostatných daní;**

Akékoľvek a všetky informácie o cene inštaláčnych balíkov vrátane spôsobu ich výpočtu, ako aj informácie o prípadných dodatočných poplatkoch spojených s doručením zakúpeného inštaláčného balíka (napr. služba Kuriér) sa nachádzajú v prílohe č. 1 Zmluvy o inštalácii – Cenník.

**f) Platobné podmienky, dodacie podmienky, lehotu, do ktorej sa spoločnosť Orange zaväzuje dodať tovar alebo poskytnúť službu, informáciu o postupoch uplatňovania a vybavovania reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov,**

**Platobné podmienky**

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange kúpnu cenu za riadne a včas dodaný inštaláčny balík, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Kúpna cena").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Spoločnosť Orange vystaví faktúru najneskôr do 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní odo dňa vykonania inštalácie v zmysle Zmluvy o inštalácii.
4. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
5. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
6. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
7. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.



### **Dodacie podmienky**

1. Spoločnosť Orange (prostredníctvom svojho zmluvného partnera – Inštalačného technika) odovzdá Užívateľovi objednaný inštalačný balík spravidla v deň inštalácie vykonávanej v zmysle Zmluvy o inštalácii, najneskôr však v lehote do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa prijatia Užívateľovej objednávky na kúpu inštalačného balíka.
2. Pri odovzdaní a prevzatí zakúpeného inštalačného balíka Inštalačný technik a Užívateľ spíšu preberací protokol, pričom jedno vyhotovenia preberacieho protokolu odovzdá Inštalačný technik Užívateľovi; preberací protokol zároveň slúži ako potvrdenie pre Užívateľa o uzatvorení kúpnej zmluvy na daný inštalačný balík.

Informácie o uplatňovaní a vybavovaní reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- g) **Informácie o práve spotrebiteľa odstúpiť od zmluvy, podmienkach, lehote a postupe pri uplatňovaní práva na odstúpenie od kúpnej zmluvy sú podrobne upravené v článku VII. Zmluvy o inštalácii.**
- h) **Ak Užívateľ odstúpi od kúpnej zmluvy, bude znášať náklady na vrátenie tovaru (inštalačného balíka) spoločnosti Orange alebo osobe poverenej spoločnosťou Orange na prevzatie tovaru.**
- i) **Informácie o zodpovednosti predávajúceho za vady sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**
- j) **Informácie o možnosti a podmienkach riešenia sporu prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov nachádzajú v dokumente "Alternatívne riešenie sporov a ODR platforma" zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**





**Zmluva o nájme zariadenia**  
**(Skylink TV pre Orange – s inštaláciou)**  
uzatvorená v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18381281 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "Prenajímateľ")

a

**Nájomca** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Nájomca") (pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)  
(Prenajímateľ a Nájomca spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákolvek z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o nájme zariadenia (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Nájomca vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Nájomca má v záujme umožnenie sprístupnenia Služby Skylink záujem o odplatné prenajatie zariadenia / zariadení od Prenajímateľa, ako aj o jeho / ich inštaláciu,
  - Nájomca nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste pripojenia Služby Skylink do úvahy,
  - Prenajímateľ v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámil Nájomcu s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého je komplexný zoznam všetkých zariadení (vrátane údajov o mesačnom nájomnom samostatne pre každé jednotlivé zariadenie), ktoré v rámci zabezpečenia sprístupnenia Služby Skylink Prenajímateľ ponúka, a teda ktorých prenajatie v zmysle tejto Zmluvy prichádza do úvahy,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že výber predmetu nájmu (spomedzi potencionálnych zariadení definovaných v Cenníku) uskutoční Nájomca bezprostredne pred samotnou inštaláciou Služby Skylink po predchádzajúcom odporučení technika povereného spoločnosťou Orange. Nájomcom vybrané zariadenie / zariadenia podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy a inštalované zo strany technika povereného Prenajímateľom, bude špecifikované v odovzdávacom a preberacom protokole (ďalej len "Preberací protokol"), ktorý podpisuje Nájomca (akékoľvek a každé zariadenie uvedené v Preberacom protokole jednotlivo ďalej aj "Zariadenie" a všetky zariadenia uvedené v Preberacom protokole spoločne ďalej len "Zariadenia").

3. Predmetom tejto Zmluvy je (i) záväzok Prenajímateľa prenechať Nájomcovi do odplatného užívania (nájmu) Zariadenie a záväzok Nájomcu prevziať Zariadenie do nájmu a platiť Prenajímateľovi nájomné v zmysle tejto Zmluvy, ako aj (ii) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán spojených s plnením hlavného predmetu tejto Zmluvy.
4. Nájomca sa zaväzuje užívať Zariadenie v zmysle podmienok stanovených v tejto Zmluve, v súlade s platnými právnymi predpismi, výlučne na účel sprístupňovania Služby Skylink a v súlade s technickým a užívateľským určením Zariadenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak si Nájomca po uzatvorení tejto Zmluvy prenajme od Prenajímateľa ďalšie zariadenie slúžiace na sprístupnenie Služby Skylink a / alebo vráti Prenajímateľovi Zariadenie (pričom v čase vrátenia tohto Zariadenia bude mať Nájomca v nájme na základe tejto Zmluvy iné Zariadenie), tak platí, že pre tieto účely sa nebude uzatvárať písomný dodatok k tejto Zmluve. Na nájom ďalšieho Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa bude vzťahovať právny režim podľa tejto Zmluvy, pričom výška nájomného za takéto Zariadenie bude stanovená v zmysle Cenníka v aktuálnom znení ku dňu protokolárneho prevzatia takéhoto Zariadenia zo strany Nájomcu; Cenník je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

## Článok II. Nájomné

1. Za užívanie každého jednotlivého kusu Zariadenia sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi príslušné mesačné nájomné definované v Cenníku (ďalej len "Nájomné").
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomcovi vzniká povinnosť platiť Nájomné za Zariadenie okamihom jeho prevzatia zo strany Nájomcu.
3. Prerušenie a / alebo obmedzenie poskytovania Služby Skylink nemá vplyv na povinnosť Nájomcu platiť Nájomné.
4. Nájomca berie na vedomie, že zúčtovacie obdobie Nájomného je zhodné so zúčtovacím obdobím odplaty za Službu Skylink poskytovanú v zmysle Zmluvy Skylink.
5. Nájomca sa zaväzuje platiť Nájomné mesačne na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného Prenajímateľom. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Nájomcovi na základe Zmluvy Skylink a / alebo ďalších plnení.
6. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry. V prípade, že Prenajímateľ vystaví faktúru inokedy, ako po skončení zúčtovacieho obdobia, môže stanoviť priamo vo faktúre inú lehotu splatnosti, ktorá má prednosť pred lehotou splatnosti podľa predchádzajúcej vety.
7. V prípade, že Prenajímateľ o to Nájomcu požiada, je Nájomca povinný zaplatiť Nájomné za prvé zúčtovacie obdobie alebo za prvé dve zúčtovacie obdobia nájmu v hotovosti na obchodnom mieste, na ktorom došlo k uzavretiu tejto Zmluvy, a to vo forme predavku.
8. Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zaplatenie zábezpeky na Nájomné, prípadne zaplatenie preddavku na Nájomné alebo poskytnutie inej finančnej zábezpeky v súvislosti s nájmom Zariadenia podľa tejto Zmluvy vopred.
9. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
10. V prípade, že Nájomca nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak Prenajímateľ má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžného Nájomného za každý deň omeškania až do jeho zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má Prenajímateľ nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
11. Nájomca súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Nájomcu.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať Nájomcovi Zariadenie v súlade so Zmluvou a v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania Zariadenia.
2. Nájomca je oprávnený užívať Zariadenie výlučne za účelom sprístupňovania Služby Skylink poskytovanej mu Poskytovateľom na základe Zmluvy Skylink. Nájomca sa zaväzuje kedykoľvek na základe predchádzajúcej žiadosti Prenajímateľa umožniť Prenajímateľovi prístup k Zariadeniu za účelom vykonania kontroly, či sa Zariadenie užíva v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a / alebo platnými právnymi predpismi.
3. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený (i) prenechať Zariadenie do užívania (najmä, nie však výlučne, do podnájmu) inému subjektu alebo Zariadenie inak zaťažiť, (ii) vyviezť Zariadenie mimo územia Slovenskej republiky. Nájomca je povinný udržiavať Zariadenie v stave, v akom ho prevzal od Prenajímateľa, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Nájomca je povinný (i) zaobchádzať so Zariadením s náležitou starostlivosťou a (ii) zabezpečiť, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu, strate alebo odcudzeniu, a to aj v prípade, že Zariadenie nevyužíva.
4. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený žiadnym spôsobom (i) zasahovať do Zariadenia, (ii) upravovať Zariadenie, (iii) meniť funkcionality Zariadenia, (iv) mechanicky, chemicky alebo inak zasahovať pod vonkajší kryt Zariadenia, ani inak narušovať alebo ohrozovať hardware Zariadenia (vrátane zásahov ožarovaním, vystavovaním extrémnym teplotám, vode a iným tekutinám), (v) zasahovať do softwarového vybavenia Zariadenia. Pokiaľ návod k Zariadeniu umožňuje pripo-



jenie príslušenstva, je Nájomca oprávnený toto príslušenstvo pripojiť len spôsobom uvedeným v návode k Zariadeniu. Obmedzenia podľa toho bodu Zmluvy sa netýkajú práva Nájomcu na zaobchádzanie so Zariadením spôsobom, ktorý vzhľadom na jeho charakter predstavuje bežnú užívateľskú manipuláciu so Zariadením zo strany koncového užívateľa.

5. Nájomca je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi, že došlo ku krádeži, strate, zničeniu a / alebo poškodeniu Zariadenia a / alebo jeho časti, vrátane jeho príslušenstva, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch pracovných dní odo dňa, kedy sa Nájomca o takejto udalosti dozvedel. Pokiaľ je niektorá zo skutočností podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy predmetom konania zo strany orgánu činného v trestnom konaní a / alebo iného orgánu verejnej moci, Nájomca je povinný (i) takémuto orgánu oznámiť, že vlastníkom Zariadenia je Prenajímateľ a (ii) doručiť Prenajímateľovi písomné potvrdenie o oznámení vyššie uvedenej skutočnosti príslušnému orgánu. V prípade, ak nastane skutočnosť podľa tohto bodu Zmluvy, nemá Nájomca právo na bezplatnú výmenu, resp. bezplatné nahradenie odcudzeného, strateného, zničeného a / alebo poškodeného Zariadenia novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; Prenajímateľ je v takomto prípade oprávnený, nie však povinný, nahradiť odcudzené, stratené, zničené a / alebo poškodené Zariadenie novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; týmto však nie je dotknuté právo Prenajímateľa uplatniť si voči Nájomcovi nárok na zmluvnú pokutu a / alebo náhradu škody z dôvodu nevrátenia Zariadenia a / alebo porušenia povinností Nájomcu podľa tohto bodu Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde z akýchkoľvek dôvodov k nahradeniu Zariadenia alebo jeho časti rovnakým druhom Zariadenia a / alebo iným druhom Zariadenia, ktoré má však rovnakú alebo obdobnú funkciu resp. účel a Zmluvné strany pri tejto príležitosti neuzavrú novú zmluvu o nájme alebo dodatok k Zmluve, predmetom ktorej by bol nájom nového zariadenia alebo zariadení, ktoré nahradia pôvodne prenajaté Zariadenie, platnosť tejto Zmluvy nebude dotknutá a Zmluvné strany akceptujú pokračovanie nájmu podľa tejto Zmluvy, pričom ustanovenia tejto Zmluvy a z nich vyplývajúce práva a povinnosti zostanú nedotknuté. K nahradeniu Zariadenia dôjde okamihom podpisu preberacích dokumentov, ktorým sa potvrdí odovzdanie nového zariadenia Nájomcovi. V prípade podľa predchádzajúcich ustanovení tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na zmluvnú pokutu za porušenie niektorej povinnosti týkajúcej sa pôvodného Zariadenia podľa tejto Zmluvy, ani právo na náhradu škody spôsobenej niektorou povinnosťou podľa tejto Zmluvy (v takom prípade sa predmetné povinnosti vzťahujú tak na pôvodné, ako aj na nové Zariadenie).
7. Prenajímateľ je povinný udržiavať na svoje náklady Zariadenie v prevádzkyschopnom stave. Za týmto účelom je Nájomca povinný kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť, vrátane umožnenia prístupu do priestorov, v ktorých je Zariadenie užívané, a to aj v prípade, že nedošlo k žiadnej poruche alebo potrebe inej opravy Zariadenia (napr. za účelom predchádzania poruchám). Prenajímateľ nezodpovedá za vady Zariadenia, ktoré nemohol odstrániť v dôsledku porušenia povinností Nájomcu poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť v zmysle tohto bodu Zmluvy.
8. Akúkoľvek vadu a / alebo poruchu Zariadenia je Nájomca povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajímateľovi.
9. V prípade vady Zariadenia a / alebo jeho časti, za ktorú zodpovedá Prenajímateľ, má Nájomca právo na nahradenie vadného Zariadenia a / alebo jeho časti za funkčné Zariadenie a / alebo jeho časť. Náhradným Zariadením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Zariadenie rovnakého druhu ako vadné Zariadenie (ktoré je predmetom náhrady) alebo Zariadenie iného druhu, ktoré má rovnakú alebo obdobnú funkciu, resp. slúži na rovnaký alebo obdobný účel, ako pôvodné vadné Zariadenie, ktoré je predmetom náhrady.
10. Prenajímateľ nie je povinný odstraňovať takú vadu Zariadenia, ktorá bráni dohodnutému účelu užívania Zariadenia, a ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností Nájomcu (a to hoci aj sčasti) jemu vyplývajúcej z tejto Zmluvy a / alebo v dôsledku akéhokoľvek konania a / alebo opomenutia zo strany Nájomcu, ktoré je v rozpore s povinnosťou Nájomcu riadne užívať Zariadenie, tj., najmä, nie však výlučne v súlade s návodom k Zariadeniu, pokynmi Prenajímateľa a / alebo výrobcu Zariadenia a / alebo v súlade s princípom bežného (tj. bežnému spotrebiteľovi všeobecne známemu) spôsobu užívania tohto typu zariadenia (ďalej len "Vada spôsobená Nájomcom"). Prenajímateľ nie je povinný odstrániť Vadu spôsobenú Nájomcom. Ak však odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom zabezpečil Prenajímateľ na svoje náklady, je Nájomca povinný uhradiť Prenajímateľovi všetky náklady na odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom. Existencia Vady spôsobenej Nájomcom nie je dôvodom pre zánik alebo dočasné prerušenie / pozastavenie povinností Nájomcu platiť Nájomné. Prenajímateľ je oprávnený odstrániť jednoduchšie odstrániteľnú vadu Zariadenia aj tak, že poskytne Nájomcovi návod, ako danú vadu odstrániť, tj., najmä, nie však výlučne, popíše na diaľku (telefonické volanie, mail alebo iný vhodný spôsob) potrebné kroky vedúce k odstráneniu vady, pričom Nájomca je v rámci svojej povinnosti poskytovať potrebnú súčinnosť tieto kroky vykonať.
11. Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek meniť nastavenia, konfiguráciu, ako aj celé alebo časť softwarového vybavenia Zariadenia, a to aj bez súhlasu Nájomcu, a to buď na diaľku, prostredníctvom siete alebo priamo zásahom v priestoroch, v ktorých Nájomca Zariadenie užíva a / alebo iným spôsobom. Za týmto účelom je Nájomca povinný umožniť Prenajímateľovi kedykoľvek na jeho žiadosť prístup k Zariadeniu a je povinný poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom vykonania zmien podľa tohto bodu Zmluvy.
12. Nájomca je povinný v lehote 15 (slovom: pätnásť) dní od skončenia nájmu podľa tejto Zmluvy na svoje náklady a nebezpečenstvo vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie. Nájomca je povinný vrátiť, resp. doručiť Zariadenie na miesto stanovené Prenajímateľom, inak do ktorejkoľvek maloobchodnej prevádzky Prenajímateľa, resp. maloobchodnej prevádzky obchodného zástupcu Prenajímateľa. Nájomca je povinný vrátiť Zariadenie v stave, v akom ho prevzal (vrátane príslušenstva a všetkých oddeliteľných častí, ako aj krabice resp. iného obalu, v ktorom mu bolo Zariadenie odovzdané), s prihliadnutím na (i) opotrebenie spôsobené jeho užívaním na dohodnutý účel a (ii) dobu užívania vracaného Zariadenia. V prípade, že Nájomca nevráti Zariadenie riadne (tj. v stave podľa predchádzajúcej vety) a / alebo včas, tj. v lehote podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 65,- € (slovom: šesťdesiatpäť eur), a to za každý jednotlivý kus Zariadenia, ktorého sa porušenie povinnosti podľa tejto vety tohto bodu Zmluvy týka. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy vznikne Prenajímateľovi aj v prípade, ak Nájomca vráti Zariadenie poškodené, čo aj len čiastočne nefunkčné, alebo v stave, ktorý nezodpovedá bežnému opotrebovaniu. Ak bude Zariadenie poškodené alebo ak ktorákoľvek časť Zariadenia, ktorú Nájomca v zmysle tejto Zmluvy prevzal, nebude vrátená, Prenajímateľ môže odmietnuť prevziať celé Zariadenie. V takom prípade sa považuje neprevzaté Zariadenie za nevrátené a Prenajímateľ je oprávnený si uplatniť voči Nájomcovi zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy (osobitne za každé Zariadenie). Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu nezaničí povinnosť Nájomcu vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie z dôvodu skončenia nájmu založeného touto Zmluvou. Vznikom práva na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na náhradu škody jemu spôsobenej zo strany Nájomcu. Práva a povinnosti vyplývajúce z tohto bodu Zmluvy zánikom Zmluvy nezaničia a trvajú naďalej.



13. V prípade, že Nájomca poruší akúkoľvek a každú z povinností jemu vyplývajúcich z bodov 2, 3, 4, 5 a / alebo 8 tohto článku Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa zmluvnej pokute dohodnutej v bode 12. tohto článku Zmluvy.
14. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sa spravujú touto Zmluvou a dokumentom označeným ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s. pre služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange", ktorý je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

#### **Článok IV. Identifikačné údaje pre doručenie Zariadenia**

1. Adresa miesta doručenia Zariadenia:

, 94002

1)

(ďalej len "Miesto doručenia").

2. Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Nájomcu pri doručovaní Zariadenia:

0948848665

2)

#### **Článok V. Odobzdenie Zariadenia**

1. Nájomca je povinný potvrdiť výber Zariadení a ich prevzatie svojim podpisom Preberacieho protokolu.
2. Prenajímateľ sa za podmienky poskytnutia všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Nájomcu zaväzuje zabezpečiť odovzdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia, a to prípadne aj prostredníctvom ním poverenej osoby. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť odovzdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia v lehote 30 (slovom: tridsať) pracovných dní odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Nájomca je povinný poskytnúť Prenajímateľovi, ako aj iným osobám vykonávajúcim úkony v rámci procesu odovzdania Zariadenia všetku potrebnú súčinnosť na riadne doručenie Zariadenia.

#### **Článok VI. Osobitné podmienky pre prípad nájmu uzavretého v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

1. Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Prenajímateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Nájomca právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa protokolárneho prevzatia Zariadenia (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
2. V prípade Odstúpenia – Storno sa práva a povinnosti Zmluvných strán definované v článku III bod 12 tejto Zmluvy použijú obdobne.
3. Na účel Odstúpenia – Storno môže Nájomca použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Nájomcovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu Prenajímateľa pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
4. Nájomca je povinný vrátiť Prenajímateľovi akékoľvek a každé Zariadenie, ktoré prevzal od Prenajímateľa do užívania (nájmu) v zmysle Zmluvy, ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Zariadenia na predajnom mieste Prenajímateľa, resp. Prenajímateľovho obchodného zástupcu alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Zariadenie, ktoré je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie Storno.
5. Po Odstúpení – Storno Prenajímateľ vráti Nájomcovi všetky platby, ktoré Nájomca uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä Nájomné, vrátane nákladov na doručenie tovaru Nájomcovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Nájomca zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia predmetu Nájmu, ktorý Prenajímateľ ponúka.
6. Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy Prenajímateľ vráti Nájomcovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Nájomcovho oznámenia o Odstúpení – Storno. Ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Nájomca použil pri danej platbe, ak Nájomca výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
7. Priame náklady na vrátenie Zariadenia Prenajímateľovi v prípade Odstúpenia – Storno znáša Nájomca.
8. V prípade, ak je Nájomcovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Nájomca pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spoplatnené cenou uvedenou v príslušnom platnom Cenníku.

#### **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť v deň platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a končí dňom, kedy dôjde k zániku Zmluvy Skylink (ďalej len "Doba nájmu").



3. Nájomca je oprávnený kedykoľvek počas Doby nájmu aj bez udania dôvodu vrátiť Prenajímateľovi prenajaté Zariadenie, avšak len za predpokladu, že v čase vrátenia Zariadenia bude Nájomca disponovať (i) iným, resp. ďalším prenajatým Zariadením a / alebo (ii) plastovou kartou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink a / alebo (iii) iným technickým zariadením, resp. vecou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink. V prípade vrátenia Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa práva a povinnosti vyplývajúce z článku III bod 12 Zmluvy použijú obdobne.
4. Zmluva môže zaniknúť výlučne jedným z nasledovných spôsobov:
  - a) zánikom Zmluvy Skylink, a to dňom zániku Zmluvy Skylink,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy,
  - c) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane,
  - d) vrátením posledného prenajatého Zariadenia Prenajímateľovi (v súlade a za podmienok podľa bodu 3 tohto článku Zmluvy) a / alebo technikovi poverenému Prenajímateľom;
  - e) stratou, zničením či poškodením akýchkoľvek a všetkých Zariadení prenajatých na základe tejto Zmluvy za predpokladu, že nedôjde k ich náhrade v zmysle tejto Zmluvy,
  - f) z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
5. Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zjavné, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že:
  - a) Nájomca nezaplatil splatné Nájomné ani do troch mesiacov odo dňa splatnosti, hoci bol na to Prenajímateľom upozornený;
  - b) Nájomca porušil niektorú zo svojich povinností uvedených v článku III Zmluvy;
  - c) Nájomca porušil inú svoju povinnosť, ako sú povinnosti uvedené v písmenách a) a b) tohto bodu Zmluvy, pričom aj napriek predchádzajúcej výzve Prenajímateľa neodstránil následky svojho protiprávneho konania ani v dodatočnej lehote uvedenej vo výzve Prenajímateľa na odstránenie protiprávneho stavu.
8. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
9. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
10. Nájomca vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči Prenajímateľovi žiadne splatné peňažné záväzky.
11. Nájomca vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Nájomcu, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nesplní alebo poruší.
12. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluvy nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
13. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie

nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

15. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
dátum, pečiatka, podpis





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

## Účastník (zákazník):

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno    | <b>NOVOVITAL</b>                              |
| Adresa                               | <b>Hlavné námestie 7<br/>94002 Nové Zámky</b> |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby | <b>Lebó Ľudovít</b>                           |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ | <b>34014721</b>                               |
| Číslo OP / pasu                      |   |
| Identifikátor / SN                   | <b>0323994893</b>                             |
| Adresa odbernej jednotky             | <b>, 94002</b>                                |
| Účastnícke číslo / CN                | <b>0003007721</b>                             |

(ďalej tiež ako "Účastník")

sa dohodli za účelom ukončenia platnosti nižšie uvedenej zmluvy v nižšie uvedenom rozsahu nasledovne

1. Účastník a spoločnosť Orange (ďalej tiež ako "Strany") sa dohodli, že pojmy používané v tejto Dohode o podmienenom zániku zmluvy (ďalej len "Dohoda") majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby "Orange TV cez satelit" spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky"), pokiaľ nie je v Dohode výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z jej ustanovení, pričom v prípade ustanovení bodu 5 tejto Dohody sa Strany dohodli, že pojmy používané v uvedenom bode majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle tých všeobecných podmienok, ktoré tvoria súčasť zmluvy, ktorú v zmysle definície uvedenej v bode 2 označuje legislatívna skratka Nová fixná zmluva.
2. Strany sa dohodli, že Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Orange TV cez satelit, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky, uzavretá medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom (ďalej len "Zmluva"), a na základe ktorej spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi služby satelitnej televízie prostredníctvom pripojenia v Odbernej jednotke uvedenej v záhlaví tejto Dohody, ktorého SN je uvedené v záhlaví Zmluvy, (ďalej tiež ako "Dotknuté Pripojenie"), zaniká v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia vrátane poskytovania akýchkoľvek plnení poskytovaných na základe Zmluvy prostredníctvom Dotknutého Pripojenia (ak je predmetom Zmluvy len poskytovanie služieb prostredníctvom Dotknutého Pripojenia a nie aj poskytovanie služieb prostredníctvom iného pripojenia, zanikne platnosť celej Zmluvy), a to ku dňu uvedenému v príslušnom písmene bodu 3 tejto Dohody, ak súčasne bude splnená podmienka uvedená v nasledujúcej vete. Zmluva v rozsahu podľa predchádzajúcej vety zanikne ku dňu (ďalej tiež ako "Deň zániku"), ktorý je určený v bode 3 tejto Dohody pre rôzne tam definované situácie, pričom podmienkou zániku Zmluvy je
  - a) uzavretie novej alebo zmena existujúcej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma alebo Zmluvy o poskytovaní prístupu k TV službe medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, na základe ktorej sa dohodlo zriadenie nového pripojenia alebo prístupu za účelom poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb Účastníkovi (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL, Orange TV cez Optik Partner, Orange TV cez internet alebo Orange TV Šport cez internet)



Dátum: 10. 11. 2021

alebo

b) taká zmena už existujúcej (platnej a účinnej) Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe, ktorej sa dohodne aktivácia služby retransmisie televíznych programových služieb (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL alebo Orange TV cez Optik Partner) v pripojení, ktoré už bolo skôr zriadené a v ktorom Účastníkovi spoločnosť Orange poskytuje už v čase uzavretia tejto Dohody službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie

(ďalej tá z týchto zmlúv, ktorú spoločnosť Orange a Účastník skutočne uzavreli alebo zmenili v súlade s ustanoveniami tejto vety a na základe ktorej sa bude Účastníkovi poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb prostredníctvom ďalej v tejto vete uvedeného pripojenia alebo prístupu, tiež ako "Nová fixná zmluva"), pričom súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda, že sa Účastníkovi bude poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb v pripojení alebo prístupe, ktorému bolo priradené na základe Novej fixnej zmluvy SN (Identifikátor) 0353948090 (pripojenie alebo prístup, ktorému bolo na základe Novej fixnej zmluvy priradené SN (Identifikátor) uvedené pred touto zátvorkou sa ďalej označuje tiež ako "Nové pripojenie").

3. Dňom zániku je:

a) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené a súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda o zriadení Nového pripojenia, sa rozumie Dňom zániku deň, v ktorý bude riadne zriadené Nové pripojenie.

b) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie je v okamihu uzavretia tejto Dohody už zriadené a spoločnosť Orange v ňom poskytuje Účastníkovi službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude v Novom pripojení aktivovaná služba retransmisie televíznych programových služieb.

c) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní prístupu k TV službe, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý na základe Novej fixnej zmluvy bude v Novom pripojení aktivovaná služba Orange TV cez internet alebo služba Orange TV Šport cez internet.

d) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude po zriadení Nového pripojenia uskutočnený v Novom pripojení prvý dátový prenos na základe aktivácie Účastníkom, pokiaľ bude tento dátový prenos uskutočnený v priebehu prvých 14 dní odo dňa riadneho zriadenia Nového pripojenia, pokiaľ však vyššie uvedený dátový prenos nebude uskutočnený počas prvých 14 dní odo dňa zriadenia Nového pripojenia, rozumie sa Dňom zániku pätnásť deň odo dňa zriadenia Nového pripojenia.

4. Podmienkou zániku Zmluvy ku Dňu zániku je skutočnosť, že v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku bude Nová fixná zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Nového pripojenia a poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb, platná a účinná a v Novom pripojení sa budú riadne poskytovať Účastníkovi alebo jeho právnomu nástupcovi plnenia podľa Novej fixnej zmluvy (resp. bude zo strany spoločnosti Orange všetko pripravené na ich poskytovanie, len Účastník dosiaľ nevykonával úkony na svojej strane, ktoré sú nevyhnutné k riadnemu užívaniu služieb). Strany tejto Dohody sa dohodli, že spoločnosť Orange ukončí poskytovanie plnení podľa Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa týkajú Dotknutého pripojenia, v priebehu Dňa zániku najneskôr ku koncu Dňa zániku, pokiaľ budú splnené podmienky podľa predchádzajúcej vety.

5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak (i) súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a súčasne (ii) bude v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku platný a účinný dodatok k Novej fixnej zmluve, v ktorom sa Účastník zaviazal po dobu minimálne



Dátum: 10. 11. 2021

24 mesiacov (doba viazanosti) užívať v Novom pripojení služby poskytované podľa Novej fixnej zmluvy, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnutej v predmetnom dodatku, spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi v súvislosti s Novým pripojením 100% zľavu:

- a) z výšky zriaďovacieho poplatku (inštalačného poplatku) vzťahujúceho sa na zriadenie pripojenia Novej Odbernej jednotky (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy zriaďuje pripojenie a účtuje zriaďovací poplatok),
- b) z výšky akciového poplatku vzťahujúceho sa na aktiváciu služby retransmisie televíznych programových služieb (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje aktivačný poplatok),
- c) z výšky Poplatku za aktiváciu Set-Top-Boxu a to maximálne v súvislosti s aktiváciou troch Set-Top-Boxov (pokiaľ využívanie toľkých zariadení umožní kapacita Nového pripojenia a pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje Poplatok za aktiváciu Set-Top-Boxu).

6. Strany sa dohodli, že v prípade, (i) ak v súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a zároveň (ii) si Účastník za účelom užívania služieb prostredníctvom Dotknutého pripojenia kúpil od spoločnosti Orange na základe Kúpnej zmluvy a dohody o splátkach alebo na základe ústne alebo písomne uzavretej kúpnej zmluvy a písomne uzavretej Dohody o splátkach (ku kúpnej zmluve) (ďalej tá z možností a) ústna alebo písomne uzavretá kúpna zmluva a písomná "Dohoda o splátkach (ku kúpnej zmluve)" alebo b) "Kúpna zmluva a dohoda o splátkach", ktorú Účastník so spoločnosťou Orange skutočne uzavrel, tiež ako "Dohoda o splátkach") s Identifikačným kódom A13585709 zariadenia (ďalej tiež ako "Splátkované zariadenia"), pričom (iii) Účastníkovi v súlade s ustanoveniami Dohody o splátkach do Dňa zániku neboli zaslané výzvy na splatenie mesačných splátok dosiaľ nesplatennej časti kúpnej ceny Splátkovaných zariadení kúpených na základe Dohody o splátkach v takej výške, ktorá by sa rovnala celkovej kúpnej cene za Splátkované zariadenia (resp. rozdielu celkovej kúpnej ceny za Splátkované zariadenia a Prvej časti Kúpnej ceny, pokiaľ sa Prvá časť Kúpnej ceny neplatí na základe výzvy na splatenie mesačných splátok), celková kúpna cena za Splátkované zariadenia uvedená v Dohode o splátkach sa znižuje tak, že sa rovná súčtu Prvej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach a súčtu tých mesačných splátok Zvyšnej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach, u ktorých boli do Dňa zániku spoločnosťou Orange odoslané Účastníkovi výzvy na zaplatenie mesačnej splátky (ďalej tiež ako "Odoslané výzvy"). Strany sa dohodli, že za Odoslanú výzvu sa považuje tiež výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach odoslaná spoločnosťou v Deň zániku alebo v prvý pracovný deň nasledujúci po Dni zániku. Na skutočnosť, či sa výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach považuje za Odoslanú výzvu nemá vplyv skutočnosť, kedy bude výzva doručená Účastníkovi alebo či bude výzva doručená Účastníkovi, ale len skutočnosť kedy bola výzva odoslaná spoločnosťou Orange.

7. Pokiaľ bolo niektorej zo Strán na základe Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká) poskytnuté plnenie, je táto povinná ho plniacej Strane vrátiť, pokiaľ je to aplikovateľné (najmä ak bol niektorej strane poskytnutý tovar alebo uhradená jeho cena). Pokiaľ bolo niektorej zo Strán druhou zo Strán poskytnuté plnenie, ktoré nemožno vrátiť (napr. služba), je táto povinná uhradiť plniacej Strane cenu predmetného plnenia (takto zaplatená cena sa nemusí vrátiť platiacej Strane) a sama nemusí toto plnenie vrátiť.



# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

8. Touto Dohodou nie sú dotknuté práva zo Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká), ktoré sú svojou podstatou určené na to, aby trvali aj po zániku Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká). Jedná sa najmä o ustanovenia týkajúce sa povinnosti Účastníka vrátiť prenajaté zariadenia a pod.
9. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom, v ktorom bude podpísaná obidvomi Stranami resp. na to oprávnenými zástupcami oboch Strán.

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu

## Informácie o predajnom mieste:

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| Názov predajného miesta:<br><b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>                             | Kód predajného miesta:<br><b>ID390DSP02</b> | Tel.:<br><b>0915724227</b>  |
| Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:<br><b>Igor Janček</b> |   | Fax:<br><b>02/650235010</b> |



Číslo zmluvy: A18380774 Počet prístupových kariet na zmluvu: 0  
Názov predajného miesta: Alpha Pro Tel s.r.o. Kód: ID390DSP02  
Meno a priezvisko predajcu: Janček Igor  
Poznámka: SJ\_nova\_norma\_sat\_C\_plus

Dátum: 10. 11. 2021

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange

(ďalej len "Zmluva") uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou **Canal+ Distribution Slovakia s. r. o.**

so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121 494 782, IČ DPH: SK 2121 494 782,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo 154743/B

(ďalej len "Poskytovateľ")

a

**užívateľom** (ďalej len "Užívateľ"): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, Nové Zámky, 94002 Nové Zámky 2</b> |  |
| Telefónne číslo (aj s predvoľbou):<br><b>0948848665</b>  | Fax (aj s predvoľbou):   |
| E-mail:  | Iná uzatvorená zmluva s Orange Slovensko, a. s.:<br><b>áno</b> |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:   |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ*:<br><b>SK2020143191</b>                          |
| Spôsob platby:   |  |
| Štatutárny zástupca:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo (pre účely správy služby a zmluvy):<br><b>0948848665</b>   |  |
| Kontaktná osoba pre komunikáciu a zasielanie ID kódu / hesiel v SMS / MMS (Meno, priezvisko, telefón):<br><b>Viktória Kršáková 0948848665</b>          |  |

\*) IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

Prílohy:

Dokumenty k nahliadnutiu:

### Článok 1

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Užívateľovi službu Skylink TV pre Orange v nižšie dohodnutom rozsahu (ďalej aj "Služba") za podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo Všeobecných obchodných podmienkach pre službu Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej len "Všeobecné podmienky") a záväzok Užívateľa platiť za túto Službu dohodnutú cenu vo výške podľa platného Cenníka služby Skylink TV pre Orange Poskytovateľa.
- Užívateľ berie na vedomie, že za účelom začatia poskytovania Služby a jej poskytovania, je Užívateľ povinný zaobstarat' si technické (prijímacie) zariadenie potrebné na príjem Služby (ak už kompatibilné prijímacie zariadenie nemá k dispozícii) a dekodovaciu kartu Skylink. Dekodovacia karta Skylink umožňujúca príjem kódovaných programov zo satelitu v dohodnutom rozsahu poskytovania



Služby (ďalej len "Karta") môže byť vo forme plastovej čipovej karty, ktorú Užívateľ obdrží fyzicky alebo vo forme karty integrovanej, tj. pevne zabudovanej do technického zariadenia na príjem Služby (napr. zariadenie Set-Top Box). Počet Kariet pre jedného Užívateľa je obmedzený na max. 3 kusy (celkový počet čipových kariet a integrovaných kariet spolu).

Užívateľ týmto žiada o pridelenie Karty v počte kusov 0.

Pri uzavretí tejto Zmluvy Užívateľovi boli pridelené nasledovné Karty, ktorých prevzatie Užívateľ svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje (ak je vyplnené číslo karty).

Pokiaľ sa po uzavretí tejto Zmluvy Užívateľ a zmluvný partner Poskytovateľa spoločnosť Orange Slovensko, a. s. dohodnú na tom, že inštaláciu technického zariadenia alebo zariadení potrebných na príjem Služby (ďalej len "technické zariadenie" alebo "prijímacie zariadenie") zabezpečí spoločnosť Orange Slovensko, a. s., Užívateľ berie na vedomie, že Kartú (resp. Karty) v takomto prípade obdrží súčasne s vykonaním inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie.

3. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty (Kariet) pre príjem nasledovných televíznych programových služieb (a to základných programových balíčkov a doplnkových programových balíčkov):

Základný programový balíček (balíčky): Mini

Doplnkový programový balíček (balíčky): Základný balíček Mini,

4. Užívateľ týmto žiada o aktiváciu Karty v nasledovnom mieste používania Služby (mieste inštalácie):

**Adresa Odbernej jednotky:**

Mesto, obec:

PSČ: 94002

Ulica:

Číslo:

GPS súradnice: 47.9979,18.1852

Číslo bytu alebo iná bližšia identifikácia miesta používania Služby – miesta inštalácie (vyplňa sa, len ak je údaj k dispozícii):

Pokiaľ sa strany Zmluvy nedohodli výslovne inak, miestom používania Služby (miestom inštalácie) sa rozumie spravidla jeden byt alebo nebytový priestor využívaný užívateľom a nachádzajúci sa na adrese miesta používania Služby (miesta inštalácie). Adresu možno určiť tiež takým spôsobom, že sa uvedú len GPS súradnice bez ostatných údajov, pričom v takom prípade sa za miesto používania Služby (miesto inštalácie) považuje nehnuteľnosť (resp. jej časť, ako napr. byt alebo kancelárske priestory, patriaca alebo užívaná užívateľom) nachádzajúca sa na uvedených GPS súradniciach.

5. Užívateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ splnomocnil na zastupovanie vo všetkých veciach súvisiacich s uzatváraním, zmenami a ukončením Zmluvy (vrátane podpisovania zmluvných dokumentov, výpovedí, odstúpení od Zmluvy, oznámení a žiadostí za Poskytovateľa), aktiváciou, deaktiváciou Služby vrátane doplnkových služieb, účtovaním ceny Služby, vystavovaním a doručovaním faktúr na ceny Služby, prijímaním a inkasovaním platieb ceny Služby, prijímaním a vybavovaním reklamácií Služby a reklamácií vo veci prešetrovania faktúry a iných podnetov zo strany Užívateľa, starostlivosťou o užívateľov v súvislosti s poskytovaním Služby, vymáhaním pohľadávok, ako aj zastupovaním v ostatných veciach súvisiacich s poskytovaním Služby svojho zmluvného partnera – spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej tiež ako "spoločnosť Orange"). Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli, že všetky úkony týkajúce sa Zmluvy, poskytovania Služby podľa Zmluvy, ceny Služby, jej fakturovania a úhrady, vymáhania pohľadávok, reklamácií, podnetov, otázok ohľadne poskytovania Služby a ostatných skutočností týkajúcich sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) bude Užívateľ voči Poskytovateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa a Poskytovateľ bude všetky úkony týkajúce sa poskytovania Služby na základe Zmluvy (a ostatných práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy) voči Užívateľovi vykonávať výhradne prostredníctvom spoločnosti Orange (vrátane jej obchodných miest a iných komunikačných, obchodných a právnych kanálov spoločnosti Orange), ktorá bude voči Užívateľovi konať v mene Poskytovateľa.

6. Užívateľ berie na vedomie, že technické zariadenie (tj. napr. Set-Top Box) a inštalčný balík (tj. najmä satelitná anténa, konvertor LNB, drobný inštalčný materiál) si Užívateľ môže zabezpečiť od spoločnosti Orange, na základe osobitnej zmluvy / zmlúv uzavretej medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange, pri uzatváraní ktorej spoločnosť Orange koná vo vlastnom mene a na vlastný účet (nie v mene Poskytovateľa). Užívateľ ďalej berie na vedomie, že spoločnosť Orange prostredníctvom svojho zmluvného partnera konajúceho v mene a na účet spoločnosti Orange zabezpečuje služby inštalácie technického zariadenia, služby odinštalácie zariadení a servisné služby.

Užívateľ zaškrtnutím checkboxu v tomto riadku vyjadruje svoj záujem o poskytnutie služby inštalácia technického zariadenia spoločnosťou Orange resp. ňou povereným zmluvným partnerom v mieste používania Služby (mieste inštalácie).

## Článok 2

1. Sprístupnenie Služby (a prístup k sieti) Užívateľovi, ktoré je zároveň okamihom, kedy začne byť Užívateľovi účtovaná cena Služby, vykoná Poskytovateľ aktiváciou Služby bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy, spravidla do 24 hodín. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), Služba bude aktivovaná až od okamihu nainštalovania technického zariadenia, ktoré Užívateľ potvrdí podpisom príslušného inštaláčného protokolu a od tohto okamihu sa Užívateľovi začne účtovať cena Služby.
2. Ceny Služieb a súvisiacich plnení vrátane poplatkov a nákladov sú uvedené v platnom Cenníku služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange uverejnenom na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Cenu služieb poskytovaných spoločnosťou Orange vo vlastnom mene a na vlastný účet (tj. nie v mene Poskytovateľa) v súvislosti s poskytovaním Služby, ktorými službami sú napr. prenájom technického zariadenia, inštalácia, servisné služby a pod., určuje spoločnosť Orange vo svojom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). V prípade, ak je Užívateľovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange (ako zmluvného partnera Poskytovateľa), ak si Užívateľ pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo pre-



vádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spolplatnené cenou uvedenou v platnom Cenníku služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange, ktorý je zverejnený na internetovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- Zúčtovacie obdobie priraduje Užívateľovi spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Užívateľovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím Užívateľovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Užívateľovi platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa jednostranne stanoví inak. Vyúčtovanie tých častí ceny Služby, ktoré sú známe k začiatku zúčtovacieho obdobia (napr. mesačné poplatky), vykoná spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa (prípadne spoločne s cenou služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Užívateľovi) po začatí zúčtovacieho obdobia priradeného Užívateľovi, pričom časti ceny Služby poskytnutej počas daného zúčtovacieho obdobia, ktoré neboli vyúčtované na začiatku zúčtovacieho obdobia, sa vyúčtujú vo vyúčtovaní vykonanom po konci predmetného zúčtovacieho obdobia spolu s vyúčtovaním známych častí cien Služby pre nasledujúce zúčtovacie obdobie (preddavkov). Spoločnosť Orange v mene Poskytovateľa vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia, vrátane súm zaplatených Užívateľom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za Služby. Spoločnosť Orange je v mene Poskytovateľa oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby poskytnutej Užívateľovi alebo ním požadovanej.
- Užívateľ a Poskytovateľ v zastúpení spoločnosťou Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry. V takom prípade sa doručenie elektronickej faktúry (i) na poslednú emailovú adresu určenú Užívateľom pre doručovanie elektronickej faktúry, a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosťou Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa Užívateľom alebo (iii) formou internetovej linky poslanej formou SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom, po zadaní ktorej na internete bude Užívateľovi sprístupnená faktúra, považuje za predloženie a doručenie faktúry za poskytnutú alebo požadovanú Službu Užívateľovi. E-mailová adresa a kontaktné telefónne číslo oznámené Užívateľom spoločnosti Orange ako splnomocnenému zástupcovi Poskytovateľa sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu / telefónne číslo pre zasielanie faktúr a písomností (v prípade, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange dohodli na poskytovaní plnení súvisiacich s poskytovaním Služby alebo na poskytovaní plnenia, ktoré sa vyúčtováva v rámci tej istej faktúry ako cena Služby, pričom Užívateľ v Zmluve stanoví inú adresu na doručovanie písomností, ako je stanovená v zmluve so spoločnosťou Orange, prednosť má adresa stanovená podľa takejto zmluvy medzi Užívateľom a spoločnosťou Orange aj pre doručovanie písomností súvisiacich s poskytovaním Služby). Užívateľ týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov, konkrétne e-mailovej adresy za účelom doručovania elektronickej faktúry. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcej vety.

Spôsob fakturácie:

- Elektronická forma

Podrobnosti týkajúce sa elektronickej formy faktúry (napr. e-mailová adresa pre doručovanie faktúry) sú uvedené v osobitnom dokumente. Súhlasím s poskytovaním elektronickej faktúry v zmysle Podmienok poskytovania služby elektronickej faktúry zverejnených na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- Papierová forma

- Uvedením údajov pre spôsob platby formou Inkasa a podpisom tejto Zmluvy Užívateľ dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas, aby v mene Poskytovateľa vykonávala inkasovanie Užívateľovi vyúčtovaných platieb z uvedeného účtu Užívateľa formou inkasa. Zároveň Užívateľ, ktorého údaje – názov banky, kód banky a číslo účtu sú uvedené v tejto Zmluve, týmto dáva Poskytovateľovi (a tiež spoločnosti Orange aby v tejto veci konala v mene Poskytovateľa) súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto Zmluve za účelom zabezpečenia platby za plnenia poskytnuté mu Poskytovateľom formou inkasa vrátane ich poskytnutia banke, ktorá vedie účet, ktorého číslo je uvedené v tejto Zmluve. Súhlas Užívateľa platí na dobu platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ ho Užívateľ neodvolá skôr spôsobom podľa nasledujúcej vety. Užívateľ je oprávnený kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy písomnou formou odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov podľa predchádzajúcich viet.

### Článok 3

- Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Užívateľom a Poskytovateľom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Užívateľ uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny programový balíček v rámci Služby atď.).
- Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie počas inštalácie technického zariadenia v mieste inštalácie zistí nevyhovujúcu kvalitu signálu prípadne iného kvalitatívneho parametra indikujúceho skutočnosť, že poskytovanie Služby je v mieste inštalácie technicky neuskutočniteľné alebo by bolo možné len s vynaložením neprimerane vysokých nákladov.
- Strany sa výslovne dohodli, že pre prípad, že sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že vzhľadom na technické skutočnosti v mieste inštalácie je nevyhnutné vykonať "nadštandardnú" inštaláciu (za vyššiu cenu než je cena štandardnej inštalácie), je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy, ak s touto vyššou cenou ("nadštandardnej") inštalácie nesúhlasí.
- Strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie) a zmluvný partner spoločnosti Orange poverený ňou na vykonanie inštalácie v mieste inštalácie zistí, že technické zariadenie na



príjem satelitného signálu, ktorým disponuje Užívateľ (a ktorým disponoval už pred uzavretím Zmluvy), nie je vyhovujúce na príjem služby Skylink TV pre Orange, je Užívateľ oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy ak nemá záujem o kúpu/nájom vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange.

5. Ak sa Užívateľ a spoločnosť Orange súčasne s uzavretím tejto Zmluvy alebo po jej uzavretí dohodli, že spoločnosť Orange zabezpečí inštaláciu technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), platí, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov na strane Užívateľa alebo z iných dôvodov, ktorých vznik alebo pôsobenie nezavinil alebo nespôsobil Poskytovateľ alebo spoločnosť Orange resp. jej zmluvný partner poverený ňou na vykonanie inštalácie (napr. nemožnosť kontaktovať Užívateľa, neposkytnutie potrebnej súčinnosti zo strany Užívateľa, odmietnutie inštalácie zo strany Užívateľa, zánik miesta inštalácie alebo práv Užívateľa na jeho užívanie a pod.), nebude možné vykonať alebo riadne ukončiť inštaláciu (pod pojmom inštalácia sa na účely tejto vety rozumie aj nadštandardná inštalácia) technického zariadenia v mieste používania Služby (v mieste inštalácie), pokiaľ nie je uvedené v Zmluve inak alebo sa Užívateľ a Poskytovateľ nedohodnú inak, Zmluva zanikne v rozsahu týkajúcom sa daného miesta používania Služby (miesta inštalácie), a to uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy (rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy). Zmluva zanikne podľa predchádzajúcej vety (v stanovenom rozsahu) tiež v prípade, že inštaláciu technického zariadenia nie je možné vykonať z dôvodov na strane spoločnosti Orange. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že rozvázovacia podmienka účinnosti Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu sa uplatní aj ak nastane niektorý z prípadov podľa bodov 2, 3, 4 tohto článku Zmluvy, ktorý zakladá právo Užívateľa odstúpiť od Zmluvy a Užívateľ neuskutoční právny úkon odstúpenia od Zmluvy do 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy a zároveň si v tejto lehote od spoločnosti Orange neobjedná nadštandardnú inštaláciu (v prípade podľa bodu 3) alebo inštaláciu vyhovujúceho technického zariadenia od spoločnosti Orange (v prípade podľa bodu 4). V takom prípade Zmluva zanikne (v stanovenom rozsahu) uplynutím lehoty 90 dní odo dňa uzavretia Zmluvy. V prípade zániku Zmluvy podľa prvej vety tohto bodu má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu vynaložených nákladov voči Užívateľovi a v prípade, že sa inštalácia technického zariadenia alebo zariadení nevykonala z dôvodov na strane Účastníka, má Poskytovateľ resp. spoločnosť Orange právo na náhradu nákladov a akejkoľvek ďalšej škody (vrátane ušlého zisku) voči Užívateľovi.
6. V prípade uzavretia Zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho v znení neskorších predpisov má Užívateľ, ktorý je spotrebiteľom právo odstúpiť od Zmluvy bez uvedenia dôvodu v lehote 14 dní. Lehota na odstúpenie od Zmluvy uplynie po 14 dňoch odo dňa:
- uzavretia Zmluvy v prípade, ak si Užívateľ neobjednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia;
  - nainštalovania technického zariadenia v mieste inštalácie v prípade, ak si Užívateľ objednal od spoločnosti Orange službu inštalácie technického zariadenia.

Užívateľ uplatní právo na odstúpenie od Zmluvy podľa tohto bodu dorúčením oznámenia o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy na predajnom mieste spoločnosti Orange ako zmluvného partnera Poskytovateľa alebo zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji. Na tento účel môže Užívateľ použiť vzorový formulár, ktorý mu bol poskytnutý pri uzatvorení Zmluvy na diaľku. Lehota na odstúpenie od Zmluvy je zachovaná, ak Užívateľ odošle oznámenie o uplatnení práva na odstúpenie od Zmluvy najneskôr v posledný deň lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

Po odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu Poskytovateľ prostredníctvom spoločnosti Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä cenu Služby zaplatenej Užívateľom do dňa odstúpenia od Zmluvy podľa tohto bodu vrátane nákladov na doručenie zásielky kuriérom, ak tieto boli Užívateľovi vyúčtované a Užívateľ ich zaplatil. Platby budú Užívateľovi vrátené bez zbytočného odkladu, najneskôr do 14 dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy podľa tohto bodu, pričom ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri platbe, ak výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez vyúčtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.

Užívateľ výslovne súhlasí s tým, aby Poskytovateľ začal s poskytovaním Služby podľa tejto Zmluvy pred uplynutím 14-dňovej lehoty na odstúpenie od Zmluvy.

7. Ďalšie dôvody a spôsoby ukončenia Zmluvy sú upravené vo Všeobecných podmienkach.

#### Článok 4

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčai, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

2. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Všeobecné podmienky a Cenník služby satelitnej televízie Skylink TV pre Orange Poskytovateľa (ďalej tiež ako "Cenník"). Aktuálne Všeobecné podmienky a Cenník sú zverejnené na internetovej stránke zmluvného partnera Poskytovateľa – spoločnosti Orange [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Súčasťou Zmluvy sú aj ďalšie právne a iné dokumenty, pokiaľ to vyplýva z niektorého z dokumentov uvedených v predchádzajúcej vete alebo ak majú charakter dodatku k Zmluve alebo ak to vyplýva priamo z ich obsahu.
3. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre Poskytovateľa a jedno vyhotovenie pre Užívateľa. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy dáva Poskytovateľovi a ňou splnomocneným zástupcom konajúcim v jej mene (napr. spoločnosť Orange) súhlas na zasielanie informácií, výziev, upomienok, hesiel, kódov a iných údajov týkajúcich sa poskytovania služieb podľa tejto Zmluvy vrátane údajov dôverného charakteru na telefónne číslo alebo e-mailovú adresu uvedenú v tejto Zmluve. Užívateľ a Poskytovateľ sa dohodli, že



pojmy používané v Zmluve a jej iných častiach majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok, ktoré sú súčasťou Zmluvy, pokiaľ nie je v niektorej časti Zmluvy výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení tejto časti Zmluvy.

.....  
Účastník dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Canal+ Distribution Slovakia s.r.o., zastúpená  
na základe plnomocenstva, dátum a podpis





**Zmluva o inštalácii**  
uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18380774 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

**Užívateľ** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Užívateľ")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

(Spoločnosť Orange a Užívateľ spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákoli z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o inštalácii (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Užívateľ vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Užívateľ má záujem, aby mu spoločnosť Orange zabezpečila inštaláciu za účelom sprístupnenia Služby Skylink (ďalej len "Inštalácia"),
  - Užívateľ nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste Inštalácie do úvahy,
  - spoločnosť Orange v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámila Užívateľa s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého sú okrem iného aj:
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania štandardnej Inštalácie (ďalej len "Štandardná inštalácia") a jej cene a
    - informácie o podmienkach, rozsahu a spôsobe poskytovania inštaláčnych prác, ktoré s poskytujú nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii a spôsobe výpočtu príplatku za takéto práce,





tak sa Zmluvné strany dohodli, že súhlas so spôsobom realizácie Inštalácie (a prípadne aj súhlas s realizáciou inštalacyjnych prác nad rámec prác zahrnutých v Štandardnej inštalácii) sa uskutoční Užívateľom bezprostredne pred samotnou Inštaláciou po predchádzajúcej konzultácii s technikom spoločnosti Orange, resp. technikom zmluvného dodávateľa spoločnosti Orange (ďalej len "Technik"). Výber podľa predchádzajúcej vety je Užívateľ povinný potvrdiť podpisom inštalacyjného protokolu (ďalej len "Protokol"), ktorý mu na tento účel predloží Technik. Protokol podľa predchádzajúcej vety môže byť aj protokolom potvrdzujúcim prevzatie zariadenia do nájmu a / alebo prevzatia predmetu kúpy od spoločnosti Orange.

3. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu Inštalácie za podmienok podľa tejto Zmluvy a záväzok Užívateľa zaplatiť cenu za Inštaláciu v zmysle tejto Zmluvy;
  - b) úprava práv a povinností Zmluvných strán spojených s poskytovaním doplnkových inštalacyjnych služieb podľa článku VI tejto Zmluvy;
  - c) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán.
4. Spoločnosť Orange je oprávnená zabezpečiť realizáciu Inštalácie, ako aj realizáciu doplnkových inštalacyjnych služieb podľa článku VI tejto Zmluvy aj prostredníctvom jej zmluvného dodávateľa.
5. Konkrétny termín Inštalácie oznámi Užívateľovi spoločnosť Orange a / alebo Technik.

## Článok II. Cena za Inštaláciu

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange cenu za riadne a včas vykonanú Inštaláciu, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Cena za Inštaláciu").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Cenu za Inštaláciu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
4. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
5. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
6. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Spoločnosť Orange je povinná zabezpečiť realizáciu Inštalácie v lehote najneskôr do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
2. Užívateľ je povinný poskytnúť spoločnosti Orange všetku potrebnú súčinnosť pre riadne a včasné zabezpečenie realizácie Inštalácie, a to najmä, nie však výlučne:
  - a) zabezpečiť svojou prítomnosťou na mieste inštalácie v termíne oznámenom podľa článku I bod 5 tejto Zmluvy;
  - b) umožniť Technikovi bezproblémový prístup na miesto Inštalácie (ďalej len "Miesto inštalácie") v čase dohodnutom medzi spoločnosťou Orange, resp. Technikom a Užívateľom; spoločnosť Orange nezodpovedá za akékoľvek omeškanie s realizáciou Inštalácie v prípade, ak Užívateľ akýmkoľvek spôsobom znemožní realizáciu Inštalácie v lehote podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy;
  - c) poskytnúť Technikovi akékoľvek a všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné pre riadne uskutočnenie Inštalácie.
3. Užívateľ v celom rozsahu zodpovedá za to, že Miesto inštalácie je plne spôsobilé na realizáciu Inštalácie.

## Článok IV. Identifikačné údaje potrebné pre realizáciu Inštalácie

1. Užívateľ týmto poskytuje spoločnosti Orange nasledovné informácie k realizácii Inštalácie:

Adresa Miesta inštalácie:

"+++++"

1)

Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Užívateľa:

0948848665

2)

## Článok V. Protokolárne prevzatie Inštalácie

1. Po zrealizovaní Inštalácie spíše Technik Protokol, ktorého jedno vyhotovenie odovzdá Užívateľovi. Do Protokolu sa spíše aj prípadné vady Inštalácie, ktoré Užívateľ na tento účel oznámi Technikovi.
2. Podpisom Protokolu Užívateľ potvrdzuje riadne prevzatie Inštalácie.
3. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sú upravené s dokumente označenom ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorý je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).



**Článok VI.**  
**Osobitné ustanovenia o doplnkových inštalčných službách**

1. Po realizácii v poradí prvej Inštalácie a za podmienky, že Zmluva Skylink naďalej trvá (tj. v čase Užívateľovej žiadosti o doplnkovú službu podľa tohto článku Zmluvy je Zmluva Skylink platná a účinná a Užívateľovi sa poskytuje Služba Skylink), je Užívateľ oprávnený na základe samostatnej žiadosti doručenej spoločnosti Orange objednať si v spoločnosti Orange nasledovné doplnkové služby:
  - a) inštalácia (v poradí druhá a každá ďalšia);
  - b) odinštalácia;
  - c) výjazd technika;
  - d) prekládka z pôvodnej adresy Miesta inštalácie na novú adresu Miesta inštalácie; (spoločne ďalej len "Doplnkové služby").
2. Užívateľ berie na vedomie, že ceny, ako aj špecifikácie Doplnkových služieb budú stanovené v zmysle Cenníka v znení aktuálnom ku dňu prijatia Užívateľovej žiadosti o Doplnkové služby.
3. Bez ohľadu na skutočnosti uvedené v bode 2 tohto článku Zmluvy platí, že pre účely poskytovania Doplnkových služieb sa primerane použijú ustanovenia článku II až V tejto Zmluvy.

**Článok VII.**  
**Osobitné podmienky pre prípad zmluvy uzavretej v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

1. Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Užívateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Užívateľ právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa podpisu Protokolu (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
2. Na účel Odstúpenia – Storno môže Užívateľ použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Užívateľovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu spoločnosti Orange pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
3. Užívateľ je povinný vrátiť spoločnosti Orange akýkoľvek a každý tovar, ktorý prevzal od spoločnosti Orange na základe uzavretej Zmluvy (ďalej len "Tovar"), ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Tovar na predajnom mieste spoločnosti Orange, resp. obchodného zástupcu spoločnosti Orange alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Užívateľ odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Tovar, ktorý je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
4. Po Odstúpení – Storno spoločnosť Orange vráti Užívateľovi všetky platby, ktoré Užívateľ uhradil spoločnosti Orange v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä úhradu ceny za Inštaláciu, vrátane nákladov na doručenie Tovar Užívateľovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Užívateľ zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia, ktorý spoločnosť pri takomto predmete Zmluvy ponúka.
5. Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy spoločnosť Orange vráti Užívateľovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Užívateľovho oznámenia o Odstúpení – Storno, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
6. Úhrada platieb podľa bodu 5. tohto článku Zmluvy bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Užívateľ použil pri úhrade plnenia jemu poskytnutého podľa tejto Zmluvy, ak Užívateľ výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
7. Priame náklady na vrátenie Tovar spoločnosti Orange v prípade Odstúpenia – Storno znáša Užívateľ.

**Článok VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
2. Zmluva môže zaniknúť jedným z nasledovných spôsobov:
  - a) Zánikom Zmluvy Skylink;
  - b) sčasti vo vzťahu v poradí prvej Inštalácii, a to dňom splnenia záväzku spoločnosti Orange zabezpečiť Užívateľovi realizáciu v poradí prvej Inštalácie; práva a povinnosti v zmysle článku VII tejto Zmluvy tým nie sú dotknuté;
  - c) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy;
  - d) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane;
  - e) z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
3. Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zrejmé, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
4. V prípade zániku Zmluvy podľa bodu 2 písm. b) tohto článku Zmluvy (splnením, resp. poskytnutím v poradí prvej Inštalácie) naďalej zostáva v platnosti oprávnenie Užívateľa objednávať Doplnkové služby počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy Skylink, vrátane podmienok ich poskytnutia.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
6. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
7. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
8. Užívateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči spoločnosti Orange žiadne splatné peňažné záväzky.
9. Užívateľ vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Užívateľa, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nespĺní alebo poruší.
10. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluva nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvážovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
11. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.
- Súhlasím s dohodou                       Nesúhlasím s dohodou
13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Podpis a pečiatka účastníka

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu



Príloha č. 2 k Zmluve o inštalácii  
Informácia pre spotrebiteľa ku kúpe inštaláčnych balíkov  
Poskytovaná v súlade s § 3 ods. 1 zákona č. 222/2014 Z. z. o ochrane  
spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe  
zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových  
priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**Spoločnosť Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "spoločnosť Orange")

týmto poskytuje Užívateľovi informácie ku kúpe inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť v rámci využívania služby Skylink TV pre Orange.

**a) Hlavné vlastnosti inštaláčnych balíkov:**

Existujú tri typy inštaláčnych balíkov, ktoré si Užívateľ môže zakúpiť od spoločnosti Orange, a to inštaláčny balík pre 1 TV, inštaláčny balík pre 2 TV a inštaláčny balík pre 3 TV.

Vo všeobecnosti je inštaláčny balík balíkom zariadení, ktorý obsahuje parabol (satelitnú anténu), LNB modul, F-konektory v počte 2 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 15 m.

Inštaláčny balík pre 2 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie dvoch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 4 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 20 m.

Inštaláčny balík pre 3 TV obsahuje parabol, LNB modul umožňujúci pripojenie troch prijímacích zariadení (set-top boxov), F-konektory v počte 6 ks, koaxiálny kábel v dĺžke 30 m. Inštaláčny balík pre 3 TV si užívateľ môže kúpiť od spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

**b) Obchodné meno a sídlo spoločnosti Orange**

Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

**c) Kontakty na spoločnosť Orange**

Všetky kontakty na spoločnosť Orange nájde Užívateľ na webovej stránke:

<https://www.orange.sk/orange-slovensko/kontakty>

Primárnym telefónnym kontaktom na spoločnosť Orange je číslo zákazníckej linky 905.

**d) Miesto uplatnenia reklamácie inštaláčného balíka**

Informácie o mieste uplatnenia reklamácie inštaláčnych balíkov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk)

**e) Informácia o spôsobe výpočtu celkovej ceny inštaláčnych balíkov vrátane dane z pridanej hodnoty a všetkých ostatných daní;**

Akékoľvek a všetky informácie o cene inštaláčnych balíkov vrátane spôsobu ich výpočtu, ako aj informácie o prípadných dodatočných poplatkoch spojených s doručením zakúpeného inštaláčného balíka (napr. služba Kuriér) sa nachádzajú v prílohe č. 1 Zmluvy o inštalácii – Cenník.

**f) Platobné podmienky, dodacie podmienky, lehotu, do ktorej sa spoločnosť Orange zaväzuje dodať tovar alebo poskytnúť službu, informáciu o postupoch uplatňovania a vybavovania reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov,**

**Platobné podmienky**

1. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť spoločnosti Orange kúpnu cenu za riadne a včas dodaný inštaláčny balík, ktorá bude určená, resp. vypočítaná v zmysle Cenníka (ďalej len "Kúpna cena").
2. Užívateľ sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného spoločnosťou Orange. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Užívateľovi.
3. Spoločnosť Orange vystaví faktúru najneskôr do 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní odo dňa vykonania inštalácie v zmysle Zmluvy o inštalácii.
4. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry.
5. Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
6. V prípade, že Užívateľ nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny za poskytnuté plnenie v zmysle tejto Zmluvy, a to za každý deň omeškania až do jej zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
7. Užívateľ súhlasí s tým, že spoločnosť Orange je oprávnená postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Užívateľa.



### **Dodacie podmienky**

1. Spoločnosť Orange (prostredníctvom svojho zmluvného partnera – Inštalačného technika) odovzdá Užívateľovi objednaný inštalačný balík spravidla v deň inštalácie vykonávanej v zmysle Zmluvy o inštalácii, najneskôr však v lehote do 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa prijatia Užívateľovej objednávky na kúpu inštalačného balíka.
2. Pri odovzdaní a prevzatí zakúpeného inštalačného balíka Inštalačný technik a Užívateľ spíšu preberací protokol, pričom jedno vyhotovenia preberacieho protokolu odovzdá Inštalačný technik Užívateľovi; preberací protokol zároveň slúži ako potvrdenie pre Užívateľa o uzatvorení kúpnej zmluvy na daný inštalačný balík.

Informácie o uplatňovaní a vybavovaní reklamácií, sťažností a podnetov spotrebiteľov sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

- g) **Informácie o práve spotrebiteľa odstúpiť od zmluvy, podmienkach, lehote a postupe pri uplatňovaní práva na odstúpenie od kúpnej zmluvy sú podrobne upravené v článku VII. Zmluvy o inštalácii.**
- h) **Ak Užívateľ odstúpi od kúpnej zmluvy, bude znášať náklady na vrátenie tovaru (inštalačného balíka) spoločnosti Orange alebo osobe poverenej spoločnosťou Orange na prevzatie tovaru.**
- i) **Informácie o zodpovednosti predávajúceho za vady sa nachádzajú v dokumente "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s." zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**
- j) **Informácie o možnosti a podmienkach riešenia sporu prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov nachádzajú v dokumente "Alternatívne riešenie sporov a ODR platforma" zverejnenom na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).**





**Zmluva o nájme zariadenia**  
**(Skylink TV pre Orange – s inštaláciou)**  
uzatvorená v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.,  
Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
Číslo zmluvy: A18380774 ID predajcu: ID390DSP02

Dátum: 10. 11. 2021

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B  
(ďalej len "Prenajímateľ")

a

**Nájomca** (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

|  |  |
|--|--|
| Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov:<br><b>NOVOVITAL</b>   |  |
| Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):<br><b>Hlavné námestie 7, 94002 Nové Zámky</b> |  |
| Číslo a platnosť OP / pasu:  | Štátne občianstvo:                                 |
| Rodné číslo / IČO:<br><b>34014721</b>  | IČ DPH / DIČ:<br><b>SK2020143191</b>               |
| Zastúpený:<br><b>Lebó Ľudovít</b>  |  |
| Rodné číslo:   | Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt: |
| Cudzinec – štát:<br><b>SR</b>  |  |
| Číslo a platnosť pasu:   | Číslo a platnosť preukazu p. na pobyt:             |
| Kontaktné telefónne číslo Nájomcu:<br><b>0948848665</b>  |  |

(ďalej len "Nájomca") (pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)  
(Prenajímateľ a Nájomca spoločne v texte ďalej len "Zmluvné strany" a ktorákolvek z nich jednotlivo aj ako "Zmluvná strana")

uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Občiansky zákonník") túto zmluvu o nájme zariadenia (ďalej len "Zmluva").

**Článok I.**  
**Predmet Zmluvy**

- Nájomca vyhlasuje, že uzatvoril so spoločnosťou Canal+ Distribution Slovakia s. r. o., so sídlom Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 538 06 514, DIČ: 2121494782, IČ DPH: SK2121494782, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 154743/B (ďalej len "Poskytovateľ") Zmluvu o poskytovaní verejných služieb – Skylink TV pre Orange (ďalej len "Služba Skylink") (ďalej len "Zmluva Skylink").
- Keďže:
  - Nájomca má v záujme umožnenie sprístupnenia Služby Skylink záujem o odplatné prenajatie zariadenia / zariadení od Prenajímateľa, ako aj o jeho / ich inštaláciu,
  - Nájomca nemá v čase uzatvárania tejto Zmluvy komplexné informácie o tom, aké technické riešenie sprístupnenia Služby Skylink prichádza vzhľadom na podmienky v potencionálnom mieste pripojenia Služby Skylink do úvahy,
  - Prenajímateľ v čase uzatvárania tejto Zmluvy oboznámil Nájomcu s prílohou č. 1 tejto Zmluvy – "Cenník služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange" (ďalej len "Cenník"), obsahom ktorého je komplexný zoznam všetkých zariadení (vrátane údajov o mesačnom nájomnom samostatne pre každé jednotlivé zariadenie), ktoré v rámci zabezpečenia sprístupnenia Služby Skylink Prenajímateľ ponúka, a teda ktorých prenajatie v zmysle tejto Zmluvy prichádza do úvahy,



tak sa Zmluvné strany dohodli, že výber predmetu nájmu (spomedzi potencionálnych zariadení definovaných v Cenníku) uskutoční Nájomca bezprostredne pred samotnou inštaláciou Služby Skylink po predchádzajúcom odporúčení technika povereného spoločnosťou Orange. Nájomcom vybrané zariadenie / zariadenia podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy a inštalované zo strany technika povereného Prenajímateľom, bude špecifikované v odovzdávacom a preberacom protokole (ďalej len "Preberací protokol"), ktorý podpisuje Nájomca (akékoľvek a každé zariadenie uvedené v Preberacom protokole jednotlivo ďalej aj "Zariadenie" a všetky zariadenia uvedené v Preberacom protokole spoločne ďalej len "Zariadenia").

3. Predmetom tejto Zmluvy je (i) záväzok Prenajímateľa prenechať Nájomcovi do odplatného užívania (nájmu) Zariadenie a záväzok Nájomcu prevziať Zariadenie do nájmu a platiť Prenajímateľovi nájomné v zmysle tejto Zmluvy, ako aj (ii) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán spojených s plnením hlavného predmetu tejto Zmluvy.
4. Nájomca sa zaväzuje užívať Zariadenie v zmysle podmienok stanovených v tejto Zmluve, v súlade s platnými právnymi predpismi, výlučne na účel sprístupňovania Služby Skylink a v súlade s technickým a užívateľským určením Zariadenia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak si Nájomca po uzatvorení tejto Zmluvy prenajme od Prenajímateľa ďalšie zariadenie slúžiace na sprístupnenie Služby Skylink a / alebo vráti Prenajímateľovi Zariadenie (pričom v čase vrátenia tohto Zariadenia bude mať Nájomca v nájme na základe tejto Zmluvy iné Zariadenie), tak platí, že pre tieto účely sa nebude uzatvárať písomný dodatok k tejto Zmluve. Na nájom ďalšieho Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa bude vzťahovať právny režim podľa tejto Zmluvy, pričom výška nájomného za takéto Zariadenie bude stanovená v zmysle Cenníka v aktuálnom znení ku dňu protokolárneho prevzatia takéhoto Zariadenia zo strany Nájomcu; Cenník je zverejnený na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

## Článok II. Nájomné

1. Za užívanie každého jednotlivého kusu Zariadenia sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi príslušné mesačné nájomné definované v Cenníku (ďalej len "Nájomné").
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomcovi vzniká povinnosť platiť Nájomné za Zariadenie okamihom jeho prevzatia zo strany Nájomcu.
3. Prerušenie a / alebo obmedzenie poskytovania Služby Skylink nemá vplyv na povinnosť Nájomcu platiť Nájomné.
4. Nájomca berie na vedomie, že zúčtovacie obdobie Nájomného je zhodné so zúčtovacím obdobím odplaty za Službu Skylink poskytovanú v zmysle Zmluvy Skylink.
5. Nájomca sa zaväzuje platiť Nájomné mesačne na základe faktúry a / alebo vyúčtovania (faktúra a / alebo vyúčtovanie ďalej len "Faktúra") vystaveného Prenajímateľom. Súčasťou Faktúry môže byť tiež vyúčtovanie cien iných služieb a / alebo plnení poskytovaných Nájomcovi na základe Zmluvy Skylink a / alebo ďalších plnení.
6. Splatnosť Faktúry je 14 (slovom: štrnásť) kalendárnych dní odo dňa vystavenia Faktúry. V prípade, že Prenajímateľ vystaví faktúru inokedy, ako po skončení zúčtovacieho obdobia, môže stanoviť priamo vo faktúre inú lehotu splatnosti, ktorá má prednosť pred lehotou splatnosti podľa predchádzajúcej vety.
7. V prípade, že Prenajímateľ o to Nájomcu požiada, je Nájomca povinný zaplatiť Nájomné za prvé zúčtovacie obdobie alebo za prvé dve zúčtovacie obdobia nájmu v hotovosti na obchodnom mieste, na ktorom došlo k uzavretiu tejto Zmluvy, a to vo forme predavku.
8. Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zaplatenie zábezpeky na Nájomné, prípadne zaplatenie preddavku na Nájomné alebo poskytnutie inej finančnej zábezpeky v súvislosti s nájmom Zariadenia podľa tejto Zmluvy vopred.
9. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že Faktúra mu bude doručovaná vo forme a spôsobom, ktorý si zvolil v Zmluve Skylink.
10. V prípade, že Nájomca nie je spotrebiteľom v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, tak Prenajímateľ má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžného Nájomného za každý deň omeškania až do jeho zaplatenia. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode Zmluvy, má Prenajímateľ nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
11. Nájomca súhlasí s tým, že Prenajímateľ je oprávnený postúpiť svoju akúkoľvek peňažnú pohľadávku vyplývajúcu z tejto Zmluvy aj bez súhlasu Nájomcu.

## Článok III. Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať Nájomcovi Zariadenie v súlade so Zmluvou a v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania Zariadenia.
2. Nájomca je oprávnený užívať Zariadenie výlučne za účelom sprístupňovania Služby Skylink poskytovanej mu Poskytovateľom na základe Zmluvy Skylink. Nájomca sa zaväzuje kedykoľvek na základe predchádzajúcej žiadosti Prenajímateľa umožniť Prenajímateľovi prístup k Zariadeniu za účelom vykonania kontroly, či sa Zariadenie užíva v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a / alebo platnými právnymi predpismi.
3. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený (i) prenechať Zariadenie do užívania (najmä, nie však výlučne, do podnájmu) inému subjektu alebo Zariadenie inak zaťažiť, (ii) vyviezť Zariadenie mimo územia Slovenskej republiky. Nájomca je povinný udržiavať Zariadenie v stave, v akom ho prevzal od Prenajímateľa, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Nájomca je povinný (i) zaobchádzať so Zariadením s náležitou starostlivosťou a (ii) zabezpečiť, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu, strate alebo odcudzeniu, a to aj v prípade, že Zariadenie nevyužíva.
4. Nájomca nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa oprávnený žiadnym spôsobom (i) zasahovať do Zariadenia, (ii) upravovať Zariadenie, (iii) meniť funkcionality Zariadenia, (iv) mechanicky, chemicky alebo inak zasahovať pod vonkajší kryt Zariadenia, ani inak narušovať alebo ohrozovať hardware Zariadenia (vrátane zásahov ožarovaním, vystavovaním extrémnym teplotám, vode a iným tekutinám), (v) zasahovať do softwarového vybavenia Zariadenia. Pokiaľ návod k Zariadeniu umožňuje pripo-



jenie príslušenstva, je Nájomca oprávnený toto príslušenstvo pripojiť len spôsobom uvedeným v návode k Zariadeniu. Obmedzenia podľa toho bodu Zmluvy sa netýkajú práva Nájomcu na zaobchádzanie so Zariadením spôsobom, ktorý vzhľadom na jeho charakter predstavuje bežnú užívateľskú manipuláciu so Zariadením zo strany koncového užívateľa.

5. Nájomca je povinný písomne oznámiť Prenajímateľovi, že došlo ku krádeži, strate, zničeniu a / alebo poškodeniu Zariadenia a / alebo jeho časti, vrátane jeho príslušenstva, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch pracovných dní odo dňa, kedy sa Nájomca o takejto udalosti dozvedel. Pokiaľ je niektorá zo skutočností podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy predmetom konania zo strany orgánu činného v trestnom konaní a / alebo iného orgánu verejnej moci, Nájomca je povinný (i) takémuto orgánu oznámiť, že vlastníkom Zariadenia je Prenajímateľ a (ii) doručiť Prenajímateľovi písomné potvrdenie o oznámení vyššie uvedenej skutočnosti príslušnému orgánu. V prípade, ak nastane skutočnosť podľa tohto bodu Zmluvy, nemá Nájomca právo na bezplatnú výmenu, resp. bezplatné nahradenie odcudzeného, strateného, zničeného a / alebo poškodeného Zariadenia novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; Prenajímateľ je v takomto prípade oprávnený, nie však povinný, nahradiť odcudzené, stratené, zničené a / alebo poškodené Zariadenie novým Zariadením a / alebo iným obdobným zariadením slúžiacim na sprístupnenie Služby Skylink; týmto však nie je dotknuté právo Prenajímateľa uplatniť si voči Nájomcovi nárok na zmluvnú pokutu a / alebo náhradu škody z dôvodu nevrátenia Zariadenia a / alebo porušenia povinností Nájomcu podľa tohto bodu Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde z akýchkoľvek dôvodov k nahradeniu Zariadenia alebo jeho časti rovnakým druhom Zariadenia a / alebo iným druhom Zariadenia, ktoré má však rovnakú alebo obdobnú funkciu resp. účel a Zmluvné strany pri tejto príležitosti neuzavrú novú zmluvu o nájme alebo dodatok k Zmluve, predmetom ktorej by bol nájom nového zariadenia alebo zariadení, ktoré nahradia pôvodne prenajaté Zariadenie, platnosť tejto Zmluvy nebude dotknutá a Zmluvné strany akceptujú pokračovanie nájmu podľa tejto Zmluvy, pričom ustanovenia tejto Zmluvy a z nich vyplývajúce práva a povinnosti zostanú nedotknuté. K nahradeniu Zariadenia dôjde okamihom podpisu preberacích dokumentov, ktorým sa potvrdí odovzdanie nového zariadenia Nájomcovi. V prípade podľa predchádzajúcich ustanovení tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na zmluvnú pokutu za porušenie niektorej povinnosti týkajúcej sa pôvodného Zariadenia podľa tejto Zmluvy, ani právo na náhradu škody spôsobenej porušením niektorej povinnosti podľa tejto Zmluvy (v takom prípade sa predmetné povinnosti vzťahujú tak na pôvodné, ako aj na nové Zariadenie).
7. Prenajímateľ je povinný udržiavať na svoje náklady Zariadenie v prevádzkyschopnom stave. Za týmto účelom je Nájomca povinný kedykoľvek na žiadosť Prenajímateľa poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť, vrátane umožnenia prístupu do priestorov, v ktorých je Zariadenie užívané, a to aj v prípade, že nedošlo k žiadnej poruche alebo potrebe inej opravy Zariadenia (napr. za účelom predchádzania poruchám). Prenajímateľ nezodpovedá za vady Zariadenia, ktoré nemohol odstrániť v dôsledku porušenia povinností Nájomcu poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť v zmysle tohto bodu Zmluvy.
8. Akúkoľvek vadu a / alebo poruchu Zariadenia je Nájomca povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajímateľovi.
9. V prípade vady Zariadenia a / alebo jeho časti, za ktorú zodpovedá Prenajímateľ, má Nájomca právo na nahradenie vadného Zariadenia a / alebo jeho časti za funkčné Zariadenie a / alebo jeho časť. Náhradným Zariadením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Zariadenie rovnakého druhu ako vadné Zariadenie (ktoré je predmetom náhrady) alebo Zariadenie iného druhu, ktoré má rovnakú alebo obdobnú funkciu, resp. slúži na rovnaký alebo obdobný účel, ako pôvodné vadné Zariadenie, ktoré je predmetom náhrady.
10. Prenajímateľ nie je povinný odstraňovať takú vadu Zariadenia, ktorá bráni dohodnutému účelu užívania Zariadenia, a ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností Nájomcu (a to hoci aj sčasti) jemu vyplývajúcej z tejto Zmluvy a / alebo v dôsledku akéhokoľvek konania a / alebo opomenutia zo strany Nájomcu, ktoré je v rozpore s povinnosťou Nájomcu riadne užívať Zariadenie, tj., najmä, nie však výlučne v súlade s návodom k Zariadeniu, pokynmi Prenajímateľa a / alebo výrobcu Zariadenia a / alebo v súlade s princípom bežného (tj. bežnému spotrebiteľovi všeobecne známemu) spôsobu užívania tohto typu zariadenia (ďalej len "Vada spôsobená Nájomcom"). Prenajímateľ nie je povinný odstrániť Vadu spôsobenú Nájomcom. Ak však odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom zabezpečil Prenajímateľ na svoje náklady, je Nájomca povinný uhradiť Prenajímateľovi všetky náklady na odstránenie Vady spôsobenej Nájomcom. Existencia Vady spôsobenej Nájomcom nie je dôvodom pre zánik alebo dočasné prerušenie / pozastavenie povinností Nájomcu platiť Nájomné. Prenajímateľ je oprávnený odstrániť jednoduchšie odstrániteľnú vadu Zariadenia aj tak, že poskytne Nájomcovi návod, ako danú vadu odstrániť, tj., najmä, nie však výlučne, popíše na diaľku (telefonické volanie, mail alebo iný vhodný spôsob) potrebné kroky vedúce k odstráneniu vady, pričom Nájomca je v rámci svojej povinnosti poskytovať potrebnú súčinnosť tieto kroky vykonať.
11. Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek meniť nastavenia, konfiguráciu, ako aj celé alebo časť softwarového vybavenia Zariadenia, a to aj bez súhlasu Nájomcu, a to buď na diaľku, prostredníctvom siete alebo priamo zásahom v priestoroch, v ktorých Nájomca Zariadenie užíva a / alebo iným spôsobom. Za týmto účelom je Nájomca povinný umožniť Prenajímateľovi kedykoľvek na jeho žiadosť prístup k Zariadeniu a je povinný poskytnúť Prenajímateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom vykonania zmien podľa tohto bodu Zmluvy.
12. Nájomca je povinný v lehote 15 (slovom: pätnásť) dní od skončenia nájmu podľa tejto Zmluvy na svoje náklady a nebezpečenstvo vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie. Nájomca je povinný vrátiť, resp. doručiť Zariadenie na miesto stanovené Prenajímateľom, inak do ktorejkoľvek maloobchodnej prevádzky Prenajímateľa, resp. maloobchodnej prevádzky obchodného zástupcu Prenajímateľa. Nájomca je povinný vrátiť Zariadenie v stave, v akom ho prevzal (vrátane príslušenstva a všetkých oddeliteľných častí, ako aj krabice resp. iného obalu, v ktorom mu bolo Zariadenie odovzdané), s prihliadnutím na (i) opotrebenie spôsobené jeho užívaním na dohodnutý účel a (ii) dobu užívania vracaného Zariadenia. V prípade, že Nájomca nevráti Zariadenie riadne (tj. v stave podľa predchádzajúcej vety) a / alebo včas, tj. v lehote podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 65,- € (slovom: šesťdesiatpäť eur), a to za každý jednotlivý kus Zariadenia, ktorého sa porušenie povinnosti podľa tejto vety tohto bodu Zmluvy týka. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy vznikne Prenajímateľovi aj v prípade, ak Nájomca vráti Zariadenie poškodené, čo aj len čiastočne nefunkčné, alebo v stave, ktorý nezodpovedá bežnému opotrebovaniu. Ak bude Zariadenie poškodené alebo ak ktorákoľvek časť Zariadenia, ktorú Nájomca v zmysle tejto Zmluvy prevzal, nebude vrátená, Prenajímateľ môže odmietnuť prevziať celé Zariadenie. V takom prípade sa považuje neprevzaté Zariadenie za nevrátené a Prenajímateľ je oprávnený si uplatniť voči Nájomcovi zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy (osobitne za každé Zariadenie). Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu nezaničí povinnosť Nájomcu vrátiť Prenajímateľovi Zariadenie z dôvodu skončenia nájmu založeného touto Zmluvou. Vznikom práva na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prenajímateľa na náhradu škody jemu spôsobenej zo strany Nájomcu. Práva a povinnosti vyplývajúce z tohto bodu Zmluvy zánikom Zmluvy nezaničia a trvajú naďalej.





13. V prípade, že Nájomca poruší akúkoľvek a každú z povinností jemu vyplývajúcich z bodov 2, 3, 4, 5 a / alebo 8 tohto článku Zmluvy, je povinný zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa zmluvnej pokute dohodnutej v bode 12. tohto článku Zmluvy.
14. Podmienky reklamácie služieb poskytovaných podľa tejto Zmluvy sa spravujú touto Zmluvou a dokumentom označeným ako "Reklamačný poriadok obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s. pre služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. v rámci služby Skylink TV pre Orange", ktorý je zverejnený na webovej stránke www.orange.sk.

#### Článok IV. Identifikačné údaje pre doručenie Zariadenia

1. Adresa miesta doručenia Zariadenia:

, 94002

1)

(ďalej len "Miesto doručenia").

2. Telefónny kontakt dohodnutý za účelom kontaktovania Nájomcu pri doručovaní Zariadenia:

0948848665

2)

#### Článok V. Odobrdanie Zariadenia

1. Nájomca je povinný potvrdiť výber Zariadení a ich prevzatie svojim podpisom Preberacieho protokolu.
2. Prenajímateľ sa za podmienky poskytnutia všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Nájomcu zaväzuje zabezpečiť odobrdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia, a to prípadne aj prostredníctvom ním poverenej osoby. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť odobrdanie Zariadenia Nájomcovi v Mieste doručenia v lehote 30 (slovom: tridsať) pracovných dní odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy. Nájomca je povinný poskytnúť Prenajímateľovi, ako aj iným osobám vykonávajúcim úkony v rámci procesu odobrdania Zariadenia všetku potrebnú súčinnosť na riadne doručenie Zariadenia.

#### Článok VI. Osobitné podmienky pre prípad nájmu uzavretého v režime zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov

1. Ak je táto Zmluva uzavretá na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov Prenajímateľa v zmysle zákona č. 102/2014 Z. z. o ochrane spotrebiteľa pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb na základe zmluvy uzavretej na diaľku alebo zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov predávajúceho a o zmene a doplnení niektorých zákonov, má Nájomca právo na odstúpenie od tejto Zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 (slovom: štrnástich) dní odo dňa protokolárneho prevzatia Zariadenia (ďalej len "Odstúpenie – Storno").
2. V prípade Odstúpenia – Storno sa práva a povinnosti Zmluvných strán definované v článku III bod 12 tejto Zmluvy použijú obdobne.
3. Na účel Odstúpenia – Storno môže Nájomca použiť vzorový formulár na odstúpenie od Zmluvy, ktorý bude Nájomcovi poskytnutý pri uzavretí tejto Zmluvy. Lehota na zaslanie oznámenia o Odstúpení – Storno je zachovaná, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je oznámenie o Odstúpení – Storno) na poštovú prepravu na adresu Prenajímateľa pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie – Storno.
4. Nájomca je povinný vrátiť Prenajímateľovi akékoľvek a každé Zariadenie, ktoré prevzal od Prenajímateľa do užívania (nájmu) v zmysle Zmluvy, ktorej sa Odstúpenie – Storno týka, a to buď (i) odovzdaním Zariadenia na predajnom mieste Prenajímateľa, resp. Prenajímateľovho obchodného zástupcu alebo (ii) zaslaním na adresu: Orange Slovensko, a. s., Logistické centrum, Nádražná 39, 900 28 Ivanka pri Dunaji, v oboch prípadoch najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa uplatnenia práva na Odstúpenie – Storno. Lehota podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa považuje za zachovanú, ak Nájomca odovzdá zásielku (obsahom ktorej je Zariadenie, ktoré je povinný vrátiť) na poštovú prepravu na adresu podľa predchádzajúcej vety pred uplynutím 14 (slovom: štrnásť) dňovej lehoty na Odstúpenie Storno.
5. Po Odstúpení – Storno Prenajímateľ vráti Nájomcovi všetky platby, ktoré Nájomca uhradil v súvislosti s uzavretím Zmluvy, najmä Nájomné, vrátane nákladov na doručenie tovaru Nájomcovi. Uvedené sa nevzťahuje na dodatočné náklady, ak si Nájomca zvolil iný druh doručenia, ako je najlacnejší bežný spôsob doručenia predmetu Nájmu, ktorý Prenajímateľ ponúka.
6. Platby podľa predchádzajúceho bodu tejto Zmluvy Prenajímateľ vráti Nájomcovi najneskôr do 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa doručenia Nájomcovho oznámenia o Odstúpení – Storno. Ich úhrada bude uskutočnená rovnakým spôsobom, aký Nájomca použil pri danej platbe, ak Nájomca výslovne nesúhlasil s iným spôsobom platby, a to bez účtovania akýchkoľvek ďalších poplatkov.
7. Priame náklady na vrátenie Zariadenia Prenajímateľovi v prípade Odstúpenia – Storno znáša Nájomca.
8. V prípade, ak je Nájomcovi doručovaná zásielka na ním uvedenú adresu kuriérom alebo je doručovaná na predajné miesto (predajňu) spoločnosti Orange, ak si Nájomca pri uzatváraní zmluvy na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange objednal doručenie zásielky na predajné miesto spoločnosti Orange (tj. osobný odber), doručenie zásielky môže byť spoplatnené cenou uvedenou v príslušnom platnom Cenníku.

#### Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu Zmluvy poslednou Zmluvou stranou.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť v deň platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a končí dňom, kedy dôjde k zániku Zmluvy Skylink (ďalej len "Doba nájmu").

3. Nájomca je oprávnený kedykoľvek počas Doby nájmu aj bez udania dôvodu vrátiť Prenajímateľovi prenajaté Zariadenie, avšak len za predpokladu, že v čase vrátenia Zariadenia bude Nájomca disponovať (i) iným, resp. ďalším prenajatým Zariadením a / alebo (ii) plastovou kartou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink a / alebo (iii) iným technickým zariadením, resp. vecou poskytnutou zo strany Prenajímateľa, ktorá umožňuje prístup k službe Skylink. V prípade vrátenia Zariadenia podľa tohto bodu Zmluvy sa práva a povinnosti vyplývajúce z článku III bod 12 Zmluvy použijú obdobne.
4. Zmluva môže zaniknúť výlučne jedným z nasledovných spôsobov:
  - a) zánikom Zmluvy Skylink, a to dňom zániku Zmluvy Skylink,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku Zmluvy, a to dňom uvedenom v dohode o ukončení Zmluvy,
  - c) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán z dôvodov stanovených v tejto Zmluve a / alebo z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, a to dňom, kedy bolo odstúpenie doručené druhej Zmluvnej strane,
  - d) vrátením posledného prenajatého Zariadenia Prenajímateľovi (v súlade a za podmienok podľa bodu 3 tohto článku Zmluvy) a / alebo technikovi poverenému Prenajímateľom;
  - e) stratou, zničením či poškodením akýchkoľvek a všetkých Zariadení prenajatých na základe tejto Zmluvy za predpokladu, že nedôjde k ich náhrade v zmysle tejto Zmluvy,
  - f) z iného zákonného dôvodu, ktorý predpokladajú príslušné právne predpisy.
5. Zánik Zmluvy nemá za následok zánik tých ustanovení Zmluvy, z ktorých charakteru je zřejmé, že ich platnosť má pretrvať aj po zániku platnosti Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom Zmluvy nie je dotknutá samotná platnosť Zmluvy Skylink.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že:
  - a) Nájomca nezaplatil splatné Nájomné ani do troch mesiacov odo dňa splatnosti, hoci bol na to Prenajímateľom upozornený;
  - b) Nájomca porušil niektorú zo svojich povinností uvedených v článku III Zmluvy;
  - c) Nájomca porušil inú svoju povinnosť, ako sú povinnosti uvedené v písmenách a) a b) tohto bodu Zmluvy, pričom aj napriek predchádzajúcej výzve Prenajímateľa neodstránil následky svojho protiprávneho konania ani v dodatočnej lehote uvedenej vo výzve Prenajímateľa na odstránenie protiprávneho stavu.
8. Ochrana a spracúvanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, sú upravené v samostatnom dokumente s názvom "Podmienky ochrany a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v spoločnosti Orange Slovensko, a. s.", ktorého aktuálne znenie je dostupné na webovej stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).
9. Zmluva sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
10. Nájomca vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy nemá voči Prenajímateľovi žiadne splatné peňažné záväzky.
11. Nájomca vyhlasuje, že pred uzavretím tejto Zmluvy bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z nej vyplývajú pre Nájomcu, ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa nej zaviazal splniť, a súčasne že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nesplní alebo poruší.
12. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa Zmluvné strany nedohodli na neskoršej účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto bodom Zmluvy nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
13. Nerozlučnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 – Cenník.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory z tejto zmluvy, alebo s ňou súvisiace, rozhodne v rozhodcovskom konaní pán Mgr. Andrej Gundel, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7042, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Bc. Martin Kulhánek, Ph.D., advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 7045, a v prípade, že sa tento z akéhokoľvek zákonného dôvodu rozhodcom nestane, tak pán JUDr. Marcel Máčaj, advokát zapísaný v zozname advokátov vedenom Slovenskou advokátskou komorou pod č. reg. 6536. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že žaloba sa podáva na adresu sídla rozhodcu, ktorým je sídlo jeho advokátskej kancelárie ku dňu podania žaloby zapísané v zozname SAK. Odmena za rozhodcovské konanie je splatná podaním žaloby a činí 5 % z hodnoty predmetu sporu, minimálne však 16,50 € (plus príslušná DPH). Rozhodcovské konanie môže byť výlučne písomné a rozhodnutie nemusí obsahovať odôvodnenie, rozhodca však môže v prípade potreby ústne pojednávanie

nariadiť. Zmluvné strany výslovne žiadajú o doručovanie na poštovú alebo e-mailové adresy uvedené v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na tom, že rozhodca môže po začatí rozhodcovského konania nariadiť predbežné opatrenie v súlade s ust. § 22a zák. č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

15. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali.

Dňa 10. 11. 2021

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
dátum, pečiatka, podpis





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

## Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "spoločnosť Orange")

a

## Účastník (zákazník):

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Priezvisko a meno / Obchodné meno    | <b>NOVOVITAL</b>                              |
| Adresa                               | <b>Hlavné námestie 7<br/>94002 Nové Zámky</b> |
| Priezvisko a meno podpisujúcej osoby | <b>Lebó Ľudovít</b>                           |
| Rodné číslo / IČO alebo IČ DPH / DIČ | <b>34014721</b>                               |
| Číslo OP / pasu                      |   |
| Identifikátor / SN                   | <b>0513995089</b>                             |
| Adresa odbernej jednotky             | <b>, 94002</b>                                |
| Účastnícke číslo / CN                | <b>0003007721</b>                             |

(ďalej tiež ako "Účastník")

sa dohodli za účelom ukončenia platnosti nižšie uvedenej zmluvy v nižšie uvedenom rozsahu nasledovne

1. Účastník a spoločnosť Orange (ďalej tiež ako "Strany") sa dohodli, že pojmy používané v tejto Dohode o podmienenom zániku zmluvy (ďalej len "Dohoda") majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejnej elektronickej komunikačnej služby "Orange TV cez satelit" spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len "Všeobecné podmienky"), pokiaľ nie je v Dohode výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z jej ustanovení, pričom v prípade ustanovení bodu 5 tejto Dohody sa Strany dohodli, že pojmy používané v uvedenom bode majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle tých všeobecných podmienok, ktoré tvoria súčasť zmluvy, ktorú v zmysle definície uvedenej v bode 2 označuje legislatívna skratka Nová fixná zmluva.
2. Strany sa dohodli, že Zmluva o poskytovaní verejných služieb – Orange TV cez satelit, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky, uzavretá medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom (ďalej len "Zmluva"), a na základe ktorej spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi služby satelitnej televízie prostredníctvom pripojenia v Odbernej jednotke uvedenej v záhlaví tejto Dohody, ktorého SN je uvedené v záhlaví Zmluvy, (ďalej tiež ako "Dotknuté Pripojenie"), zaniká v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia vrátane poskytovania akýchkoľvek plnení poskytovaných na základe Zmluvy prostredníctvom Dotknutého Pripojenia (ak je predmetom Zmluvy len poskytovanie služieb prostredníctvom Dotknutého Pripojenia a nie aj poskytovanie služieb prostredníctvom iného pripojenia, zanikne platnosť celej Zmluvy), a to ku dňu uvedenému v príslušnom písmene bodu 3 tejto Dohody, ak súčasne bude splnená podmienka uvedená v nasledujúcej vete. Zmluva v rozsahu podľa predchádzajúcej vety zanikne ku dňu (ďalej tiež ako "Deň zániku"), ktorý je určený v bode 3 tejto Dohody pre rôzne tam definované situácie, pričom podmienkou zániku Zmluvy je
  - a) uzavretie novej alebo zmena existujúcej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma alebo Zmluvy o poskytovaní prístupu k TV službe medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, na základe ktorej sa dohodlo zriadenie nového pripojenia alebo prístupu za účelom poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb Účastníkovi (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL, Orange TV cez Optik Partner, Orange TV cez internet alebo Orange TV Šport cez internet)



Dátum: 10. 11. 2021

alebo

b) taká zmena už existujúcej (platnej a účinnej) Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť alebo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe, ktorej sa dohodne aktivácia služby retransmisie televíznych programových služieb (jedná sa o niektorú z nasledovných služieb: TV na optike, Orange TV cez vDSL alebo Orange TV cez Optik Partner) v pripojení, ktoré už bolo skôr zriadené a v ktorom Účastníkovi spoločnosť Orange poskytuje už v čase uzavretia tejto Dohody službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie

(ďalej tá z týchto zmlúv, ktorú spoločnosť Orange a Účastník skutočne uzavreli alebo zmenili v súlade s ustanoveniami tejto vety a na základe ktorej sa bude Účastníkovi poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb prostredníctvom ďalej v tejto vete uvedeného pripojenia alebo prístupu, tiež ako "Nová fixná zmluva"), pričom súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda, že sa Účastníkovi bude poskytovať služba retransmisie televíznych programových služieb v pripojení alebo prístupe, ktorému bolo priradené na základe Novej fixnej zmluvy SN (Identifikátor) 0353948432 (pripojenie alebo prístup, ktorému bolo na základe Novej fixnej zmluvy priradené SN (Identifikátor) uvedené pred touto zátvorkou sa ďalej označuje tiež ako "Nové pripojenie").

3. Dňom zániku je:

a) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené a súčasťou Novej fixnej zmluvy je dohoda o zriadení Nového pripojenia, sa rozumie Dňom zániku deň, v ktorý bude riadne zriadené Nové pripojenie.

b) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb Orange Doma, Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie je v okamihu uzavretia tejto Dohody už zriadené a spoločnosť Orange v ňom poskytuje Účastníkovi službu prístupu k internetu alebo inú službu mimo služby retransmisie, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude v Novom pripojení aktivovaná služba retransmisie televíznych programových služieb.

c) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní prístupu k TV službe, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý na základe Novej fixnej zmluvy bude v Novom pripojení aktivovaná služba Orange TV cez internet alebo služba Orange TV Šport cez internet.

d) V prípade, že Novou fixnou zmluvou je Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť alebo Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú optickú sieť, pričom Nové pripojenie nie je v okamihu uzavretia tejto Dohody zriadené, rozumie sa Dňom zániku deň, v ktorý bude po zriadení Nového pripojenia uskutočnený v Novom pripojení prvý dátový prenos na základe aktivácie Účastníkom, pokiaľ bude tento dátový prenos uskutočnený v priebehu prvých 14 dní odo dňa riadneho zriadenia Nového pripojenia, pokiaľ však vyššie uvedený dátový prenos nebude uskutočnený počas prvých 14 dní odo dňa zriadenia Nového pripojenia, rozumie sa Dňom zániku pätnásť deň odo dňa zriadenia Nového pripojenia.

4. Podmienkou zániku Zmluvy ku Dňu zániku je skutočnosť, že v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku bude Nová fixná zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Nového pripojenia a poskytovania služby retransmisie televíznych programových služieb, platná a účinná a v Novom pripojení sa budú riadne poskytovať Účastníkovi alebo jeho právnomu nástupcovi plnenia podľa Novej fixnej zmluvy (resp. bude zo strany spoločnosti Orange všetko pripravené na ich poskytovanie, len Účastník dosiaľ nevykonával úkony na svojej strane, ktoré sú nevyhnutné k riadnemu užívaniu služieb). Strany tejto Dohody sa dohodli, že spoločnosť Orange ukončí poskytovanie plnení podľa Zmluvy v rozsahu, v ktorom sa týkajú Dotknutého pripojenia, v priebehu Dňa zániku najneskôr ku koncu Dňa zániku, pokiaľ budú splnené podmienky podľa predchádzajúcej vety.

5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak (i) súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a súčasne (ii) bude v Deň zániku a v deň nasledujúci po Dni zániku platný a účinný dodatok k Novej fixnej zmluve, v ktorom sa Účastník zaviazal po dobu minimálne



# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

24 mesiacov (doba viazanosti) užívať v Novom pripojení služby poskytované podľa Novej fixnej zmluvy, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnutej v predmetnom dodatku, spoločnosť Orange poskytne Účastníkovi v súvislosti s Novým pripojením 100% zľavu:

- a) z výšky zriaďovacieho poplatku (inštalačného poplatku) vzťahujúceho sa na zriadenie pripojenia Novej Odbernej jednotky (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy zriaďuje pripojenie a účtuje zriaďovací poplatok),
- b) z výšky akciového poplatku vzťahujúceho sa na aktiváciu služby retransmisie televíznych programových služieb (pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje aktivačný poplatok),
- c) z výšky Poplatku za aktiváciu Set-Top-Boxu a to maximálne v súvislosti s aktiváciou troch Set-Top-Boxov (pokiaľ využívanie toľkých zariadení umožní kapacita Nového pripojenia a pokiaľ sa v zmysle Novej fixnej zmluvy účtuje Poplatok za aktiváciu Set-Top-Boxu).

6. Strany sa dohodli, že v prípade, (i) ak v súlade s touto Dohodou zanikne ku Dňu zániku Zmluva v rozsahu, v ktorom sa týka Dotknutého pripojenia, a zároveň (ii) si Účastník za účelom užívania služieb prostredníctvom Dotknutého pripojenia kúpil od spoločnosti Orange na základe Kúpnej zmluvy a dohody o splátkach alebo na základe ústne alebo písomne uzavretej kúpnej zmluvy a písomne uzavretej Dohody o splátkach (ku kúpnej zmluve) (ďalej tá z možností a) ústna alebo písomne uzavretá kúpna zmluva a písomná "Dohoda o splátkach (ku kúpnej zmluve)" alebo b) "Kúpna zmluva a dohoda o splátkach", ktorú Účastník so spoločnosťou Orange skutočne uzavrel, tiež ako "Dohoda o splátkach") s Identifikačným kódom A13585784 zariadenia (ďalej tiež ako "Splátkované zariadenia"), pričom (iii) Účastníkovi v súlade s ustanoveniami Dohody o splátkach do Dňa zániku neboli zaslané výzvy na splatenie mesačných splátok dosiaľ nesplatennej časti kúpnej ceny Splátkovaných zariadení kúpených na základe Dohody o splátkach v takej výške, ktorá by sa rovnala celkovej kúpnej cene za Splátkované zariadenia (resp. rozdielu celkovej kúpnej ceny za Splátkované zariadenia a Prvej časti Kúpnej ceny, pokiaľ sa Prvá časť Kúpnej ceny neplatí na základe výzvy na splatenie mesačných splátok), celková kúpna cena za Splátkované zariadenia uvedená v Dohode o splátkach sa znižuje tak, že sa rovná súčtu Prvej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach a súčtu tých mesačných splátok Zvyšnej časti Kúpnej ceny podľa článku 1 bodu 1.1 Dohody o splátkach, u ktorých boli do Dňa zániku spoločnosťou Orange odoslané Účastníkovi výzvy na zaplatenie mesačnej splátky (ďalej tiež ako "Odoslané výzvy"). Strany sa dohodli, že za Odoslanú výzvu sa považuje tiež výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach odoslaná spoločnosťou v Deň zániku alebo v prvý pracovný deň nasledujúci po Dni zániku. Na skutočnosť, či sa výzva na zaplatenie mesačnej splátky podľa Dohody o splátkach považuje za Odoslanú výzvu nemá vplyv skutočnosť, kedy bude výzva doručená Účastníkovi alebo či bude výzva doručená Účastníkovi, ale len skutočnosť kedy bola výzva odoslaná spoločnosťou Orange.

7. Pokiaľ bolo niektorej zo Strán na základe Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká) poskytnuté plnenie, je táto povinná ho plniacej Strane vrátiť, pokiaľ je to aplikovateľné (najmä ak bol niektorej strane poskytnutý tovar alebo uhradená jeho cena). Pokiaľ bolo niektorej zo Strán druhou zo Strán poskytnuté plnenie, ktoré nemožno vrátiť (napr. služba), je táto povinná uhradiť plniacej Strane cenu predmetného plnenia (takto zaplatená cena sa nemusí vrátiť platiacej Strane) a sama nemusí toto plnenie vrátiť.





# Dohoda o podmienenom zániku zmluvy (Orange TV cez satelit)

Dátum: 10. 11. 2021

8. Touto Dohodou nie sú dotknuté práva zo Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká), ktoré sú svojou podstatou určené na to, aby trvali aj po zániku Zmluvy (tej časti Zmluvy, ktorá zaniká). Jedná sa najmä o ustanovenia týkajúce sa povinnosti Účastníka vrátiť prenajaté zariadenia a pod.
9. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť okamihom, v ktorom bude podpísaná obidvomi Stranami resp. na to oprávnenými zástupcami oboch Strán.

.....  
Účastník  
dátum, pečiatka, podpis

.....  
**Igor Janček**  
Podpis a pečiatka obchodného zástupcu

## Informácie o predajnom mieste:

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| Názov predajného miesta:<br><b>Alpha Pro Tel s.r.o.</b>                             | Kód predajného miesta:<br><b>ID390DSP02</b> | Tel.:<br><b>0915724227</b>  |
| Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka:<br><b>Igor Janček</b> |   | Fax:<br><b>02/650235010</b> |

